

L'ÉCLAIREUR

Samedi

PROGRÈS

BEAUCE NOUVELLE

Vol. 89 - No 45 - 27600 copies - 60 pages

SAINT-GEORGES,

SAMEDI LE 12 JUILLET 1997

Visitez notre site Web pour des nouvelles mises à jour plusieurs fois par semaine sur BeauceWeb

HEBDO
EN-LIGNE

beauceweb.com



Garage Andréa Roy
480, 90e Rue, Saint-Georges
228-2257

VITRO
PLUS

Réparation de pare-brise

0000\$*

*Si assuré pour bris de vitre.

1997-07-16

BIBLIOTHEQUE DE L'ASSEMBLEE NAT. 97 12
P12054 SERV. PERIODIQUES -2-M- 15057
ED. PAMPHILE LEMAY QUEBEC
P.O. EC+HR
G1A 1A5

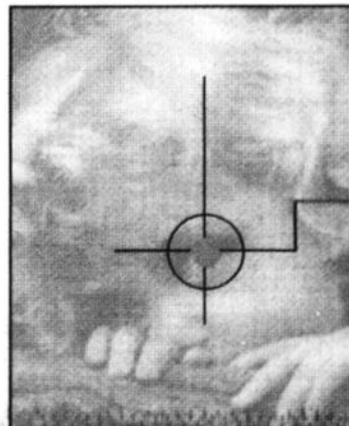
Bernier est nommé AMBASSADEUR

CHAUFFER

Venez essayer la nouvelle
BUICK CENTURY 97



MORIN AUTOMOBILES
PONTIAC • BUICK • GMC 228-8801



Examen de la vue
6 jours par semaine

avec ou sans
rendez-vous

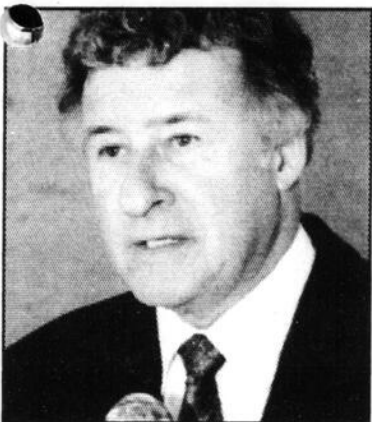
Clinique Visuelle du Carrefour
2^e étage, Carrefour St-Georges 228-7350

Gilles Bernier sera ambassadeur en Haïti

Par MICHEL ROY

L'ex-député de Beauce Gilles Bernier sera ambassadeur du Canada en Haïti, à compter du mois d'août.

«C'est un nouveau défi avant de prendre ma retraite définitive», nous confirme M. Bernier, précisant qu'il avait eu la garantie d'un travail de ce genre pour une période de cinq ans. L'annonce officielle devait se faire hier matin



Gilles Bernier sera ambassadeur du Canada en Haïti.

(vendredi) à Ottawa.

Sauf erreur, c'est le premier Beauceron à décrocher un poste d'ambassadeur pour le gouvernement canadien. Haïti compte environ 7 millions d'habitants. Le Canada, sous diverses formes, lui consent une aide annuelle de 51 M\$ via les programmes de l'ACDI.

Mon pays c'est la Beauce

M. Bernier et son épouse Doris deviendront donc sous peu des

résidents d'Haïti. Mais ils gardent tout de même leur demeure à Saint-Georges.

«Je vais revenir, je ne vends pas ma maison. Et de toute façon, ça me prendra moins de temps à faire le trajet Haïti/Saint-Georges que celui d'Ottawa/Saint-Georges», explique-t-il.

Récompense politique

Gilles Bernier a joué un rôle important dans l'élection du libéral

Claude Drouin à sa succession dans la Beauce. Son appui à Diane Leblanc aux partielles de Beauce-Sud a aussi contribué au nouvel échec du Parti Québécois à y faire élire un député.

Pourtant, il ne s'embarasse pas de ceux et celles qui verront dans cette nomination une récompense politique. «Ça ne me dérange pas, tout le monde a droit à son opinion. On ne peut pas plaire à tout le monde».

Gilles Bernier assure que le Premier Ministre Jean Chrétien l'a abordé après les élections. «Il m'a dit: "Si tu veux prendre ta retraite c'est OK, mais si tu veux travailler, j'ai quelque chose pour toi"». Il admet tout de même avoir été visité Haïti avec le ministre Axworthy avant les élections fédérales.

«Les Libéraux le font mal paraître» —Richard Busque

Par SIMON BUSQUE

Le candidat péquiste défait, M. Richard Busque, à qui Gilles Bernier a donné une jambette aux élections partielles, n'en veut pas à l'homme mais plutôt à l'organisation libérale. Affirmant qu'il est très heureux pour M. Bernier, M. Busque ajoute qu'il a été en quelque sorte un peu manipulé.

«Je suis content de sa nomination et je suis convaincu qu'il va être capable faire le travail. Mais là où je ne suis plus d'accord, c'est dans la façon dont les choses se sont passées», explique M. Busque rejoint jeudi.

«Je suis convaincu que Gilles Bernier était sincère lorsqu'il avait dit qu'il ne se mêlerait pas de la campagne électorale. Or, il a pris position. Ça ressemble à du tordage de bras. Les Libéraux ont

dû le forcer, c'est leur façon de travailler».

M. Busque est même clément envers M. Bernier. «On ne peut lui en vouloir à lui. Il a travaillé très fort. En bout de piste, les Libéraux le font mal paraître mais c'est leur façon d'offrir des récompenses».

M. Busque termine en disant qu'il est convaincu que la nomination de M. Bernier à Haïti a été réglée dès qu'il annoncé qu'il quittait la vie politique.



M. Richard Busque, aux élections partielles de mai dans Beauce-Sud.

Faits divers

Fourgonnette volée...

Une fourgonnette appartenant à la firme Bourque Électrique de Saint-Georges, et tout son contenu, a été volée dans la nuit de mercredi à jeudi. Le montant du

vol s'élève à 19 000\$. Les citoyens qui verraient ce véhicule bien identifié aux couleurs de l'entreprise ou qui auraient des informations à livrer sur ce vol doivent communiquer avec la Sûreté du Québec au 228-5531.

...Chevrolet Blazer aussi!

Un pick-up Chevrolet Blazer 1997 rouge d'une valeur de 33 860\$ a été volé samedi sur le stationnement du centre-ville de Saint-Georges. Le véhicule était stationné derrière le Grand Hôtel.

Série de vols

On signale par ailleurs une série d'introductions par effraction dans des résidences du territoire. Une résidence de Saint-Éphrem a été défoncée et on y a volé pour 500\$ d'appareils électroniques.

Des appareils électroniques et un ordinateur ont aussi été volés dans une résidence de la 122e Rue à Saint-Georges. Le tout s'élève à 5 800\$.

Des objets de toutes sortes totalisant la somme de 1 200\$ ont été volés dans une résidence de la 127e Rue à Saint-Georges.

Enfin, 800\$ de bijoux ont été volés dans une résidence de la 140e Rue à Saint-Georges.



Incendie dans une laveuse — Un incendie survenu dans une laveuse d'un logement de l'édifice 5 Étoiles sur la 2e Avenue à Saint-Georges a fait plus de peur que de mal. L'intervention rapide des pompiers a permis de limiter les dommages au minimum. En fait, seule la laveuse a subi des dommages. (PHOTO: Michel Roy)



Deux blessés — Cet accident survenu au coin de la 1e Avenue et de la 118e Rue, tout près du poste de taxi, a fait deux blessés mardi. L'un des deux automobilistes a omis de céder le passage. Les blessés ont été conduits au Centre hospitalier de Saint-Georges. (PHOTO: Michel Roy)

CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE DE BEAUCE
DR VIATEUR POMERLEAU, OD
DR ROBERT THIBAudeau, OD
12650, 1ère Av., Saint-Georges 228-4699

Nouveau concept • Prix avantageux **SPÉCIAL**

FORFAIT #1*	LUNETTES COMPLÈTES OU VERRES DE CONTACT	FORFAIT #2*	LUNETTES COMPLÈTES ET VERRES DE CONTACT	Détails à la clinique	LUNETTES COMPLÈTES à partir de 99\$
FORFAIT #3*	LUNETTES COMPLÈTES ET VERRES DE CONTACT ET LUNETTES SOLAIRES	FORFAIT 2 PAIRES			
*Montures sélectionnées *Verres sphériques					

12-07-97

DÉJEUNER BÉNÉFICE (ABIS)
AVIS À TOUTE LA POPULATION

Vous êtes cordialement invités à assister à un **déjeuner bénéfique**, donné par l'Association Beauceronne d'Intervention sur le Sida (ABIS), dans le cadre du projet "Faisons route ensemble"

Le "brunch" aura lieu, le dimanche 3 août 1997 de 8h30 à 13h00, à la Salle des Chevaliers de Colomb située au 3295, 6e Avenue Ouest, Saint-Georges.

Nous espérons vous voir en grand nombre

Enfant 5 ans et moins: gratuit
Enfant 5 à 12 ans: 4\$
12 ans et plus: 7\$
Âge d'or: 6\$

Pour inf.: 227-6662 ou 227-7307

Billets en vente à la salle paroissiale ou directement par les participants de ABIS. Saint-Georges ouest salle 2. 12-07-97

Le marié avait toute une surprise pour la mariée

Par **SIMON BUSQUE**

Un mariage à la fois original et spectaculaire a eu lieu samedi dernier à l'église de Saint-Georges. L'événement a été tellement réussi qu'une foule de curieux se sont massés près de l'église pour voir défiler le cortège.

En fait, le marié Mario Gosselin de Saint-Côme voulait faire un mariage d'époque. Tous les invités ont donc été appelés à monter dans des diligences après la cérémonie religieuse. Le hic, c'est que personne n'était au courant, incluant même la mariée



Kathy Rancourt du New-Hampshire.

Une surprise!

«Je voulais faire un mariage typiquement western. J'ai donc rencontré le président du club des *Cavaliers du pays de l'érable*, M. Raymond Rancourt, et nous avons préparé le projet. Kathy savait que ce serait un mariage western mais elle ne se doutait pas de l'ampleur du projet», nous dit le marié.

Visiblement émue, la mariée avait peine à exprimer ses senti-

ments. «C'est toute une surprise. Je ne m'attendais pas à ça», nous a-t-elle confié.

Le convoi a quitté l'église de Saint-Georges en direction de la Villa des Pins de Notre-Dame des Pins, une randonnée d'une heure et demie. Il a fallu six diligences et 13 chevaux pour conduire les 75 invités.

Pour le président des *Cavaliers du pays de l'érable*, l'événement en serait un premier du genre à avoir lieu dans la région. «Ça nous rappelle l'époque de nos ancêtres», fait savoir M. Rancourt, oncle de la mariée.



Coupe de champagne à la main, les nouveaux époux ont savouré chaque instant de ce mariage assez particulier.



Le convoi se dirige vers de Notre-Dame des Pins.

La Méga-danse country frappe dans le mille

Par **SIMON BUSQUE**

La soirée *Méga-danse country* a connu un succès au-delà

des espérances du principal organisateur, M. Alain Maras.

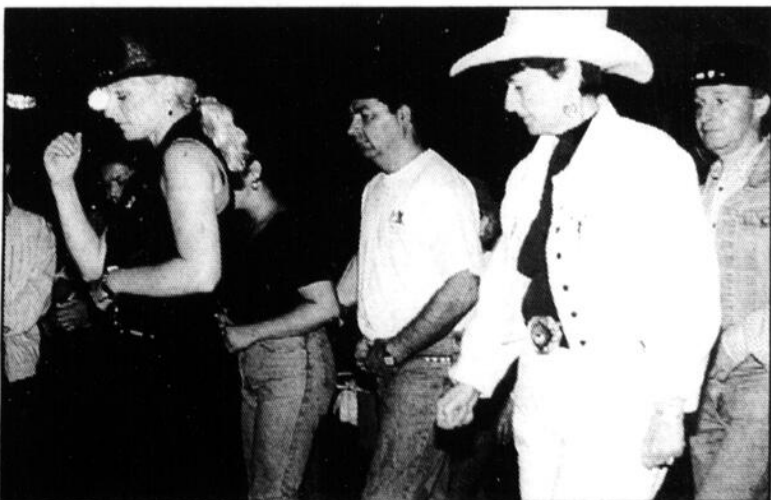
«La soirée a été plus qu'une réussite. L'assistance a été d'envi-

ron 2 000 ferventes et fervents de musique et danse country. On ne me croyait pas lorsque je disais qu'il faudrait tenir l'événement dans l'aréna. Pourtant, la tente Desjardins avait peine à contenir la foule», signale M. Maras.

Ce dernier a ajouté que malgré le désistement de dernière minute du groupe de Portland, le public a pu apprécier les performances des troupes qui se sont présentées. Les 450 danseurs et danseuses venaient d'un peu partout au Québec dont la Beauce évidemment.

Il va sans dire que la fête était à son maximum. Outre les participants, les spectateurs ont également pu y aller de leurs pas de danse. Tous les profits ont été versés à la *Fondation canadienne Rêves d'enfants*.

Le co-organisateur de l'événement, M. Marc Bernard, invite pour sa part les organisations intéressées à recevoir la *Méga-danse country* à communiquer avec lui au 228-1177.



Les danseurs et danseuses ont eu la chance de montrer leur savoir-faire.

<p>EDITIONS CHAUDET Une division de Communications Québec inc. 612, rue St-Jacques Montréal, Québec H3C 4M8 Tel. (514) 877-9777</p> <p>COMMUNICATIONS QUÉBECOR INC. M. Jean Durocher, Président Mme Sylvie Saunol, Vice-présidente Hédoles Pélissier Québecor inc.</p> <p>AGENCE MÉDIAS QUÉBECOR INC.</p>	<p>L'ÉCLAIREUR PROGRÈS</p> <p>Directeur général: Guy Tremblay Contrôleur: Johanne Jacques, c.m.a. Directeur de l'information: Michel Roy Jacques Légaré, adjoint</p> <p>Journalistes: Simon Busque Danielle Giguère (commercial)</p> <p>Publicitaires: Robert Quirion Jean-Luc Grenier Denis Lacombe Carole Beaudoin Paul Quirion</p> <p>12625, 1^{re} Ave. St-Georges, Bce G5Y 2E4 418-228-8858</p>	<p>Secr. de direction et comptabilité: Chantale Goulet Facturation: Marcelle Audet Réceptionniste et annonces classées: Julie Fillion ATELIER DE MONTAGE Secr. des ventes: Jacynthe Doyon Chef de la production: Marcel Turcotte</p> <p>Regr. à Montréal: QUEBECOR VENTES MÉDIA</p> <p>OPC PELH Programme d'abonnement de l'Union des Télécommunications</p>
<p>COÛT ABONNEMENT: CANADA: 1 an 68,37\$ - 6 mois: 45,58\$ (Taxes TPS et TPQ incluses) • ETATS-UNIS ET PAYS ÉTRANGERS: 1 an 150\$ - 6 mois 85\$ L'Éclaireur-Progress/Beauce Nouvelle est publié par Les Éditions Chaudet, une division de Communications Québec inc. (siège social au 612, rue Saint-Jacques, Montréal, Québec, H3C 4M8). Les bureaux de Les Éditions Chaudet sont situés au 12625, 1^{re} Avenue Est, à Saint-Georges-de-Beauce, Québec, G5Y 2E4. L'Éclaireur-Progress/Beauce Nouvelle est imprimé au 470, 3^e Avenue, Centre Industriel, à Saint-Romuald, Québec, G6W 5M6, par Imprimerie Québecor Saint-Romuald - une division de Imprimeries Québecor inc. (siège social au 612, rue Saint-Jacques, Montréal, Québec, H3C 4M8). Courrier de 2^e classe. Permis no 1193. Toute reproduction des annonces ou informations en tout ou en partie de la façon officielle ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie.</p>		

Le Tournoi Pier-Luc Roy fait un tabac

Par **SIMON BUSQUE**

La deuxième édition du Tournoi de balle Pier-Luc Roy s'est encore une fois avérée un succès en tout point. À sa première année d'existence, le tournoi avait généré des profits d'un peu plus de 20 000\$ alors que cette année, ils frôleront les 32 000\$.

Francine Larivière et Michel Roy, parents de Pier-Luc, étaient très fiers au terme de l'événement mais aussi très heureux du résultat. «Le tournoi, c'est un comité de 10 personnes, un groupe de bénévoles et un travail de 12 mois par année. Mais, ça ne pourrait se faire sans la participation du public», disait Michel Roy lors de la remise du chèque à la *Fondation canadienne Rêves d'enfants*.

Francine Larivière attribue elle aussi le succès à la participation des gens. «Ce que j'ai le plus remarqué, c'est la grande générosité des gens. Une atmosphère à caractère très familial y a aussi régné tout au cours de la fin de semaine».

Mme Larivière ajoute que la soirée *Méga-danse country* avec au moins 1 500 personnes, le match des Rafales avec plus de 1 000 personnes, le karaoké et le déjeuner ont été les activités qui ont le mieux fonctionné. «On a même des idées pour l'an prochain et si vous voulez savoir si le tournoi reviendra, le terrain de l'aréna est déjà réservé», nous dit-elle.



Le groupe de bénévoles du Tournoi Pier-Luc Roy peut dire "mission accomplie". Des enfants qui ont reçu le support de *Rêves d'enfants* les accompagnent.

Un coeur gros

Le président régional de *Rêves d'enfants*, M. Yves Chassé, n'en revient pas du résultat. «C'est une initiative très inhabituelle qu'ont fait Michel et Francine. Ces gens-là ont un coeur gros de même. Trente mille dollars, ça représente six rêves. Nous sommes très heureux et nous invitons la population à continuer à être derrière eux», affirme M. Chassé.

Quarante-sept enfants de la Beauce ont pu réaliser leur rêve depuis les débuts de la Fondation. Le tout dernier est Christopher Ménard de Saint-Georges qui a pu inaugurer sa piscine samedi dernier. Pier-Olivier Poulin de Saint-Victor est pour sa part allé à Walt

Disney en août dernier. James Nadeau de Saint-Benjamin en a fait autant en mars '97 alors qu'Alexandre Giroux de Sainte-Rose s'y rendra lui aussi en mars '98.

Résultats

Du côté des résultats, signalons que l'équipe de Richard Lapointe l'a emporté pour une deuxième année consécutive dans la classe Compétition en prenant la mesure en finale des Constructions Denis Thibodeau. Dans la classe Participation, les Aciers Canam ont défait l'équipe de Christian Mathieu. Trois des quatre équipes ont remis entièrement leur bourse aux organisateurs.

été chaud

Un rabais aussi chaud que l'indique votre thermomètre!

40%
30%
20%

obenez tous les détails de cette chaude promotion chez les détaillants participants

LES SYSTÈMES COMPTABLES **FORTUNE** 1000

PMC
ORDINATEURS

605, 98e Rue, C.P. 156
Saint-Georges, Beauce, Qc G5Y 5C4
Tél.: (418) 228-5504 Fax: (418) 228-5967
Internet: info@pmc.qc.ca

12-07-97

Clinique Santé Corps enr.

JOSÉE PAQUET
12 ans d'expérience

- Thérapeute en douleur musculaire et vertébrale
- Massothérapeute M.A.M.Q.
- Kinésithérapeute M.A.K.Q.
- Naturopathe M.O.N.Q.

De retour de vacances, il nous fait plaisir de vous servir à nouveau et ce à la même adresse.

Traitements offerts:

- MAUX DE DOS: MUSCULAIRE, ARTICULAIRE OU VERTÉBRALE
- NERFS COINCÉS, TENDUS
- SCIATIQUE, MIGRAINE
- BURSITE, TENDINITE, CAPSULITE, ÉPICONDILITE
- CELLULITE, DRAINAGE LYMPATHIQUE
- PRESSOTHÉRAPIE

Reçus disponibles pour les assurances et les certificats-cadeaux!

OUVERT DU LUNDI AU JEUDI DE 8H30 À 17H30

1500, 7e Avenue Ouest, St-Georges
Sur rendez-vous: 227-6077

12-07-97

Automobilistes, préparez vos vacances!

- Vérification, remplissage d'air climatisé;
- L'équipement plus moderne pour maintenir l'efficacité de votre système d'air climatisé;
- Mise au point

ALIGNEMENT 2 ROUES	ALIGNEMENT 4 ROUES
29.95\$	43.85\$
POSE ET BALANCEMENT DE PNEUS	
5.95\$	

Venez rencontrer **Rénauld Degenais**

PRENEZ RENDEZ-VOUS. APPELEZ ANNIE AU 228-8855

GARAGE MARTIN FORTIN INC.
645, boul. Dionne Ouest, Saint-Georges - 228-8855

12-07-97

Chez PERMA-SHINE

Cirage à partir de 45\$

Traitement Perma Shine à partir de 90\$ Incluant: Dégraissage de peinture et nettoyage intérieur.

Assure une protection efficace pendant 1 an.

PERMA-SHINE

16375, boul. Lacroix (voisin du St-Hubert) Saint-Georges
227-1915

VISA MasterCard Esso

L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS / BEAUCE NOUVELLE: 12 juillet 1997 - Page 5

FÊTES

Saint-Philibert

Dimanche 27 juillet 1997

CHAMPÊTRES

DIMANCHE 27 JUILLET 1997

13h00:

Ouverture des kiosques

Bingo

Jeux d'habileté: dards, chats, mini-golf, sciote, lâche pas la patate, pêche, cuve d'eau, artisanat

Restauration: Cabane à sucre, poutine, frites, hot-dog, rafraîchissement

14h00 à 16h00:

Amuseur public (Clown)

Démonstration des camions pompiers de Saint-Prospér

16h30

Délicieux souper traditionnel préparé par le cuisinier-pâtissier de l'auberge Benedict Arnold.

Menu: Pâté, beans. Entrée: salade, sandwiches. Desserts, etc.

8\$ adultes - 4\$ enfants 5 à 10 ans - Gratuit enfants de moins de 5 ans

18h00:

Promenade de poneys

19h30:

Orchestre "SYLVIE et YVON BILODEAU" 3\$/personne

20h00:

Remise des prix sciote et autres, lâche pas la patate. En collaboration avec le Marché Métro Laval Veilleux.



METRO

MARCHÉ LAVAL VEILLEUX & FILS

Laval Veilleux

16850, Boul. Lacroix, Saint-Georges Est G5Y 5B8
(418) 228-8661

BEAUCE MÉCANOTECH INC.

RÉPARATION AUTOMOBILE
MÉCANIQUE GÉNÉRALE

ALAIN GIROUX, propriétaire

493, 35e Rue, Saint-Prospér

594-8073

Centre de Couture Perron

PLACE 90 • 228-3942



TAPIS, PRÉLANT, CLAMBOUE VÉNTIENNES,
DOUILLETES, PAPIER PEINT CHEZ

GABY POULIN

13450 - 125e Avenue
Saint-Georges Est, Beauce G5Y 5B9

Meilleur prix dans la région
Tél.: (418) 228-7175

Lun. au Merc.: 9h à 17h • Jeudi et Vend.: 9h à 20h • Sam.: 9h à 12h

Francine et Rémi Loignon

Saint-Philibert / 228-6720

Raymond Boucher & Fils Inc.

transport de bois

9135, R.R. 1, St-Philibert, Beauce, P.Q.

St-Georges Transmission inc.

Hervé Groleau

Gar.: (418) 228-3219

Rés.: (418) 228-3211

SPECIALITÉS:
Réparation et échange de transmissions ordinaires
et automatiques.
Vente de pièces pour transmissions

675, 175e Rue, St-Georges Est, Beauce G5Y 5B9

Pièces d'auto Fernand Bégin inc.



416, rang
St-Charles
St-Philibert
Beauce
(Qué.)
G0M 1X0

Membre A.R.P.A.C.
Tél.: (418) 228-2413
1-800-463-1688



PROMUTUEL
Beauce

ROLAND THERRIEN

DENIS BOLDUC
Agent en assurance de dommages

ASSURANCE
habitation • automobile
• commerciale • agricole • vie

12882, 1re Av., St-Georges Est (Québec) G5Y 2E6
(418) 228-5955 • Télécopieur: (418) 228-3821

RENAISSANCE DU RECYCLAGE



Recyclage de
papier, carton, verre,
plastique, textile, métaux, etc.

Francis Pomerleau Tels: (418) 227-6946
Saint-Philibert (418) 228-4462

COUTURE ALUMINIUM (ST-GEORGES) INC.

ET SA DIVISION
MÉTAL SARTIGAN INC.

785, 6e Avenue
Ville St-Georges Ouest
Beauce G5Y 3T8

Tél.: (418) 228-8951
Fax: (418) 228-1643

Bérubé Carburateur enr.

635, 175e rue, St-Georges-Est, Beauce, P.Q.,
G5Y 5B9 - Tél.: 228-4607

Accommodation 7-23

LICENCIÉ

17315, Boul. Lacroix, St-Georges Est (coin 175e rue)
Prop.: Jeannot Boutin / 227-0548

STÉPHANE ROY

PLAQUAGE PAR ÉLECTRODÉPOSITION
•OR 24 karats •CHROME • ARGENT
•NICKEL • ZINC, ETC.

Réparation de pièces hydrauliques
Polissage de métaux et décoratifs

17080, 10e Avenue
Ville de Saint-Georges
G5Y 1A8
(418) 227-0355

BIO BEAUCE Distribution

DISTRIBUTEUR EMBALLEUR
DE PRODUITS BIOLOGIQUES CERTIFIÉS

Réjean M. Rioux

375, Principale, St-Philibert, Qc G0M 1X0 • 418-227-6404

GARAGE RANGER ENR.

débosselage et peinture

Bureau: (418) 228-2717
Résidence: (418) 228-1400
6605, 175e Rue Est, St-Georges, Beauce G5Y 5B9

Renovateur

QUINCAILLERIE FECTEAU INC.

9050, Boul. Lacroix, Ville Saint-Georges
G5Y 5P4 (418) 227-1717

Salon d'Esthétique Raymonde Enr.

ESTHÉTICIENNE DIPLÔMÉE - ÉLECTROLYSTE

6975, 175e rue,
St-Georges, Beauce
G0M 1X0

Raymonde T. Nadeau
Propriétaire
228-288

12-07-97

IGA Boniprix IGA

MARCHÉ Gaston Paquet INC.

GUY PAQUET, propriétaire

16055, Boul. Lacroix, St-Georges, Beauce (Québec) G5Y 1S5
• Téléphone: 418-228-6647 •

Salon de Coiffure Sylvie Audet

227-8175

Saint-Prosper se mobilise contre l'implantation d'une porcherie

Par **SIMON BUSQUE**

La population de Saint-Prosper organise une levée de boucliers pour contrer l'implantation d'une porcherie de 12 000 têtes sur la 8e Rue, à moins de deux kilomètres du *Village des Défricheurs* et à moins de 500 pieds des puits de la municipalité

Le conseil a été saisi du dossier lors de sa séance régulière lundi. Un comité *Qualité-Vie* a été mis sur pied et invite les gens à signer une pétition dans les différents commerces d'ici au 30 juillet.

Défavorable

Le maire Marcel Tanguay nous apprend que son conseil avait pris connaissance d'une partie du dossier le 4 juillet dernier. «Le ministère de l'Environnement nous a demandé un avis. Il nous a cependant donné peu d'informations sur la nature du projet. Nous tenterons d'en obtenir plus et rendre une décision lors de notre séance du 4 août prochain».

Le conseil semble cependant déjà défavorable au projet. «Nous avons des motifs très sérieux», explique M. Tanguay. «Le terrain visé est situé près du *Village des Défricheurs*, du Théâtre du Ganoué et du Lac As. Cette zone est définie comme récréo-touristique. Le conseil municipal a de plus des puits tout près du secteur. Je crois que ce n'est peut-être pas l'endroit pour



Le maire, M. Marcel Tanguay, est peu favorable à l'implantation d'une porcherie sur la 8e Rue.

implanter une porcherie mais la décision finale revient au ministère. Ce dossier pourrait se terminer comme celui de la centrale hydro-électrique sur les Chutes de la Chaudière», dit-il.

"On va me rencontrer"

Le président du *Village des Défricheurs*, M. Fabien Roy, est prêt lui aussi à aller au front. «On va s'opposer au projet d'une façon non-équivoque. Le secteur est une zone touristique appelée à se développer. L'implantation d'une porcherie va entraîner une diminution de clientèle et par le fait même une baisse de revenus qui pourrait menacer le *Village des Défricheurs*. On est en train de développer un circuit touristique intéressant et l'arrivée d'une porcherie affecterait la grande Beauce touristique».

M. Roy ajoute qu'il n'ira pas avec le dos de la cuillère. «Une chose est sûre et certaine. On va me rencontrer quelque part sur la route».

PERDEZ DU POIDS pour la dernière fois



Fit
AMERICA

Grâce aux capsules d'herbes naturelles

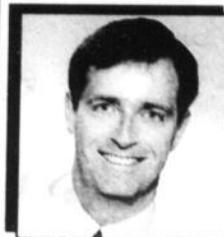
Pour inf.:
Diane Doyon
Représentante régionale
(418) 397-4670

Chantale Dumas
(418) 227-8068

Lise Roy
(418) 228-1398

12-07-97

ORTHODONTISTE À ST-GEORGES



DR CLAUDE GARIÉPY



- Certifié en orthodontie de l'Université de Montréal en 1987.
- Membre des associations canadiennes et américaines des orthodontistes.
- Chargé de cours en orthodontie à l'Université Laval.
- Pratique exclusive à l'orthodontie depuis 1987 à Québec (Sillery).

BUREAU SATELLITE:

102, 18^e rue, St-Georges Ouest
(418) 228-6622

12-07-97

Attention, nous annonçons une

Avalanche!!!

•Cueillette 7 jours sur 7

Lundi au vendredi
de 8h00 à 20h30

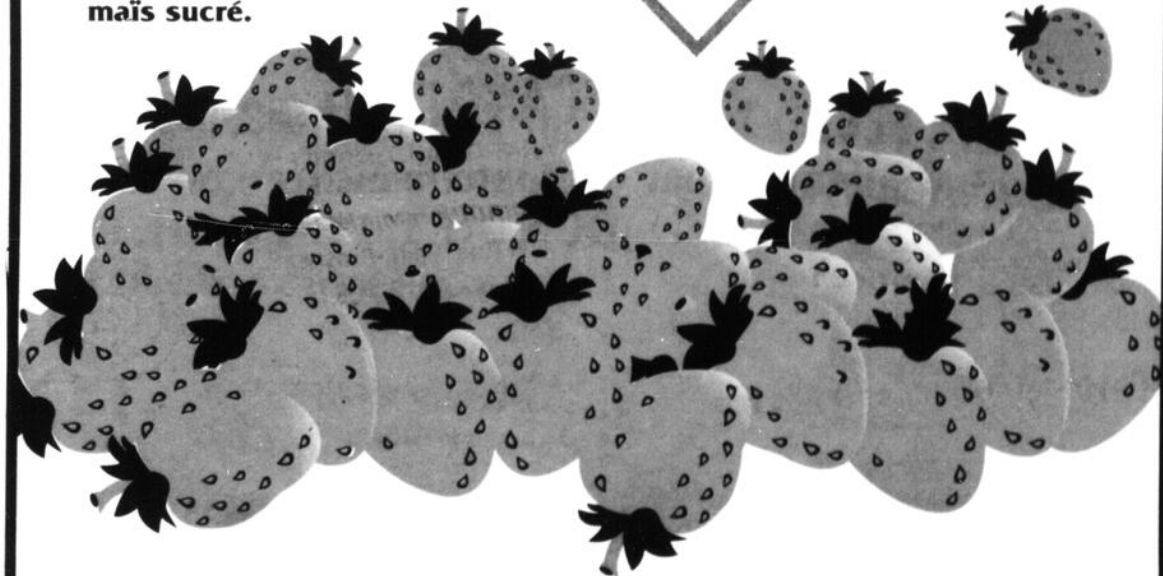
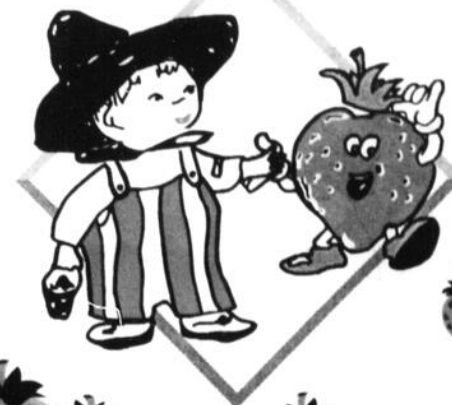
Samedi et dimanche
de 8h00 à 18h00

•Nous vous offrons
des fraises équeutées
que nous conservons
au réfrigérateur.

(sur réservation)

•Système d'irrigation
pour une meilleure
qualité.

•Aussi, en cours de saison,
framboises, bleuets,
haricots jaunes,
maïs sucré.



La satisfaction
a bien meilleur goût!

À chaque semaine!!!
Surveillez nos tirages

(En collaboration avec Alliance Co-op St-Éphrem)

700, route 271 St-Éphrem (entre St-Éphrem et St-Benoît) 484-5521

Spécial

0,65¢/lbs

Téléphonez avant de vous rendre

FERME
Counard





Desjardins pour s'aider soi-même

Un cadeau

886 548\$

Voilà une différence entre une institution financière ordinaire
et votre COOPÉRATIVE d'épargne et de crédit comme la
Caisse populaire Desjardins de l'Assomption (Beauce)

Une ristourne de 5,5% ont été versée
sur tous les intérêts payés par les membres

494 185\$

Une ristourne de 5,5% a été versée sur tous les intérêts
reçus par les membres (Incluant les REER et les FEER)

284 491\$

Une ristourne de 25% sur tous les frais de service chargés
automatiquement par ordinateur inclus dans la mémorique
ADM exemple: DCN, RET, PGA, ACH, RA et autres
sera versée le 10 juillet 97

107 872\$

TOTAL

886 548\$

*OUI, c'est avantageux de transiger avec votre Caisse populaire Desjardins de l'Assomption (Beauce)
Gil (Gilda) Poulin, directeur général*



**CAISSE POPULAIRE DESJARDINS
DE L'ASSOMPTION (BEAUCE)**

12425, 1^{re} Avenue, Ville de Saint-Georges
(418) 228-5526





Marie-Claude a partagé la vie des Péruviens

Marie-Claude (à droite derrière) et son amie Karen (à gauche), avec leur groupe de jeunes de 3e année.

Par **MICHEL ROY**

La jeune Marie-Claude Bernard, 18 ans, de Saint-Éphrem, revient d'un stage de six semaines au Pérou, parrainé par le Collège Champlain de Lennoxville (où elle étudie en sciences pures), et financé par l'ACDI et le CSI.

La jeune fille retire beaucoup de fierté de cette expérience, mais surtout, elle revient convaincue d'oeuvrer plus tard dans le domaine de la collaboration internationale.

«Ça n'a rien à voir avec le tourisme», nous confie-t-elle en entrevue. «Avec mon groupe, j'ai partagé le quotidien des familles péruviennes, on en apprend beaucoup plus sur leur culture de cette façon». Transformée à tel point que, deux jours avant le retour au

Québec, au cours d'une visite libre à Cusco (et Machu Pichu), elle sentait comme une distance entre elle et les touristes qu'elle recontrait sur son passage.

Dépayement

Marie-Claude aura connu le dépayement total dès son arrivée au Pérou, où elle fut conduite à Pucallpa, en forêt amazonienne. Elle a aussi habitée à Tingo Maria, à 4 840 mètres d'altitude et à Comas, un district de la capitale Lima, en plein désert. Elle a ainsi connu trois familles d'accueil avec qui elle a tissé des liens étroits.

L'essentiel de sa tâche durant ce stage consistait à enseigner les rudiments de l'anglais aux jeunes Péruviens. Elle a aussi travaillé dans des soupes populaires.

NOUS DEVONS FAIRE DE LA PLACE



Chez

LESSARD PLYMOUTH CHRYSLER

Nous agrandissons. Malgré le succès remporté par notre vente la semaine dernière, nous devons vendre encore rapidement plusieurs véhicules neufs et usagés. En effet, nous avons reçu plusieurs nouveaux véhicules la semaine dernière.

ON AGRANDIT - NOS PRIX RAPETISSENT!

EXEMPLE

EAGLE TALON 1997

- MOTEUR 4 CYLINDRES 2 LITRES 16 SOUPAPES DACT ET IMPS
- VOLANT INCLINABLE
- RADIO AM-FM CASSETTE
- TRANSPORT, RABAI INCLUS
- TAXES NON-INCLUSES

*19 495,00\$



FINANCEMENT SUR VÉHICULES NEUFS À PARTIR DE ...

0% **

** Maximum 48 mois.

Taux d'intérêt spécial ou rabais comptant au choix. Le taux varie selon le modèle choisi.

Pendant la période de construction, plusieurs de nos véhicules seront stationnés sur un terrain situé face à nos installations, dans la 153e Rue entre les Serres Champagne et un terrain situé derrière la bâtisse "LABATT".



LESSARD
PLYMOUTH • CHRYSLER
15320 Boul. Lacroix
Saint-Georges Tél.: 228-6671



VOS PIEDS VOUS FONT SOUFFRIR?

La solution Expert-Fit, une analyse de vos pieds par ordinateur.

CONSULTATION GRATUITE MARDI LE 15 JUILLET

Spécialiste sur place

JEAN COUTU

11400, 1ère avenue
Saint-Georges / **227-1515**
sur rendez-vous s.p.v.

AMEX PHARMACEUTIQUE CANADA 1-800-363-4606

Qu'est-ce qu'on va faire avec?

Une comédie moderne sur les relations parents/enfants

Par **SIMON BUSQUE**

Que faire avec un grand garçon de 21 ans qui paresse à la maison pendant que les parents tentent par tous les moyens de l'intéresser à quelque chose?

C'est la situation que présente la pièce *Qu'est-ce qu'on va faire avec?*, jouée par la troupe *Les Chaudrons d'or* de Saint-Côme au Théâtre du Ganoué jusqu'au 27 juillet prochain.

Pascal (Alain Bouchard) vit au crochet de ses parents et réussit par toutes sortes de ruses à amadouer sa mère Noémie (Noëlla Champagne). La sauce se gâte cependant lorsque le père Georges (Jean-Robert Bélanger), un homme d'affaires prospère, tente de convaincre le fils de s'intéresser à des choses.

Tout juste avant son entrée à l'université, Pascal fera monter la moutarde au nez de son père en lui demandant qu'il lui achète une voiture. Georges ne sera pas au bout de ses peines lorsque Pascal lui annoncera qu'il ne veut plus retourner à l'école, qu'il veut se marier et que sa blonde est enceinte.



Les Chaudrons d'or présentent une histoire comme on en retrouve dans plusieurs familles.

La mère tentera évidemment de réparer les pots cassés mais la réaction du père est sans équivoque. Le fils a cependant plus d'un tour dans son sac et tentera de se rapprocher de son père. Réussira-t-il?

Convaincant

Bien que la pièce se déroule à un rythme un peu lent, le public sera enjoué par cette histoire moderne. Les parents vont d'ailleurs tous s'y retrouver.

Jean-Robert Bélanger est fort convaincant dans le rôle du père. Il vous fera pisser de rire lorsque son fils lui annoncera qu'il veut une automobile. Noëlla Champagne et Alain Bouchard rendent leurs personnages fort crédibles. Le décor est également assez impressionnant.

Somme toute, la troupe présente un bon divertissement.

TERRE À JARDIN TAMISÉE

Terre à pelouse • Terre à fleurs et plantation
Terre noire • Fumier — Livré si désiré avec camion
10 roues (15 verges) ou mini-camion (3 verges)

PIERRES DÉCORATIVES
couleurs: lilas – beige antique – vert pastel
AUSSEI: Galet de rivière • Pierre lavée • Concassé •
Poussière de pierre • Sable pour enfant et
maçonnerie • Tuf tamisé

GILLES ROY CAMIONNEUR
880, 27e Rue Nord, AUBERT-GALLION G5Y 5B7
228-7655

FRAÎCHEUR + SAVEUR = FRAISIÈRE BOURQUE

Venez cueillir vous-même ou acheter au kiosque 7 variétés selon vos goûts! Appelez pour réserver.

Nous avons aménagé une bâtisse pour mieux vous servir. Aire de détente • Tables à pique-nique et nous avons toujours notre mini-ferme.

À MOINS DE 5 MINUTES DE LA VILLE

7 jours par semaine de 8h00 à 20h00

LA FRAISIÈRE BOURQUE
Barbara et Jeannine Bourque
7110, 6^e Av., St-Georges Ouest • Tél.: 228-4615

BOUCHERIE idéal ENR.

2025, 127e Rue Saint-Georges Est (Face à la Chemise Lapointe)

MARIO GAGNÉ, prop. **228-2180**

BIFTECK DE BOEUF ATTENDRI KG: \$6.57 2.99 LB	CÔTELETTES DE PORC MINUTE KG: \$6.57 2.99 LB	SOUS-MARIN PIZZA, MAISON CHACUN 1.59	SOUS-MARIN MAISON, RÉGULIER CHACUN 1.29	BOLOGNE "BONI" COMPLET OU EN MORCEAU KG: \$2.85 1.29 LB	FAUX FILET "SPENCER" KG: \$12.99 5.89 LB
CÔTELETTES DE PORC PAPILLON KG: \$6.57 2.99 LB	CÔTELETTES DE PORC MARINÉE SOUVLAKI KG: \$6.59 2.99 LB	BOEUF HACHÉ MAIGRE KG: \$4.39 1.99 LB	TOURNEDOS DE POULET 6 ONCES CHACUN 1.49	POITRINE DE DINDE "FUMÉE" KG: \$12.99 5.90 LB	FESSE COURTE DE BOEUF A-1 DÉB. EMB. KG: \$4.39 1.99 LB
FRAISES CHOPINE 99¢	NECTARINES 99¢ LB	EN VIGUEUR DU 15 au 19 JUIL. 1997 OUVERT LE DIMANCHE DE 9H00 À 17H00		SALADE FEUILLES CHACUNE 99¢	PATATES NOUVELLES 10 LIVRES 3.39 sac

Vous voulez un méchoui réussi? Un événement que personne n'oublie? Faites appel au «Sanglier Rieur» Jean Pomerleau, prop. 226-8027 ou 228-2180

Le Babillard

SPECTACLES

***Au Théâtre du Ganoué de St-Prospér:
Les 12, 13, 17, 18, 19, 20, 24, 25, 26 et 27 juillet à 20H30, la troupe *Les Chaudrons d'Or* présente: *Qu'est-ce qu'on va faire avec?*. Deux représentations les 12, 19 et 26 juillet: 18H00 et 21H00. Infos:594-5000.
*** Au Théâtre d'été «Place de l'Église»:
Jusqu'au 30 août, *L'Homme accésaire*. Infos: 228-2455.
***Au théâtre du Tournesol (Club Rendez-Vous St-Georges):
Tous les samedis jusqu'au 30 août: Les deux Grébiches dans *Chicane de galeries*. Bilets:228-8893.
***Au Théâtre du Parc de L'Érable, Beauceville:
Les mercredis, vendredis et samedis, jusqu'à la fin août à 20H30, la comédie *Pleine Lune*. Réservations 774-3316.

EXPOSITIONS:

***Centre d'art St-Georges:
Jusqu'au 3 août: *Trésors de notre patrimoine*.
—Salle Québec Téléphone:*Dentelles de nos grands-mères*.
—Salle Gilbert Lacroix-Dutil:*Les courtépintes*.
—Salle Corporation du Petit Séminaire:*Le tissage*.
***Créativités Beauceronnes, (Notre-Dame-des-Pins):
Exposition permanente d'oeuvres d'artistes et artisans, ouvert tous les jours.
***Restaurant Charles, nouvelle et ancienne salle à manger:
Exposition des oeuvres de l'artiste peintre *Mme Claude Bernard*.
***Caisse l'Assomption:
Jusqu'au 15 août: Exposition des oeuvres de l'artiste peintre, Mme Lise P. Veilleux.

CINÉMA

***Cinéma St-Georges: (jusqu'à vendredi):
Speed 2, Le Monde Perdu, Jurrassic Park, Hercule, Le mariage de mon meilleur ami, Georges de la jungle.
***Cinéma Place Centre-Ville:
Contact, Double Identité, Hommes en noir.

***Au Ciné-Parc, Saint-Georges:
Écran #1:*Batman et Robin et L'Amour toujours l'amour*. Écran #2:*Beauté Sauvage et Meurtre au 1600*.

***Au Bar du Domaine Country
jeudi: *Yvon Bolduc & Caroline*, vendredi et samedi: *Duo Country Vicky Lee*, dimanche à 17H00: *Nelson Thivierge*.

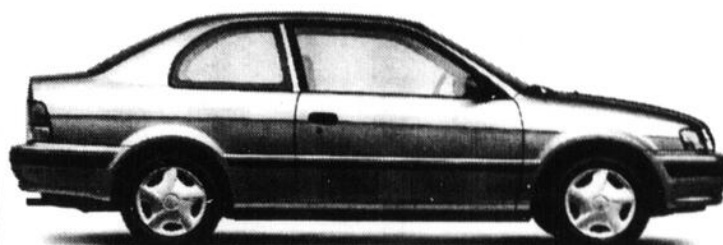
***Au bar Chez Jessie (Saint-Victor):
Lundi le 14 juillet à 14h: Gala d'artistes.

Les 18-19 juillet à 22h: Hommage à

Pink Floyd, avec le groupe Silence.
***Au Bar du Domaine Country:
Juillet: Jeudi: *Caroline et Yvon Bolduc*. Vendredi: *Sylvie et Nico*. Samedis: *Yvon Bolduc et Christian*. Dimanches à compter de 17H00: *Duo Country Yves Lessard*.

Liquidation surprise

TERCEL 2 PORTES



SOLUTION TOYOTA
48 mois

197\$ /MOIS 0\$ /COMPTANT

OU FINANCEMENT

3.5% jusqu'à 60 mois AC51 LM CA

PEA
DISPONIBLE

CAMRY CE



SOLUTION TOYOTA
48 mois

359\$ /MOIS 0\$ /COMPTANT

OU FINANCEMENT

4.8% jusqu'à 48 mois BG22 KP BA

PEA
DISPONIBLE

ST-GEORGES TOYOTA

Des gens d'ici pour les gens d'ici

Tél.: 227-1330



50%
sur toute, toute, toute
la marchandise d'été!

* Maillots de bain exclus.

«Vente Trottoir»
dernière journée
le 13 juillet 97!

POINT ZERO

I.G.
LOUIS GARNEAU

DANIEL
DD
DAVID

MEXX

ORAGE

SOURIS
MINI

ESPRIT

la Mère Michèle

Calvin Klein

Deux par Deux

concept mode
clément
0-20 ans

St-Georges
Tél.: (418) 228-1491

CARREFOUR
ST-GEORGES

Un simple
coup de fil
pour éviter
la file



Un simple appel téléphonique (sans frais) et vous obtenez un rendez-vous pour rencontrer le représentant de la Régie des rentes du Québec. Le représentant de la Régie peut vous renseigner sur le Régime de rentes du Québec (prestations de retraite, de survivants, d'invalidité et partage de gains entre ex-conjoints) et sur les programmes d'aide aux familles qu'elle administre. Prenez rendez-vous!

1 800 463-2633

SAINT-GEORGES-DE-BEAUCE

23 JUILLET 1997

20 AOÛT 1997

24 SEPTEMBRE 1997

22 OCTOBRE 1997

19 NOVEMBRE 1997

17 DÉCEMBRE 1997

Québec

LOUEZ CE
MEILLEUR
ACHAT



Les « Meilleurs achats » de l'année sont encore meilleurs

Achetez ou louez l'un des « Meilleurs achats » de l'année.

LOUEZ CE
MEILLEUR
ACHAT

à partir de **158\$*** par mois/
48 mois. Versement initial : **850\$**
Accent L Achetez à partir de **10 995\$****

AUTRES OPTIONS « MEILLEUR ACHAT »

COMPTANT	MENSUALITÉ (48 mois)
0 \$	178 \$
1250 \$	148 \$
1680 \$	138 \$



Accent – « Meilleur achat », deux années de suite. *Le Magazine Carguide*

LOUEZ CE
MEILLEUR
ACHAT

à partir de **188\$*** par mois/
48 mois. Versement initial : **850\$**
Elantra GL Achetez à partir de **13 995\$****

AUTRES OPTIONS « MEILLEUR ACHAT »

COMPTANT	MENSUALITÉ (48 mois)
0 \$	208 \$
1250 \$	178 \$
1680 \$	168 \$



Elantra – « Meilleur achat » 1997. *Consumers Digest*



HYUNDAI
UNE ÈRE NOUVELLE

L'ACCENT L DÉPASSE SES CONCURRENTES.†

	ACCENT L	CIVIC CX	TERCEL CE	NEON
ÉQUIPEMENT DE SÉRIE	3 portes - 10 995 \$	3 portes - 13 495 \$	2 portes - 12 498 \$	2 portes - 14 550 \$
Prix du « Meilleur achat » 1997, <i>Carguide</i>	S	-	-	-
Rétroviseurs extérieurs télécommandés repliables	S	-	-	-
Miroir de courtoisie sur le pare-soleil droit	S	-	S	-
Banquette arrière rabattable	S	S	-	-
Ceintures de sécurité ajustables en hauteur à l'avant	S	-	-	-
Télécommande d'ouverture du volet de réservoir	S	S	-	-
Indicateur de bas niveau d'essence	S	-	-	-
Indicateur de portes mal fermées	S	-	S	-
Éclairage au coffre	S	-	S	-
Essuie-glace à balayage intermittent réglable	S	-	-	S
Pare-chocs de couleur assortie	S	S	-	S
Bavettes garde-boue avant et arrière	S	-	-	-
Garantie du groupe motopropulseur	5 ans/100 000 km	5 ans/100 000 km	5 ans/100 000 km	3 ans/60 000 km
Assistance routière	3 ans/60 000 km	-	-	3 ans/60 000 km

L'ELANTRA GL DÉPASSE SES CONCURRENTES.†

	ELANTRA	CAVALIER de base	ESCORT LX	COROLLA DX
ÉQUIPEMENT DE SÉRIE	BERLINE - 13 995 \$	BERLINE - 14 690 \$	BERLINE - 15 195 \$	BERLINE - 16 748 \$
Puissance du moteur (HP)	130	120	110	100
Direction à assistance variable	S	-	-	S
Radio stéréo AM/FM de luxe	S	-	S	S
avec lecteur de cassettes et 4 hauts-parleurs	S	-	-	-
Miroir de courtoisie sur le pare-soleil droit	S	-	S	-
Boîte à gants verrouillable	S	-	-	-
Télécommande d'ouverture du coffre	S	S	-	S
Télécommande d'ouverture du volet de réservoir	S	-	-	S
Bavettes garde-boue avant	S	-	-	-
Montre à quartz à affichage numérique	S	-	S	S
Essuie-glace à balayage intermittent réglable	S	-	S	-
Transmission automatique en option	4 vitesses	4 vitesses	4 vitesses	3 vitesses
Garantie du groupe motopropulseur	5 ans/100 000 km	3 ans/60 000 km	3 ans/60 000 km	5 ans/100 000 km
Assistance routière	3 ans/60 000 km	3 ans/60 000 km	3 ans/60 000 km	-

*Selon les programmes de location de Hyundai Credit Canada seulement. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Offre d'une période limitée seulement, avec livraison d'ici au 31 juillet 1997, sur les modèles neufs Accent L 3 portes 1997, PDSF à partir de 10 995 \$, et Elantra GL berline 1997, PDSF à partir de 13 995 \$. Taux d'intérêt annuels de 7,65 % / 7,2 %. 158 \$ / 188 \$ par mois pour 48 mois, sans obligation au terme du contrat de location. Coût total de location : 7584 \$ / 9024 \$ sur approbation de crédit. Option d'achat : 4865 \$ / 7034 \$. Versement initial de 850 \$ ou échange équivalent en sus de la première mensualité et d'un dépôt de sécurité de 200 \$ / 250 \$. Kilométrage annuel de 20 000 km, 8 c par kilomètre additionnel. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. **PDSF de l'Accent L 3 portes 1997 à partir de 10 995 \$. PDSF de l'Elantra GL 1997 à partir de 13 995 \$. Frais de transport, d'immatriculation, de préparation et taxes en sus des prix de vente et de location. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Détails chez le concessionnaire. †Fondé sur les données 1997 publiées par les fabricants.

HYUNDAI ST-GEORGES

105 55, 1ère Avenue
St-Georges Est
Comté de Beauce 228-8814



Grâce à une corvée typiquement beauceronne, le *Camp musical Grande-Coudée* a repris vie.

Par **MICHEL ROY**

(MR) Tel le Phénix, le *Camp musical Grande-Coudée* à Saint-Martin a repris vie après l'incendie qui a détruit tous les bâtiments.

Le responsable du camp, M. François Fréchette, annonce par ailleurs une nouveauté cette année, soit une session musique-anglais. «Ça permet aux enfants de vivre une expérience musicale tout en améliorant leurs connaissances de l'anglais», fait-il valoir.

Rappelons que chaque session se termine par un concert où parents et amis, de même que le grand public, sont admis gratuitement.

Les prochains concerts ont lieu aujourd'hui (12 juillet, 14h00), le 19 juillet (19h30) et le 2 août (19h30).

Un mariage à l'horizon



Créations Mariage de Rêves de Saint-Georges vous offre un lot de robes de mariées et de mères de mariées en consignment, à un prix imbattable de **299\$ ET MOINS**

Aussi pour juillet et août, sur présentation de cette annonce, nous vous allouons un RABAIS DE **20%** sur tout autre achat de marchandise neuve, bonbonnières, faire-parts et même sur la réservation de votre décoration de salle et d'église pour 1998.

N.B.: Nous serons fermés les samedis de juillet et août.

500, 12e Av. Nord (coin 48e Nord), Saint-Georges, G5Y 5B7

Prenez rendez-vous au: **228-2841**

Creation Mariage de rêves

12-07-97

La vie a repris malgré l'incendie

ÉTÉ CHAUD DE HONDA

Toute une **MOTO**, tout un **TAUX**
PROFITEZ DE CE TAUX AU PLUS TÔT!

4,80%
48 mois
SUR

 GL-1500	 VALKYRIE 1500	
 ST-1100	 MAGNA 750	 SHADOW VLX 600
 SHADOW 1100	 SHADOW 750	 REBEL 250

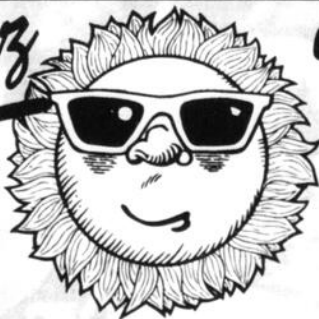
Nouveau directeur des ventes **JEAN BOLDOC**

Chez votre concessionnaire **HONDA** et son équipe **NIWSPORT ATHLETIC**

A votre service depuis 1970

6375, Boul. Lacroix
St-Georges
228-2092

Profitez
DE NOS
**SPÉCIAUX
VACANCES**



de vos vacances pour visiter notre **PÉPINIÈRE**

**CÈDRES
À HAIES**
À partir de
100

**VOYEZ
NOS
ARRIVAGES
d'été**

Voyez et
profitez de nos
**SPÉCIAUX
CHOCS**

L'endroit où horticulture et économie vont de paire.

LES SERRES

Lundi, mardi, mercredi: 8h00 à 18h00
Jeudi, vendredi: 8h00 à 21h00

Samedi: 8h00 à 17h00 - Dimanche: FERMÉ

BÉGIN

SAINT-GEORGES

8630, boul. Lacroix (arrière de Ultramar) - 228-6999

NOTRE-DAME-DES-PINS

3320, Chemin Royal - 774-6809

Ça se passe ici...

L'équipe des ventes



JEAN-LUC GRENIER



ROBERT QUIRION



CAROLE BEAUDOIN



PAUL QUIRION



DENIS LACOMBE



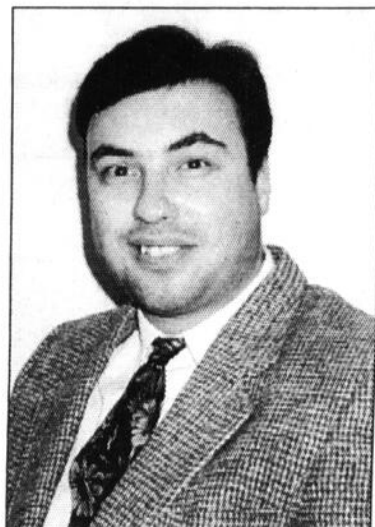
STÉPHANE POULIN



DANIELLE GIGUÈRE

en Beauce

S'il est vrai qu'il n'existe pas de sots métiers, il existe des métiers que des sots ne pratiquent que pour l'argent.



Un publicitaire débordant d'imagination

Notre collègue Stéphane Poulin adore jouer des tours et s'amuser. Bon vivant, il est doué pour animer, chanter, imiter et imaginer bien des choses. Il m'a déjà dit que si je passais sa photo dans nos pages, le journal connaîtrait un succès sans précédent. Ça, c'est ce qu'on appelle avoir de l'imagination! Seigneur que j'suis méchante! Comme je suis actuellement en vacances, ça lui donne exactement deux semaines pour s'inventer un «fan club». Sinon il est foutu, jamais sa photo ne repassera dans ma chronique. Désolée pour toi Stéphane!



Richard passe aux changements

Richard Busque envisage certains changements pour le Ciné-Parc. Il a déjà enlevé les poteaux qui constituaient l'atmosphère original pour des raisons de sécurité, d'esthétique et d'utilité. Les poteaux existant depuis plus de trente ans, n'allumaient plus et causaient des accrochages. Le temps ayant fait son oeuvre, ils n'étaient plus aussi beaux et pas très utiles non plus. C'est néanmoins avec un brin de nostalgie que Richard a décidé de faire place au progrès. Il ne m'en a pas dit plus long, c'est à suivre....



Saint-Benjamin fait revivre un siècle d'histoire

La municipalité qui célèbre son Centenaire du 18 au 27 juillet avec une programmation enlevante attend de nombreux visiteurs. Ainsi, les gens ont fièrement décoré leur cour et fait revivre un siècle d'histoire. Les décors sont si magnifiques et ingénieux que je ne me trompe pas en affirmant que jamais un endroit ne fut si fier de ses racines. Une visite des lieux vous enchantera, surtout le soir quand tout est illuminé. Vous en aurez plein la vue!



Un casse-croûte coloré et sympathique

Quoi de plus excitant que d'arrêter manger un petit quelque chose dans un casse-croûte où les gens sont sympathiques et souriants? Toute la petite famille sera aux anges avec Meggy et Pierre-Anne qui vous préparent de la bonne bouffe au casse-croûte O'Kasso de Notre-Dame-des-Pins. Une seule visite vous convaincra...



Un gîte du passant à Saint-Georges?

Vous êtes de passage à Saint-Georges et cherchez un gîte chaleureux et confortable où vos hôtes seront accueillants? «La Sérénade» est une maison au nom évocateur avec une décoration exceptionnellement soignée. De plus, vos hôtes Berthe et Bernard sont absolument charmants. Je vous donne l'adresse et le numéro de téléphone: 8835, 35e avenue St-Georges est. (228-1059).

SERVICES OFFERTS

- Service d'entretien complet de vos plates-bandes "Sarclage"
- Pelouse, insecticide et mauvaises herbes
- Injection et taille de vos arbres et arbustes

Taille • injection d'arbre

- Traitement de pelouse sarclage • Insecticide

Fait par une pro, Diane Quirion: **774-5131**

Contactez-nous pour une estimation gratuite !

Place publique

Par MICHEL ROY

Ça s'appelle une histoire d'amour —

On ne voit pas ça souvent, et on le verra encore moins dans les années à venir: un couple qui célèbre 75 ans de mariage. C'est pourtant le cas de M. Philippe Boutin et son épouse Cécille, de Saint-Honoré, qui ont commémoré leur mariage le 4 mai



dernier. Le couple a eu quatre enfants: Fernand, Évangéline, Jacques et Gaston. Notons que M. et Mme Boutin habitent maintenant chez leur fils Gaston à Montréal. Nous tenons à les féliciter chaleureusement pour cette belle et longue histoire d'amour.



Bonne fête Linda — Nous vous présentons Mlle Linda Asselin. Avec cet air, croyez-vous qu'elle devrait être écoutée? Ça doit dépendre de quoi elle cause. En tout cas, bonne fête à toi Linda, de la part de tes amis...



Marie-Pier a fait sa part — Marie-Pier Longchamps, de l'école protestante française Aubert-Gallioin, a sauté à la corde durant toute une récréation, le 9 mai dernier, pour ramasser de l'argent pour la *Fondation des*

maladies du cœur. Grâce à 71 donateurs, 1 653\$ ont été amassés. L'école tient à remercier Aventure électronique pour la commandite du système de son.

Solange Vachon
CLINIQUE D'ORTHOTHÉRAPIE
Douleurs - Dos - Cou - Sciatique
•LIC.: 90-383

CLINIQUE D'IRRIGATION DU COLON
1-877-977-9777

SOLANGE VACHON
8450, boul. Lacroix Saint-Georges
(face au Carrefour St-Georges)
Tél.: (418) 228-2093

HEURES D'OUVERTURE ST-GEORGES:
Mardi: 9h à 21h / Jeudi: 9h à 21h / Vend.: 14h à 21h



Roger a quelque chose à vous dire — «Bonjour, c'est moi Roger Quirion, chef d'équipe chez Portes patios Résiver à Beauceville, qui vous dit: La vie est belle!». Voilà qui est fait mon Roger...

NOUVEAU PROCÉDÉ

Si vous êtes de ceux qui exigez une qualité supérieure de vos PHOTOS

Choisissez **ET PHOTO MINUTE**

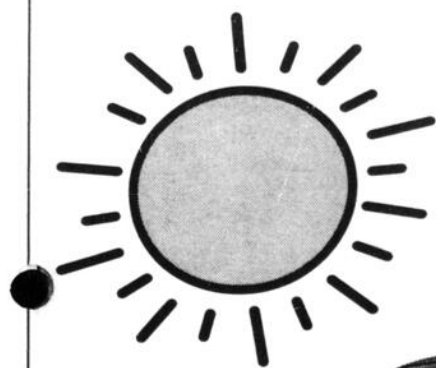
IMAGES IMPRIMÉES SUR PAPIER *Suprême Fujicolor* FUJIFILM

- Papier plus épais et plus lourd
- Fini glacé qui rehausse la netteté des images

GRATUIT AGRANDISSEMENT de 5X7
Remettez ce coupon lors du développement de votre prochain film sur papier *Fujicolor Suprême* et recevez un agrandissement de 5X7 **GRATUIT.**

Grâce au service professionnel de **STEVE POULIN** avec ses 16 ans d'expérience

11400, 1re Avenue, St-Georges
PLACE CENTRE VILLE
227-1499



179\$* LOCATION par mois/24 mois
Incluant entretien sans frais!

TROP BEAU POUR DURER!



Mazda Protegé Édition Spéciale 1997

FINANCEMENT*

3,9%

Achat

OU

Pour un temps limité seulement, votre concessionnaire Mazda vous fait une offre imbattable sur la Protegé SE 1997, l'auto la plus spacieuse de sa catégorie. Louez-la ou achetez-la, notre prix de location et notre taux de financement à l'achat sont incomparables.

Mais faites vite, voyez votre concessionnaire Mazda dès aujourd'hui, car une telle offre risque de passer encore plus vite que l'été.

Les concessionnaires Mazda du Québec

mazda
EMPORTE-MOI

Enjoliveurs illustrés offerts en option. *Modèles Protegé SE 1997, modèle D4XJ57AA10 seulement. Pour la location: transport et préparation de 795\$, comptant initial de 1 500\$, premier mois et dépôt de 250\$ exigés, immatriculation, assurances et taxes en sus, 20 000 km par an, frais de 8¢ le km additionnel. Pour l'achat ce taux d'intérêt s'applique pour un terme allant jusqu'à 48 mois à tous les modèles neufs Protegé 1997. Sur approbation de crédit. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre offre. Des conditions s'appliquent. Voir les concessionnaires participants pour les détails. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. †Certaines restrictions s'appliquent à l'offre d'entretien.

Les professionnels

Administration

Létourneau et Associés CONSULTANTS INC.

GESTIONNAIRES

Lawrence Létourneau, CA
Raymond Fortin, CA
Maurice Bouchard, CGA
Jean-Guy Deblois, CGA

Mario Roy, CA
Jean-Claude Veilleux, CGA
Florent Boutin, CGA
Gaétane Gosselin, CGA
Julien Bolduc, CGA
Normand Rodrigue, CGA, CMA
Claude Arguin, Bac Adm
Denis Drouin, Bac Adm, GIS

11165, 2e Avenue Est
Ville de Saint-Georges, Beauce
G5Y 1V9

Téléphone: (418) 228-9761
Télécopieur: (418) 228-3762

Organisation affiliée au cabinet
de Comptables Agréés

Létourneau et Associés

**CHAMPAGNE, GILBERT,
BUREAU, ROY**
Comptables et conseillers en gestion

REJEAN CHAMPAGNE, cma., adm.a.

RICHARD GILBERT, cga

CHARLES-AIMÉ BUREAU, cga

ROCH ROY, cga

GERMAINE POIRIER, cga

CANDIDE CHAMPAGNE, cga

1275, 6e Av., Saint-Georges Ouest,
Beauce (Qc) G5Y 3V4
Tél.: (418) 228-3414 - Fax: (418) 228-8757

Avocats

LES AVOCATS

LEBEL

ET POIRIER

GUY LEBEL
JÉRÔME POIRIER

Droit commercial
Faillites et insolvabilité
Droit des assurances
Droit de la famille
Droit criminel

228-3123

11720, 1re Avenue, Saint-Georges

Comptables agréés

**RAYMOND, CHABOT,
MARTIN, PARÉ**
Société en nom collectif
Comptables agréés

Raymond Poulin, CA Saint-Georges (418) 228-8969
Raymond Fortin, CA Beauceville (418) 774-9833
Marie-Josée Poulin, CA Saint-Joseph (418) 397-5217
Eric Doyon, CA Saint-Marie (418) 387-3310
Bernard Poulin, CA, M. Fisc. Sainte-Ephrem (418) 484-5690
Francis Bélanger, CA La Guadeloupe (418) 459-6069
Claude Cliche, CA Courcelles (418) 483-5353
Guy Gilbert, CA Tring Jonction (418) 426-2893
Remy Grondin, CA
Bertrand Jacques, CA
Rémi Fortin, CA
Rocky Lessard, CA, M. Fisc.

Sur Internet: <http://www.rcmp.com/>

LA FORCE DU CONSEIL

**MICHEL
PAQUET**
C.A.

Tél.: (418) 227-8515
Fax: (418) 227-4987

CA
DELISLE
QUESNEL
VEILLEUX
PELCHAT
VALLÉE
COMPTABLES
AGRÉÉS

ROBERT DELISLE, C.A.
MARIO QUESNEL, C.A.
PAUL VEILLEUX, C.A.
HENRI-PAUL PELCHAT, C.A.
MARIO VALLÉE, C.A.

305, 107e Rue, bureau 203
Saint-Georges, Beauce, Qc
G5Y 4J8
Fax: (418) 228-4231
Tél.: (418) 228-0024

Gagné Duval

Société en nom collectif Comptables agréés

Bernard Duval, c.a.

Alain Gagné, c.a.

8585, boul. Lacroix, suite 330
Saint-Georges, Beauce (Québec)
G5Y 5L6

Tél.: (418) 228-2577

1-800-463-4172

Télécopieur: (418) 228-3912

L'Éclaireur
PROGRÈS BEAUCÉ NOUVELLE

Toutes les nouvelles
de la semaine livrées
chez vous le samedi

Conseillers d'affaires

**Jacques
Poulin Ruest
Plante &
Associés**

JEAN GUY JACQUES, F.C.A.
WILBROD POULIN, C.A.
JEAN EUDES RUEST, C.A.
GILBERT PLANTE, C.A.
MICHEL DION, C.G.A.
YVES POULIN, C.G.A.
MICHEL DAIGLE, C.A.
SYLVAIN RODRIGUE, C.A.
MICHEL VALLÉE, C.A.
CHRISTIAN BOIVIN, C.G.A.

11400, 1re Avenue, suite 111
Ville Saint-Georges (Québec)
G5Y 5S4 - (418) 228-6676

269, 3e Avenue
Lac Etchemin (Québec)
G0R 1S0 - (418) 625-5921

SOCIÉTÉ AFFILIÉE À
Samson Bélair
Deloitte &
Touche

Conseillers financiers

**RENAUD
& JACOB**

Monique
Jacob, C.A.

11289, 1re Avenue
Saint-Georges, Beauce
(Québec) G5Y 2C2
(418) 228-3308
(418) 228-1393 Fax

Aline Drouin
Rodrigue, C.G.A.

Comptables généraux licenciés

PIERRE THIBODEAU, C.G.A.

Comptable général licencié

590-B, 1re av. Renault
BEAUCÉVILLE
Bur.: (418) 774-9062
Rés.: (418) 774-9065
Fax: (418) 774-9880

Dentistes

Clinique Dentaire La Guadeloupe

Dr Bruno Bédard
Dr Gisane Roy, D.M.D.

CHIRURGIENS DENTISTES

Tél.: (418) 459-6431

741, 14e Av., La Guadeloupe, Bce-Sud, G0M 1G0

Dentistes suite

Dr HENRI GAMACHE

B.A., L.C.D., D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau tous les jours au Centre Médical
CARTE DENTAIDE ACCEPTÉE
140, 123e Rue, Saint-Georges, Beauce
Tél.: 228-3221

Denturologistes

Carol Voyer
DENTUROLOGISTE

OUVERT TOUS LES SOIRS SUR RENDEZ-VOUS

720, 145e Rue, Saint-Georges Est
G5Y 6A3 - Tél.: (418) 228-4122

NIKOL LA ROCHELLE, D.D.

1520, 126e Rue,
St-Georges Est, Beauce

418-228-6807 - 594-8404

188, 2e Av., St-Gédéon
Clinique Médicale: 582-3317

Vétérinaires

**CLINIQUE
VÉTÉRAIRE
de St-Georges**

555, 130e Rue,
St-Georges Est, G5Y 2T4 Fax 418-227-5496

URGENCE en tout temps - 418-228-3761

Secteur Bovin Services

Dr J.-Yves Bélanger, M.V.
Dr Michel Donnelly, M.V.
Dr Bruno Pélissier, M.V.
Dr Sylvain Tardif, M.V.
Dr Jean-François Grenier, M.V.
Dr Martin Rondeau, M.V.

Alimentation
Transfert d'embryon
Médecine curative
Médecine préventive
Mammite
Informatique
Laboratoire diagnostique
Fibroscope
Radiographie
Homéopathie
Echographie
Table hydraulique

Secteur Équin

Dr Claude Bonenfant, M.V.

Secteur Petits Animaux

URGENCE EN TOUT TEMPS 228-3761

Dr Josée Dionne, M.V.
Dr Lucie Larocque, M.V.
Dr Josée Roy, M.V.

BUREAU:

Lundi au vendredi 8h00 à 21h00
Samedi 9h00 à 12h00

L'Éclaireur
PROGRÈS BEAUCÉ NOUVELLE

Toutes les nouvelles
de la semaine livrées
chez vous le samedi



**NORMAND
VEILLEUX, A.V.A.**
Agent en
assurance
de personnes
Planificateur
financier

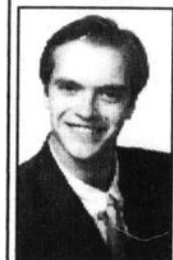
Permis en fonds
d'investissement

17275, 12e Avenue
Saint-Georges Est
(Québec) G5Y 5B9

Tél.: (418) 228-3383
Fax: (418) 228-3383

• assurance-vie
• assurance-salaire
• assurances collectives
• rentes

Assurance vie
Desjardins
Laurentienne



**SIMON
LOUBIER**
Agent en
assurance
de personnes

500, 167e rue
Saint-Georges
(Québec)
G5Y 5B8

Tél.: (418) 228-5931
Fax: (418) 228-0343

• assurance-vie
• assurance-salaire
• assurances collectives
• rentes

Assurance vie
Desjardins
Laurentienne



**MAURICE
JOBIN**
Agent en
assurance
de personnes

1190, 135e rue
Saint-Georges
(Québec)
G5Y 2P9

Bur.: (418) 228-2807
Dom.: (418) 228-2807
Fax: (418) 228-0343

• assurance-vie
• assurance-salaire
• assurances collectives
• rentes

Assurance vie
Desjardins
Laurentienne



**ROSABELLE
LAVOIE, A.V.C.**
Agent en
assurance
de personnes

11400, 1re avenue
Saint-Georges
(Québec)
G5Y 5S4

Bur.: (418) 227-3380
Dom.: (418) 227-6636
Fax: (418) 227-9352

• assurance-vie
• assurance-salaire
• assurances collectives
• rentes

Assurance vie
Desjardins
Laurentienne

ABIS

Poursuit pour une deuxième année son projet "Faisons route ensemble". Nous offrons des services d'aide à domicile, de soins physiques, d'animation pastorale, de soutien moral, d'accompagnement et de transport lors de vos sorties. Clientèles visées: personnes âgées, handicapées ou atteintes du sida. Appelez-nous! Nous sommes vingt jeunes adultes disponibles pour répondre à vos besoins jusqu'au 12 septembre.
Tél.: 227-7307

Communautaire

CALACS

Centre d'Aide et de Lutte contre les Aggressions à Caractère Sexuel. Nous t'offrons une gamme de services pouvant t'aider et te soutenir dans ta démarche vers un mieux-être. N'hésite pas, appelle-nous. Nous acceptons les frais d'appel: 227-6866.

La Maison de la Famille

Un lieu où des parents ayant des enfants de différents âges peuvent se rencontrer pour échanger des idées, des trucs et s'entraider. Des consultations psychosociales sont aussi données par des professionnel(les) bénévoles. Inf.: 228-9192.

Centre-Femmes de Beauce

Vous êtes une femme à faibles revenus et avez un ou des enfants de moins de 18 ans, nous avons des places disponibles à notre groupe de cuisine collective. Inf. et inscr.: 227-4037.

Groupe Espérance et Cancer

Toi qui vis un diagnostic de cancer ou celui d'un proche? Tu trouveras écoute, information, compréhension au Groupe Espérance et Cancer au Centre Communautaire, 12480, 1^{re} av., St-Georges, les mardis, mercredis et jeudis. Inf.: 227-1607.

Centre de Parrainage de la Jeunesse de Beauce Inc.

Le Centre de parrainage de la Jeunesse de Beauce Inc., organisme ayant développé un programme de parrainage et d'accompagnement pour les jeunes de la région est à la recherche de bénévoles. Si vous êtes intéressé(e)s n'hésitez pas à communiquer avec nous au 774-3304 ext.: 2574.

Le Berceau

La Ressource Le Berceau vient en aide aux jeunes mères en pré et postnatale et à leurs enfants. Viens nous rencontrer au 12480, 1^{ère} avenue ou appelle-nous au (418) 228-0356. Tu es la bienvenue. Service gratuit et confidentiel.

Al-Anon

La consommation d'alcool d'une autre personne vous inquiète-elle? Il y a de l'aide: 387-4578 ou 228-2128.

Alcooliques anonymes

Si tu penses avoir un problème avec l'alcool, tu peux appeler à 228-3560 ou 228-3050. Nous sommes là pour t'aider.

Havre L'Éclaircie

Une femme sur quatre est victime de violence conjugale au cours de sa vie. Cela peut être ta mère, ta soeur, ton amie, ta collègue de travail. Cela peut être toi... Tu aimerais en parler? Nous sommes là pour toi 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Services gratuits et confidentiels. Havre L'Éclaircie: 227-1025.

Parler pour parler

Les gens seuls, âgés entre 25 et 55 ans, ont rendez-vous aux déjeuners-rencontres "parler pour parler" qui se tiennent tous les dimanches de 9h30 à midi au Café Royal, 12015, 2^e av., St-Georges. Inf.: 227-1702.

Accueil Grossesse Beauce-Appalaches

C'est un lieu d'accueil inconditionnel pour toute adolescente ou femme enceinte en difficulté, peu importe le statut social, l'âge, la race ou la religion. Si tu es enceinte et besoin d'aide, appelle-nous. Service gratuit et confidentiel d'écoute, de support moral, d'accompagnement et d'aide matérielle ainsi que le test de grossesse gratuit: 228-3242.

Ass. Canado-Américaine

Voyage organisé à Chicoutimi et Ville La Baie les 26 et 27 juillet 1998 par l'Ass. Canado-Américaine. Elle invite les membres et leurs amis à la soirée de la Fabuleuse Histoire du Royaume, au spectacle de Paris-Folies ainsi que visite guidée des lieux sinistrés de Chicoutimi et Ville de La Baie, de la Pulperie et la Maison du Peinture A. Ville-neuve. Inf. et rés. Adrienne: 228-2653 ou Hélène: 227-4512. (26 juil.)

Club de l'Âge d'Or Inc. de l'Assomption

Voyage organisé par le Club de l'Âge d'Or le mercredi 23 juillet aux Feux d'artifice à Québec. Toutes les personnes sont acceptées. Inf.: 228-5465 ou 228-1429. (26 juil.)

Âge d'Or Beau Soleil de Saint-Méthode

Le club organise une soirée dansante dimanche 20 juillet à la salle municipale à 20h00. Orchestre au programme. Prix de présence. Aussi il y aura leçon de danse à 7h15. Tous sont les bienvenus. (26 juillet)

CLSC La Guadeloupe

Horaires des cliniques de puériculture. Mardi le 15 juillet à Saint-Georges, pm Jeudi le 24 juillet à Saint-Georges, pm Nous profitons de ces cliniques pour donner les vaccins recommandés à tous les enfants de 2 à 6 ans. Siège social: Point de services 763, 14^e av. La Guadeloupe: (418) 459-3441 Point de services St-Georges: 700, 98^e rue, St-Georges Est, (418) 228-2244 Point de services St-Gédéon: 159, 7^e rue, St-Gédéon, (418) 582-3355

Passeport Travail

Passeport Travail de Beauce vient en aide aux chercheurs d'emploi. Des services personnalisés d'orientation, de connaissance du marché du travail, de stratégies de recherche d'emploi ainsi que des connaissances pratiques y sont offerts. Pour évaluer vos besoins en matière d'emploi et de recherche d'emploi: 227-1550.

Club de l'Âge d'Or de Saint-Georges Ouest, voyage 30 juillet 97

Voulez-vous faire un beau voyage? Venez avec nous. Croisière sur le "Jacques Cartier". Dîner, messe, souper sur le bateau avec animation. Visite de la "Grosse Île". Au retour, nous assistons aux Feux d'artifice de l'Italie face aux Chutes Montmorency. Pour plus d'informations 228-3944 ou 228-1142. Bienvenue à tous, Âge d'Or ou pas. (19 juil.)

Club de l'Âge d'Or de Saint-Georges Ouest, voyage 19-20 juillet 97

Venez visiter la pièce de théâtre de la Fabuleuse Histoire d'un Royaume au Saguenay, que tout le monde parle. En même temps, nous visiterons les dégâts avec guide et le Casino de Charlevoix et d'autres choses. Pour plus d'information 228-3944 ou 228-1142. Bienvenue à tous. (19 juil.)

Club de l'Âge d'Or Inc. de Saint-Méthode

Le club vous invite à une soirée de danse le dimanche 13 juillet à 20h00 à la salle municipale. Aussi à ne pas oublier, pratique de danse à 19h30. Orchestre et prix de présence. (19 juil.)

Partage au masculin

Accueil et écoute. Écoute téléphonique. Rencontres individuelles ou de groupe pour hommes qui vivent des difficultés importantes dans leur couple ou une séparation. Démarche de groupe pour hommes victimes d'abus ou d'agressions sexuelles. Réseau Hommes Québec. Inf.: 228-7682, répondeur le soir et fins de semaine.

Croisée des Chemins

À chaque mercredi soir à 20h00, la Croisée des Chemins de Saint-Georges vous reçoit à son meeting maison. À cette occasion, vous aurez l'occasion d'entendre des gens parler de leur vécu et de leur rétablissement concernant l'alcoolisme, la toxicomanie. Ces meetings sont offerts à toute la population.

Club de l'Âge d'Or Inc. de Saint-Méthode

Le club organise un voyage le 23 juillet à Drummondville, visite village d'antan et pièce de théâtre de Gilles Latulippe. Noël en automne à Saint-Agathe des Monts à la Calèche les 25-26-27 sept. et aussi visite du Mont Tremblant, Festival des Couleurs. Inf. Camille ou Rita Poulin, 422-2077. (26 juil.)

Club de l'Âge d'Or de Saint-Victor

Le club vous invite aux soirées de danse au Bar Chez Jessie samedi le 5 juillet et le 26 juillet avec l'orchestre Les Inconnus. Bienvenue à tous. (19 juil.)



L'Agro Alimentaire, c'est pas si bête...

à l'Aréna de St-Isidore du 21 au 27 juillet 1997

<p>LUNDI 21 JUILLET</p> <p>19h00 Agri-tournoi de balles inter-comtés Terrain de l'aréna</p> <p>MARDI 22 JUILLET</p> <p>14h00 Casino (jusqu'à 3 h)</p> <p>14h00 Conférence horticole René Paquet O.T.N.B.</p> <p>- Festival de la citrouille géante 24 oct. au 2 nov.</p> <p>- Comment faire pousser la plus grosse citrouille?</p> <p>19h00 Agri-tournoi de balles inter-comtés Terrain de l'aréna</p> <p>19h30 Bingo (4 500\$ en prix) Aréna</p> <p>MERCREDI 23 JUILLET</p> <p>08h00 Entrée des animaux</p> <p>14h00 Casino (jusqu'à 3 h)</p> <p>19h00 Agri-tournoi de balles inter-comtés Terrain de l'aréna</p> <p>JEUDI 24 JUILLET</p> <p>08h00 Entrée des animaux</p> <p>10h30 Expertise des jeunes éleveurs</p> <p>11h30 Hot dog party pour les jeunes éleveurs</p> <p>12h00 Jugement des jeunes éleveurs</p> <p>14h00 Casino (jusqu'à 3 h)</p> <p>18h00 Ouverture des kiosques</p> <p>19h00 Horse Show gratuit</p> <p>20h00 Ouverture officielle de l'Exposition sous la tente et visite des kiosques</p> <p>20h30 Pièce de théâtre Les 2 Grébiches "Un été chaud, show" - Adulte 8\$ / Enfant 4\$</p> <p>22h30 Feux d'artifice Terrain de balle</p> <p>VENDREDI 25 JUILLET</p> <p>10h00 Ouverture des kiosques et du marché public</p> <p>10h00 Jugement des bovins Ayrshire</p> <p>13h00 Concours de dessin pour les enfants Mezzanine</p> <p>13h30 À la bibliothèque municipale: - Atelier: Les fleurs comestibles</p> <p>14h00 Casino (jusqu'à 3 h)</p> <p>17h00 Méchoui à la longue de porc: 10\$</p> <p>18h00 Roue de fortune</p> <p>19h00 Concours d'attelage - Adulte 5\$ / Enfant 2\$</p> <p>19h30 Conférences porcines Témoignage d'un éleveur de porcs de race pure: Yvon Lacasse - Pour bien introduire vos sujets reproducteurs: Robert Bilodeau M.V. du C.D.P.Q. - Qualité totale en production porcine: Danielle Peigrew, agronome</p> <p>20h00 Pièce de théâtre: Les 2 Grébiches "Un été chaud, show" Adulte 8\$ / Enfant 4\$</p>	<p>20h30 Remise des prix concours de carcasse Prix de présence, goûter Lalleur</p> <p>22h30 Beach Party sous la tente - Gratuit - Productions Moon animé par Martin Cyr - Prix de présence</p> <p>SAMEDI 26 JUILLET</p> <p>09h00 Jugement des bovins Holstein</p> <p>09h00 Tournoi de volley-ball, inscription sur le terrain (jusqu'à 18h00)</p> <p>10h00 Ouverture des kiosques et du marché public</p> <p>10h00 Salon des collectionneurs</p> <p>11h30 Inscription pour le tournoi de pétanque (au terrain de jeux)</p> <p>13h00 Concours de dessin pour les enfants Mezzanine</p> <p>13h00 Tournoi de pétanque</p> <p>13h00 Tire de chevaux Adulte 5\$ / Enfant 2\$</p> <p>14h00 Troupe de danse Cendrèlla - Gratuit</p> <p>14h00 Casino (jusqu'à 3 h)</p> <p>14h00 Jugement des petits animaux</p> <p>17h00 Banquet des éleveurs et des exposants</p> <p>19h00 Jugement de chevaux</p> <p>20h00 Super rodéo de cochons - Adulte 5\$</p> <p>22h00 Productions Moon animé par Martin Cyr Soirée rétro: Prix au meilleur costume</p> <p>DIMANCHE 27 JUILLET</p> <p>09h00 Tournoi de volley-ball (jusqu'à 18h00)</p> <p>10h00 Messe sous la tente</p> <p>10h00 Ouverture des kiosques</p> <p>10h00 Salon des collectionneurs</p> <p>11h00 Dîner du 15^e anniversaire Adulte 9\$ / Enfant 4.50\$</p> <p>13h00 Concours de dessin Mezzanine</p> <p>13h00 Agri-Olympiade</p> <p>13h30 Gala d'amateurs avec Anita Pouliot et son orchestre - Adulte 5\$</p> <p>13h30 Compter les âges du bois</p> <p>14h00 Casino (jusqu'à 12 h)</p> <p>14h00 Tire de tracteurs miniatures (pour enfants)</p> <p>15h30 Tirage des prix offerts par l'Exposition et par les commerçants des kiosques</p> <p>18h00 Fermeture des kiosques</p> <p>19h00 Bingo (4 500\$ en prix)</p> <p>19h00 Tire de tracteurs - Adulte 6\$ / Enfant 3\$</p> <p>N.B.: Animation et maquillage par des clowns tout au long de la journée</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p style="text-align: center;">15^e anniversaire</p> <p style="text-align: center;">Concours "Gagnez avec l'Agro!"</p> <p style="font-size: 0.8em;">Pour son 15^e anniversaire, l'Expo lance son concours "Gagnez gros avec l'Agro" en collaboration avec le carrefour agro-alimentaire. Pour chaque achat du secteur agro-alimentaire sur le site de l'Expo, un coupon de tirage est remis donnant ainsi la chance de se mériter l'un des 18 paniers d'épicerie d'une valeur de 180\$ chacun.</p> </div>
---	--

Venez cueillir de belles

FRAISES JUTEUSES

avec votre famille
et vos amis.
Aussi VENTE au DÉTAIL



**YVON
ROY**

10475, 127^e rue,
St-Georges Est,
228-4343

**Vous pouvez
cueillir de
6h00 a.m. à 21h00 p.m.**



Bienvenue aux nouveaux arrivants

À votre supermarché



CARREFOUR ST-GEORGES
8585, LACROIX, VILLE ST-GEORGES
(418) 228-1710

PLACE CENTRE-VILLE
11400, 1ère AVENUE, VILLE ST-GEORGES
(418) 228-4920



585, 90e Rue Est - C.P. 68
Ville de Saint-Georges, Beauce (Qué.) G5Y 5C4
Tél.: (418) 228-8838 - Fax: (418) 228-4043



L'Atelier
de carrosserie professionnel

595, 90e Rue Est - C.P. 68
Ville de Saint-Georges, Beauce (Québec) G5Y 5C4
Téléphone: (418) 228-8830 - Fax: (418) 228-8852



Janette D...
Directrice

SEARS CANADA INC.
8585, BOUL. LACROIX
ST-GEORGES, QUÉBEC, G5Y 5L8

Attendez-vous



150
ANS

Conrad Pitre
Directeur principal

11400, 1ère Avenue
St-Georges (Québec) G5Y 5S4
Téléphone: (418) 228-7282
Télécopieur: (418) 228-5801



GINETTE MARTEL
PROPRIÉTAIRE / OPÉRATEUR

11,575, 1^{re} AVENUE
ST-GEORGES-DE-BEAUCE

**ESSEZ NOS
SOUS-MARINS DU MOIS!**



**CARREFOUR
ST-GEORGES**

8585, boul. Lacroix, Ville St-Georges, Bce • Tél.: (418) 228-1513
OUVERT LE DIMANCHE



Leader du commerce de détail en Beauce et ses quatre-vingt-quinze commerces dont Sears, Zellers, SAAN et Provigo, sont heureux de vous accueillir en Beauce.

En plus d'y retrouver des boutiques de mode et de nombreux services, vous serez ravis par l'atmosphère et le service à la clientèle typique des Beaucerons. Le Carrefour St-Georges vous souhaite de bonnes vacances.



VILLE DE SAINT-GEORGES

*Bienvenue
à nos nouveaux concitoyens*



**SERVICE DE
LIVRAISON**

GILLES PÉPIN
Gérant

1550, 1^{re} Avenue Ouest
St-Georges (Québec)
G5Y 3N2 Tél.: (418) 228-7042



**Design
Luminaire**

**LE MARCHÉ DU
DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER**

SPÉCIALISTE EN:

- STORES VERTICAUX
- STORES PLISSÉS
- STORES VÉNITIENS
- TOILES DE FENÊTRES

900 Boul. Lacroix
St-Georges de Beauce, Qué. G5Y 5P8
Tél.: (418) 228-0067

Nelson Bourque, GÉRANT

Arrivants de Ville St-Georges



RS

Janette Dionne
Directrice

ADA INC.
LACROIX
BÉBEC, G5Y 5L6 (418) 228-2222

vous plus



CAISSE POPULAIRE
DESJARDINS
L'ASSOMPTION

12425, 1ère avenue
Ville Saint-Georges
Tél.: (418) 228-5526

brunet
L'authentique...

M. Cadrin et D. Dubé
Pharmaciens

9012, boul. Lacroix
Saint-Georges Est (Québec) G5Y 5P4
Tél.: (418) 227-0996 • Fax: (418) 227-4449

1175, 100 AVENUE EST
SAINT-GEORGES, BEAUCÉ
G5Y 2K8
TEL.: (418) 227-4443

LE GANDARIN

• BUFFET A VOLONTÉ
• MEATS CHINOIS
• SECURIS ANNAIS ET CANADIENS

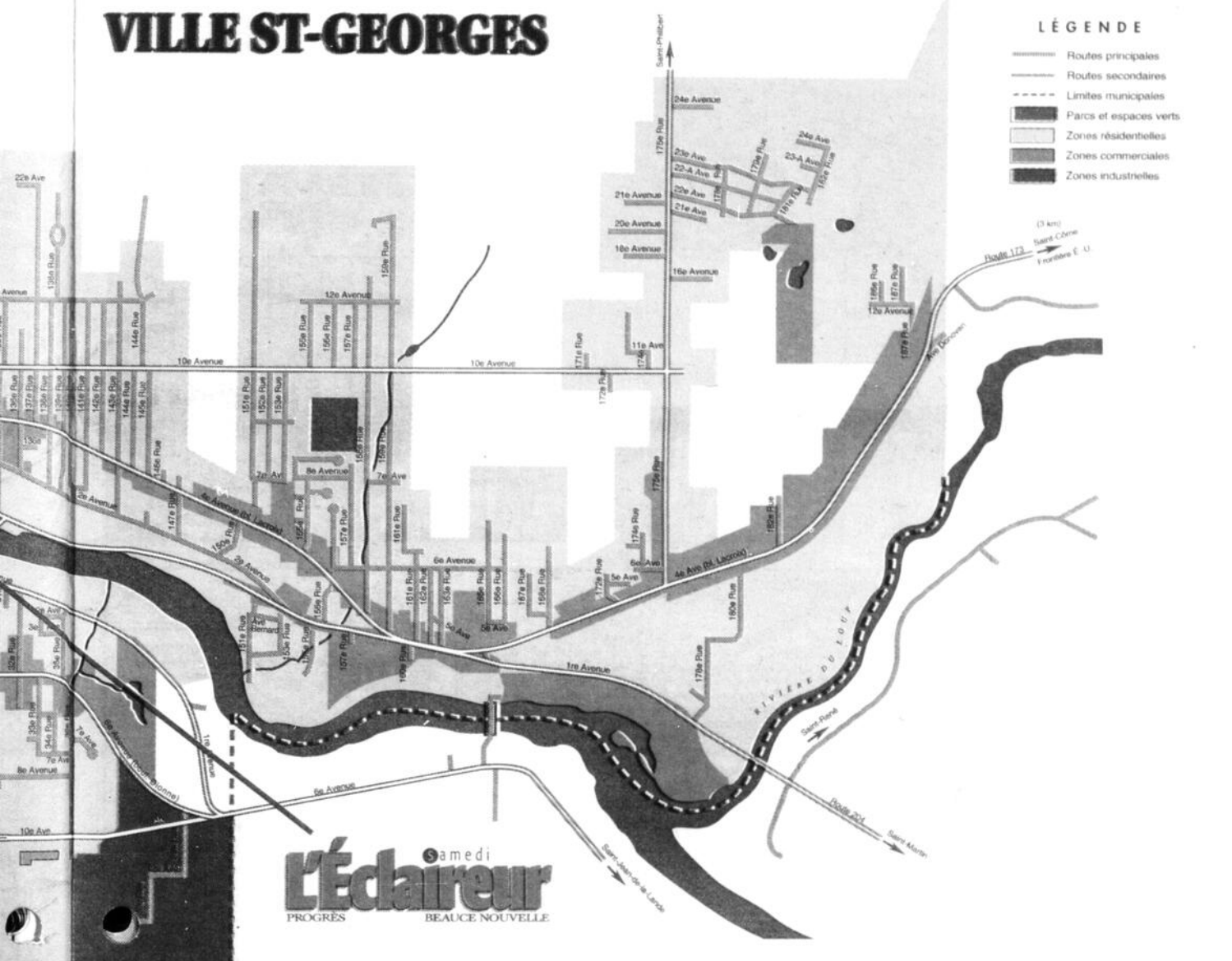
LIVRAISON

BUFFET DE MIDI 3,99\$
DE 12H00 A 13H00

BUFFET SOIR EN DE SEMAINE
DE 17H00 A 22H00
16,95\$ PAR PERSONNE

BRUNCH SAMEDI ET DIMANCHE
5,99\$

VILLE ST-GEORGES



L'Éclaireur samedi
PROGRÈS BEAUCÉ NOUVELLE

Nettoyeur du Carrefour

CARRIFOUR ST-GEORGES

Couturières sur place

INCROYABLE!

Nettoyage de 2 pantalons pour seulement **3,98\$**

Sur présentation de ce coupon, le pantalon sera lavé à moins de 100\$.

8585, Lacroix, St-Georges
228-6653 ou 228-3433

Coût et livraison gratuite

GRATUIT SUR LIVRAISON

Seibert

Avec ce bon, obtenez gratuitement un dessert familial d'une valeur de 4,95\$ à l'achat de 4 repas et plus au prix régulier sur livraison.

Valable jusqu'au 3 août '97.
À la Rôtisserie St-Georges Bce seulement.
Non valable sur familial 4.

TÉL.: (418) 227-0001

la clinique familiale

Toute une équipe pour mieux vous servir!

14 OMNIPRATICIENS OFFRANT LES SERVICES SUIVANTS:

- MÉDECINE GÉNÉRALE
- GÉRIATRIE
- MÉDECINE D'URGENCE
- MÉDECINE INDUSTRIELLE
- MÉDECINE HOSPITALIÈRE
- OBSTÉTRIQUE ET PÉRI-NATALITÉ
- SOINS À DOMICILE ET EN CENTRE D'ACCUEIL
- SERVICE DE PHARMACIE

SPECIALISTES CONSULTANTS:

- CHIRURGIEN PLASTIQUE
- ALLERGIQUE
- PSYCHOLOGUE
- ORTHÉDONTISTE
- PROTHÉSISTE DU PIED
- TRAITEMENT DES VARIÈLES
- PHYSIOTHÉRAPIE
- O.R.L.

OUVERT

Tous les DIMANCHES de 9h00 à 13h00

ET LES SAMEDIS de 9h00 à 17h00

PROGRÈS - CLINIQUE EXPRESS - (sans rendez-vous)

Tous les services sont offerts en français et en anglais.

OUVERT LE DIMANCHE de 9h00 à 13h00

1175, 100 Avenue Est, Saint-Georges, Québec G5Y 2K8

MÉMO STORE

FACTURIER Établi depuis 1954

11400, 1ère Avenue, Bureau 110
Saint-Georges de Beauce (Québec)
G5Y 5S4
Bureau (418) 227-1818
Télécopieur: (418) 227-0693

Vie/REER/Collective/Invalidité

La Métropolitaine

BRIGITTE GAGNON
Agente en assurance de personnes

11400, 1ère avenue, bureau 110
Saint-Georges de Beauce (Québec)
G5Y 5S4
Bureau (418) 227-1818
Télécopieur: (418) 227-0693

Vie/REER/Collective/Invalidité

Toute l'information sur les événements de la semaine, à votre porte!

L'Éclaireur samedi
PROGRÈS BEAUCÉ NOUVELLE

LES ENTREPÔTS DU PARC

ESPACES DE RANGEMENT TEMPÉRÉS DE TOUTES GRANDEURS

• 228-8286 • 226-6378 • 685-3184 •

1325, 95e Rue, Ville Saint-Georges, Beauce (Québec) G5Y 5C2

12-07-97

DÉCOUVREZ LE NOUVEAU

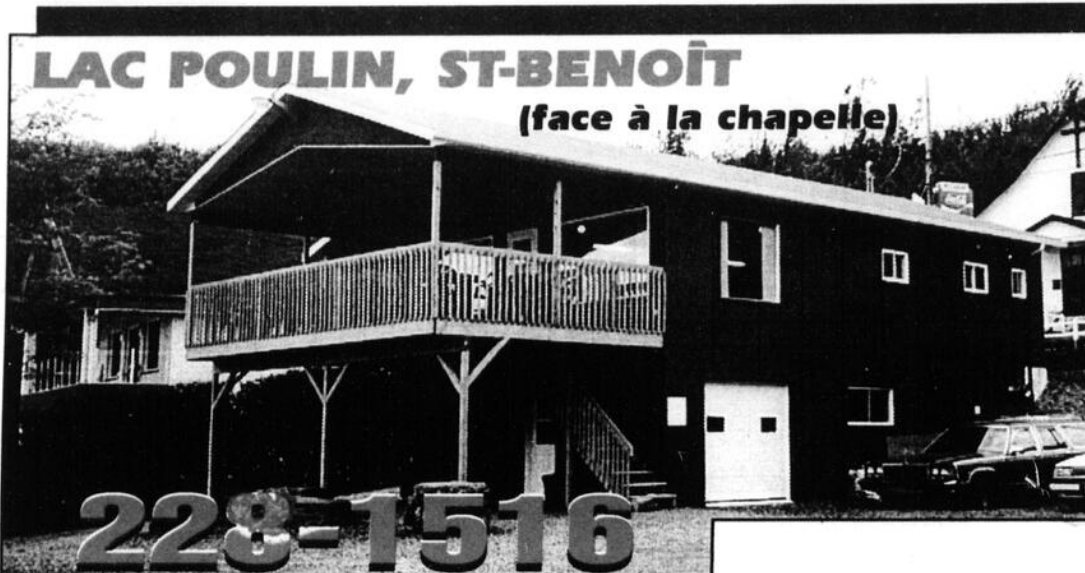
RESTAURANT CHEZ SERGE

Restaurant encore plus grand

Nouvelle terrasse couverte

66 places avec la terrasse
OUVERTURE dès 7h00 a.m.
7 jours sur 7

LAC POULIN, ST-BENOÎT
(face à la chapelle)



228-1516

NOUVEAU Mets sur charcoal

**LOCATION de chaloupes à moteur
PÉDALOS et PONTONS**

Bienvenue à tous!



**LICENCIÉ
OUVERT
À L'ANNÉE
FRITES MAISON
METS POUR
SORTIR
SPÉCIAUX
DU JOUR
RÉSERVATION
DE GROUPE**



Caisse populaire
Desjardins de
Saint-Benoît-Labre

152, rue Principale
Saint-Benoît-Labre
228-9715

**Nous souhaitons
à Serge, Monique
et au personnel
nos meilleurs voeux
de succès!**



**ÉQUIPEMENT
D'INCENDIE
RIVE-SUD INC.**

Vente - Entretien - Installation de Systèmes
Co2 poudre liquide - Hotte & Ventilateur - Machinerie lourde
Salle d'ordinateur - Station-service - Porte automatique épicerie
Alarme: feu - vol - Résidentiel - Commercial - Industriel - Bateaux
Autos - Éclairage d'urgence - Ramonage de cheminée
Rechargement d'extincteur - Équipement de sécurité
Portes coupe-feu - Équipements de pompiers etc.
796, Ch. Industriel, Bernières
831-0314

LES
CONSTRUCTIONS

Binet inc.

CONSTRUCTION
Résidentielle, Commerciale,
et Rénovation

227, Route 271, Saint-Benoît-Labre
228-1578
Fax: 228-1906

**PLOMBERIE
CHAUFFAGE
JACQUES ROY**
Saint-Éphrem
Tél.: 484-2108



**Les Pompes
Couture**

VENTE - SERVICE
RÉPARATION DE POMPE
BERKELEY - MONARK - JACUZZI
TRAITEMENT D'EAU
Denis Veilleux
Jean-Noël Perron

424, 6e av., Nord St-Georges O., Bce. P.O. G5Y 5B7
Tél.: (418) 228-5639 - Fax: (418) 228-5781



**MRG
DROUIN**

DISTRIBUTEUR DE PRODUITS PÉTROLIERS
CHAUFFAGE - VENTILATION - CLIMATISATION
109 75, 1^{re} Avenue Est, Ville de Saint-Georges G5Y 2B8
bur.: (418) 228-8019 - 1-800-463-8019
fax: (418) 228-8064

ROBERT BOLDUC MARTIN BINET

COFFRAGES
MR

☐ 227, Route 271, Saint-Benoît-Labre, Bce (Qué.) G0M 1P0
Tél.: (418) 228-1578 - Fax: (418) 228-1906
☐ Parc Industriel, Saint-Éphrem, Bce (Qué.) G0M 1R0
Tél. et fax: (418) 484-1578



PROFANE
FIEZ-VOUS À NOUS

**Les
Professionnels
du Propane**
Pierre Giguère
représentant des ventes

Beauce (418) 227-7306
1-800-424-8807

EXCAVATION

J.R. Boucher & Fils Ltée
Excavation - Terrassement
Déneigement - Gravier de tous genres

Spécialités: Installation de fosses
septiques & champs d'épuration

226, boul. des Érables
St-Benoît-Labre

Bur.: 227-3715
J-Yves: 228-9737
Alain: 228-1614



ÉQUIPEMENT
NEUF ET REMIS À NEUF
Restaurants
Institutions
Brasserie
Hôtels

Richard Doyon

735, Av., Pruneau, Ville Vanier Québec G1M 2J9
Tél.: (418) 681-6366
Fax: (418) 681-1267



BOURQUE ÉLECTRIQUE
ST-GEORGES
418-228-5020

DES OFFRES

CHOC!

175\$

**pour
votre
vieux
cellulaire***



100\$

**de RABAIS à
TOUS
NOUVEAUX
CLIENTS****



*À tous clients de Quebectel Mobilité et sujet à certaines restrictions

**Sujet à certaines restrictions

Forfait LIBERTI

29,95\$

par mois

*Incluant le nouveau téléphone cellulaire Nokia 918,
une valeur approximative de 300\$*



VIVEZ L'ÉTÉ EN LIBERTI.

Avec un nouveau téléphone cellulaire de qualité (Nokia 918), des frais d'activation gratuits, une tarification à la minute plus économique, 0,50\$ l'appel en soirée et 600 minutes gratuites les fins de semaine. 29,95\$ par mois, contrat de 18 mois.

Ces forfaits sont disponibles pour tous les nouveaux abonnés seulement.

Certaines conditions s'appliquent.

Liberti

NORMAND NADEAU COMMUNICATION

8585, boul. Lacroix, Carrefour St-Georges
St-Georges - Tél.: 227-3242

QuébecTel

Mobilitéé

Petites annonces

3 FAÇONS DE PROCÉDER - Par la poste: C.P. 158, Saint-Georges Est G5Y 2E4
- À nos bureaux: 12625, 1re Avenue, Saint-Georges Est - Tél.: 228-8858 - 9h à 17h sans interruption - Fax: 227-3091



SERVICE DES PETITES ANNONCES COUPON DE RÉSERVATION (Écrire en lettres moulées, S.V.P.)

Nom:
Adresse:

Tél.:
TOUTES LES PETITES ANNONCES SONT PAYABLES À
L'AVANCE PAR CHÈQUE, CARTE DE CRÉDIT, ETC.

PRIX D'UNE ANNONCE	
ORDINAIRE	
-1 parution, le pouce	4,50\$
-3 parutions, le pouce	11,00\$
CARACTÈRE GRAS	
-1 parution, le pouce	5,75\$
-3 parutions, le pouce	15,00\$

Faire chèque ou mandat-poste à:

L'ÉCLAIREUR
12625, 1re Av., St-Georges G5Y 2E4

INSCRIRE LE TEXTE DE VOTRE ANNONCE ICI (ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES, S.V.P.)

* Si une erreur se glisse lors de la parution de votre annonce,
s.v.p. nous en aviser dans les 48 heures qui suivent au...

418-228-8858

MAISONS À VENDRE

A LAMBTON maison à v. style Normand, en pierres des champs, garage double, 3 c. à coucher, 2 s. de bain, plan-fond en bois, accès au Grand Lac St-François, à 1/2 mille du village. Inf.: après 17h00 418-483-5633.

A ST-CÔME village moderne, construction 1995, sit. au 1432, 18e rue, coin tranquille, prix à disc., du proprio. Inf.: 685-3339.

ATTENTION A VENDRE bungalow 42x22, 3 c. à coucher, grand terrain 128x100, au sous-sol commerce, clientèle établie, revenu intéressant, idéal pour pers. désirant opérer son commerce dans sa propre maison (produit naturel, tissus, fleur, friperie, marché au puce ou tout autre) très bien sit., très intéressant pour jeune couple, revenu assuré en commençant. Inf.: 685-3446 jour ou 685-3989 soir.

BORD DU LAC ABENAKIS

St-Aurélien, maison à vendre, 2 tr. gr. chambres, foyer, cuisine moderne, garage à bateau. Inf.: 593-6742.

CHALET & REMISE

finis vinye, au 1915, 1ere ave Sartigan St-Georges, toitures neuves, fosse septique + champ d'épuration, entrée 200 ampères, s. de bain complète, isolé, accès au lac, 25.000\$. Inf. frais virés 819-377-5278.

CHALET À LOUER ou à vendre à St-Martin, bord de la rivière 3 1/2 et 4 1/2 pi., semaine, mois ou saison, accès à la piscine. Inf.: 382-3737.

CHALET À VENDRE à St-René à 10 min. de St-Georges, meublé, pédalo, au bord du lac Lessard, prix à disc. Inf.: 382-3039 ou 382-5482.

PROPRIÉTÉS À VENDRE



Édifice commercial (Condo, section droite) très bien situé sur le boul. Dionne, St-Georges Ouest. Idéal pour espaces à bureaux.



Résidence 27' x 38' sur 2 étages, située 1400, 25e Rue Ouest. En pierre et briques. 2 salles de bains, aspirateur central, foyer. Garage fermé et remise.

REPRISE DE FINANCE

93-PONTIAC ASUNA SE
manuelle, 2 portes, blanc, 83,000 km, gar. prolongée, excellente condition.

INFORMATIONS:

Caisse populaire Desjardins de Saint-Georges (Beauce)

228-8824

Guyda Deblais ou Denis Drouin

CHALET À VENDRE St-René à 10 min. St-Georges, 4 1/2 pi. meublé, solarium, bord du lac, baignoire, chaudière, foyer, cabanon, 13,000\$ négo. Inf.: 418-831-5339.

CHALET À VENDRE voisin du Club Le Zacharois, gr. 20x32, meublé, puit artésien, aussi Polaris 500 1996. Inf.: 227-6133 après 17h00.

DOMAINE 13 ACRES

2 étangs, boisé, plantation, sur colline résidence unique, terminée 92, qualité constr. excep., climatisée, foyer, fenestration abondante, vue splendide, 3 c. à coucher, salle exercice, asp. central, c. froide, garage, abri d'auto, grand stat., remises, occ. rapide. Toute offre raisonnable considérée. Inf.: 267-5286 (sans agent).

JOLIE PETITE MAISON très propre, village St-Prosper, rénovation, 2 c. à coucher, idéal pour couple ou pers. seule, pour le prix d'un auto. Inf.: 594-8616.

JUMÉLE au 665, 81e Rue St-Georges, près du carrefour, 3 ch., 2 s. de bain, très propre, abri d'auto asphalté, terrassement fini. Inf.: 228-6255 jno

MAISON 34x46, 3 c. à coucher, grand salon, grande cuisine, s. de lavage, 2 s. de bain, ch. froide, garde-robe de cèdre, remise, grand terrain de 200x350 sit. à Beauceville Ouest sur la grande route. Inf.: 774-2410.

MAISON 6 1/2 pi. grand terrain, sit. 11, 2e avenue St-Martin, prix réduit. Inf.: 382-5120 ou 382-5100.

MAISON à St-Côme gr. 30x42 construction neuve de 2 ans, acheteur sérieux seulement. Inf.: 685-3304.

MAISON à vendre 1 1/2 étage, sit. dans la ville, maison au 103, 129e rue Poulin, Beauceville, 38,000\$, avec revenu de 380\$/mois. Inf.: 774-5655.

MAISON À VENDRE à St-Benoît 376 route 271, maison de campagne, terrain 179x300, int. rénovée, 4 c. à coucher, 2 salons, 2 s. de bain, ent. de cave, sous-sol de ciment, chauffage bio-énergie, abri d'auto double, galeries refaites, libre rapidement, direct. du proprio. Inf.: 228-5134.

MAISON À VENDRE au 377 rue Principale St-Evariste à prix d'aubaine, trop grande à entretenir, terrain 100x200 environ, borné puit artésien. Inf.: 459-6712.

MAISON À VENDRE au 8895, 22e avenue, construction récente, salon et cuisine à aire ouverte, 2 c. à coucher à l'étage, sous-sol entièrement fini avec grande s. de jeu et 2 c. à coucher, chauffage électr., échangeur d'air, libre immé. Faut vendre. Inf.: 819-843-5299 acceptons frais d'appels.

MAISON belle grande maison, 4 c. à coucher, 3 s. de bain, 2 salons, walkin, bain thermo-masseur, grand abri d'auto double, grand garage 24' annexé, chauff. électr., sit. 1415, 77e rue arr. du carrefour. Inf.: 228-1074.

PROPRIO Express INC.



POURQUOI PAYER PLUS CHER?

Faites l'achat de votre maison
Directement du Propriétaire

228-8070

Service de publicité spécialisée en immobilier



#209-À SAINT-CÔME; Très belle maison 28 x 42, salon et cuisine cathédrale, 3 chambres, chambre froide, balayeuse centrale, échangeur d'air, grand patio, garage 15' x 40' avec sous-sol chauffé. À VOIR!

#210-SAINT-LUDGER; Grande maison de campagne, 1 1/2 étage, 5 ch., sal., cui., air ouverte, sous-sol demi-fini, salle de lavage, beaucoup de rangement; garage 15 x 25 et remise extérieure.



#02-MAISON À LOGEMENT; située secteur Carrefour, déjà louée, se paie 4 1/2 mois au complet. Grand terrain boisé. LA CAMPAGNE EN VILLE!



Projet "Clefs en main"
#101-MAISON NEUVE très beau desing, fenêtres PVC int. et ext., très éclairée, beaucoup d'armoires, s. de bain céramique, patio, beaucoup d'extras, terrassement fait, taxe gratuite 2 1/2 ans. À voir absolument. Libre imméd., à 5 min. de St-Georges. 68,000\$.



Projet "Clefs en main"
#102-MAISON NEUVE 32 x 32, aire ouverte, fenêtres PVC int. et ext., très belle décoration faite par designer, beaucoup d'armoires, s. de bain céramique, bain podium, patio, luminaire, beaucoup d'extras, exc. construction, terrassement fait, 5 min. de St-Georges. 69,000\$



#01-ST-GEORGES EST; Magnifique MAISON 10 pièces, 5 ch. à coucher dont 3 au sous-sol, plafond cathédral salon et cuisine, beaucoup de rangement, sous-sol fini, chute à linge, balayeuse centrale, beaucoup d'extras, remise extérieure. "Coin tranquille"

(2) IMMEUBLES à logements situés à St-Gédéon • **VENDU**
- Aussi TERRAIN RÉSIDENTIEL à St-Georges Est, prêt à construire secteur haut de gamme
- Plusieurs autres TERRAINS résidentiels à 5 minutes de St-Georges, prêts à construire

Pourquoi payer des commissions???

11985, 2e Avenue, Saint-Georges Est 228-8070

Paul Maheux, propriétaire

J.M. LAGUEUX
courtier immobilier agréé
459-6255
459-6050

96-137-PETIT LAC LAMBTON; CHALET sur le lac, construction de qualité 1995. PRIX RÉDUIT!

97-157-LA GUADELOUPE; 14e Avenue, immeuble à revenus 4 log., très bons revenus.

97-158-ST-EVARISTE; LOT BOISÉ de 131 acres très bien situé.

97-159-ST-HILAIRE (Dorsel); LOT BOISÉ (3 à 400 cordes de bois mou); 3 x 28 arpents, maison, étable.

97-156-FERME COMPLÈTE; production bovine, érablière 4000 entailles et bois de coupe.

97-161-NOUVEAU MANDAT - ÉRABLIÈRE de 3500 entailles; sur tubulure, possibilité de 4500 entailles, très bonne production, facile d'accès.

97-165-LAMBTON - NOUVEAU MANDAT; FERME de 71 acres, très bonne maison, boisé et prairie, très belle vue.

Jean-Louis BONIN
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
227-1242

554-SECTEUR LES SITTelles, 4 côtés briques, terrain bien aménagé, garage, intérieur très particulier à l'état de neuf. Faut voir!

609-CONSTRUCTION NEUVE; belle décoration intérieure, 2 chambres à coucher, abri d'auto, très bonne construction.

588-SECTEUR CARREFOUR; résidence style Normand, 28' X 46', 5 chambres à coucher, planchers bois franc, foyer, entrée au sous-sol, abri d'auto, terrain boisé.

596-597-2 MAISONS DE CHAMBRES à vendre, situées près de la Polyvalente, prix très intéressant, bons revenus.

594-DÉPANNEUR avec résidence à vendre.

576-CHALET habitable à l'année, avec possibilité de commerce, terrain environ 10 acres, taxes peu élevées, pour le prix d'un loyer.

607-2 TERRAINS, situés à Saint-Georges Ouest, près école Trinité, prêts à construire, prix très intéressant.

A l'achat d'une maison, je peux prendre la responsabilité de votre bail (sous certaines conditions)

Gilles Poulin
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
774-9234

416B-BEAUCEVILLE; 9e Ave de Léry; 7 ch.; conviendrait bien comme résidence avec commerce, famille d'accueil ou autres.

470-ST-GEORGES-E. paroisse, joli bungalow, s.-sol fini, 4 ch., 2 s. de bain, armoires érable, g.-robe cèdre, ch. froide, terrain aménagé 164'X220'.

486-ST-GEORGES, Sittelles, joli bungalow, pas de voisin arrière, 4 ch., s.-sol fini avec foyer, piscine; prix réduit. Toute offre raisonnable acceptée.

489-AUBERT-GALLION, 42e Rue Nord, spacieux bungalow, construction supérieure, entretien impeccable, 30'X44', tout brique, 4 ch., entrée cave chauffée, terrain 135'X400'. Très bon prix.

492-BEAUCEVILLE, Dév. Des Érables, magnifique Canadienne en pierres, avec garage fini du 2 étages, superbe foyer au salon, armoires en pins, 4 ch., grand terrain aménagé.

481-ST-GEORGES, Carrefour (paroisse), bungalow, 3 ch., belle décoration intérieure. Construction de qualité. Taxes peu élevées; terrain 118'X196'.

482-BEAUCEVILLE, Côte du Rapide, rue Vériel, superbe moderne, finie sur 2 étages; magnifique vue arrière; grandes pièces très éclairées. À voir!

484-ST-GEORGES, Carrefour, jumelé, très propre, superbe vue arrière. Libre immédiatement.

484-BEAUCEVILLE, côte de l'hôpital, résidence, 3 ch., s.-sol fini; grande terrasse; vue superbe.

496-BEAUCEVILLE-0.; près rivière du moulin, chalet ou maison à très bas prix. 15,000\$.

488-ST-VICTOR, magnifique bungalow, 28'X38', planchers bois et céramique, 2 ch. + salle au s.-sol; pièces spacieuses, vue superbe. Prix très intéressant.

471-BEAUCEVILLE, immeuble de 3 logis, 9e Ave de Léry, grand terrain, 120'X114'; très beau site pour multifamilial ou commercial.

483-ST-VICTOR; 3 logements, très propre, centre du village; bas prix.

494-BEAUCEVILLE, 1ère Ave, voisin Plante et Frères, bâtisse commerciale avec logement; besoin de réparations. Très bas prix.

Vous voulez vendre votre immeuble, contactez-moi, j'ai vu rencontrer avec plaisir!

MAISON A VENDRE
située rang 4 Sud St-Honoré, 2 étages, 8 pi., sur emplacement de 110'x235' avec garage, end. tranquille à 20 km de St-Georges, 35,000\$. Inf.: après 18h00 485-6608.

MAISONS MODÈLES A VISITER, SUR RENDEZ-VOUS
situées au 11595, 25e Ave Est Saint-Georges (par la 120e Rue)
Inf.: **228-8304**

MAISON NEUVE à vendre, 2 étages, 3 c. à coucher, 2 s. de bain, plancher de bois franc, secteur Ouest. Inf.: 227-0721 (JNO)

MAISON située à St-Gédéon à vendre ou à louer ou même prendrais échange avec maison à St-Georges, comprend piscine et grand terrain. Inf.: 227-8562.

MAISON peinturé, 3 c. à coucher, sous-sol fini avec bar à son, échangeur d'air, abri d'auto, cabanon, piscine, ent. ent. asphalté, 69,000\$, sit. au 900, 92e rue Est. Inf.: 227-9077.

MAISON à vendre, 4 murs de brique + pierre, 3 c. à coucher, 32'x40', plus abri d'auto, sous-sol non fini, sit. au 2690, 2e ave St-Georges Ouest, libre le 1er juillet. Inf.: 228-0284 (JNO)

PETIT CHALET à vendre 16x20 pour déménager, meublé au complet. Inf.: après 17h00 382-5548.

ST-MARTIN Soyez propriétaire pour moins de 300\$/mois, maison 5 1/2 pi., garage, idéal pour bricoleur, libre. Inf.: 418-847-0786.

SUPER AUBAINE belle maison à bon revenu, 2 étages, bleue et grise, avec logement loué en haut, loué à 325\$/mois ch. éci. 2 à 3 c. à coucher, et 1 c. à coucher en bas, sit. dans le village de St-Victor près des commodités. Inf.: 588-3309.

IMMEUBLES A VENDRE
A VENDRE duplex (2 log. de 4 1/2 pi.), secteur Ouest, end. paisible, toujours loué, vaste terrain, remises, grands stat., prix évaluation 59,500\$. Faites votre offre! Inf.: 227-6377.
A VENDRE immeuble à 4 logements, bien situé au 11940, 15e avenue St-Georges Est, avec bon revenu. Inf.: après 17h00 685-3387.

BATISSE COMMERCIALE à vendre à place 569 Beauceville. Inf.: 774-2939 ou 774-5716.

IMMEUBLE
4 logements 4 1/2 pi., très très bien situé à 2 pas du Cimic et Polyv., jamais de vacance, tous loués avec bon locataire jusqu'en juillet 1998, bâtisse de 18 ans rénoverée et très bien entretenue, s'autofinance, hypothèque, taxes et dépense, prix dem. 7.75 fois les revenus, exc. ratio. Bonne affaire. Inf.: 774-9384.

MAISON A REVENU à vendre sit. nouveau secteur Cimic St-Georges Est. Inf.: 228-8304 (JNO)

AUTOS A VENDRE
1984 CADY Fleetwood Americain, 2 portes Coupé, 2800\$. Inf.: 594-6221.
1990 FORD MUSTANG LX 2 p., rouge, autom., 4 cyl., 59,000 km, original, 1 seul proprio, 8 pneus, tout équipé incluant démarreur à dist., entretien chez concessionnaire, prix 6600\$ négo. Inf.: 227-5746 fin de sem.

1994 PLYMOUTH DUSTER 6 cyl. 3.0 litres, autom., 2 portes, a/c, roue mag, très bon prix. Inf.: 819-583-4967.

1997 STRATUS 20,000 km, 4 portes, autom., a/c, bon équipement, garantie transférables, moteur 2.4 litres, 16 valves. Inf.: 227-3250 ou 228-5395 (JNO)

4X4 CHEVROLET Astro 1990, All Wheel Drive, 84,000 km, tout équipé, portes et vitres électr., a/c, 2 chauffeur, rég. de vit., calotte avec lumière, lumière à brume de Cie très belle noire, 9950\$ listé à 10,800\$. Inf.: Vincent 227-6566.

4X4 FORD EXPLORER 1994, 4 portes, autom., vert, 5 places, moteur 4 litres, cass., 48,000 km, a/c. Inf.: 819-583-4967.

A VENDRE Pontiac Trans Am 1989, 5 vit., V8, tuned port, 75,000 km, toute équipée, T-Top, 1 seul proprio, jamais sortie l'hiver, voiture extra neuf, bijou; Pontiac Firebird 1987, autom.; Pontiac Firebird 1986, 5 vit; Mazda RX7, 1981, jamais sortie l'hiver, 10,000 km, faut vendre, tout est neuf, vraie bijou, chenille Bombardier mot. T120, 3 mois de garantie, refait au complet, radio d'auto am/fm cass. Clarion 4-SP Alpine. Inf.: 228-9262.

AUTO
1989 Dodge Omni 5 portes, autom., blanc, très bonne cond., 93,000 km, idéal pour étudiant, prix dem. 1850\$ disc. Inf.: 228-3871.

AUTOS Acura Integra RS 1994, 4 p., 50,000 km, original, garantie, impeccable, 14,750\$. Mercury Sable LS 1994, tout équipé, 40,000 km, mag, air, vitres etc. etc. 13,900\$. Oldsmobile Ninety Eight Elite 1991 superbe original, spécial 11,900\$. Ford Taurus L 1992, 4 p., tout équipé, spécial 5395\$. Inf.: 227-3345.

AUTOS Avoir besoin d'une voiture et ne pas avoir du crédit? solution! location avec privilège d'achats 514-446-2800, région de Québec 418-834-2276.

AUTOS Chevrolet Fleetline antique 1947, 2 p., man., seul, 56,000 milles, Oldsmobile Delta Royal 88, 1987, 6 cyl., Buick Century 1987, 4 p., 4 cyl., Ford Aerostar 1989, longue 7 pass.; mini Van Dodge Ram 1985, 5 vit., 4 cyl.; Van GMC STX 1979 int. semi fini; Pick Up 1978 1/2 tonne 4x4, grappe hydraulique et tourne; Dodge Ram long 1981, autom., fini campeur. Inf.: après 18h00 Sylvain 382-3465.

AUTOS Géo Métro 1996, 4x4, toit mou, seulement 500 km, man., état de neuf, spécial 14,000\$ vert forêt; Ford Aerostar XL 1993, 4x4, 54,000 km, 7 pass., très propre, 10,900\$. Plymouth Grand Voyager SE 1992, tout équipé, 7 places, spécial 11,700\$. Ford E150, 1987, 8 places, tout équipé XL T, air, vitres, rég. de vit., volant ajust., cass., spécial 5400\$. Inf.: 227-3345.

LES IMMEUBLES REAL BERNARD
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
2e niveau, PLACE CENTRE-VILLE, 11400, 1re Av., St-Georges

RÉAL BERNARD courtier
Bur.: 228-5820
Rés.: 227-4228

SERGE GILBERT agent affilié
227-0331
Cell.: 226-6293

R-247-ST-GEORGES: 2 ch., 2 s. de bains, très éclairée.

R-393-Pour amant de la nature, chasse et pêche; beau chalet habitable à l'année sur terrain de 29,000 p.c., lac Joly, Ste-Aurèle.

R-282-SECTEUR CARREFOUR: 3 ch., 4 côtés briques, terrain 70' X 175'.

R-369-BEAU COTTAGE: planchers bois franc, foyer, grand terrain, belle vue.

R-384-ST-GEORGES: 4 ch., beaucoup de rangement, grand terrain.

R-392-SECTEUR CEGEP: 3 ch., 2 s. de bains, salle de séjour avec foyer.

R-378-MAISON ANCESTRALE: 8 chambres, terrain 53,000 p.c.

L-387-6 LOGEMENTS de 4 1/2 pièces, constr. 86; 175e rue.

R-367-TRÈS BELLE RÉSIDENCE: 4 ch., 3 s. de bains, foyer, terrain de 27,000 p.c., aménagement de rocailles, arbres fruitiers, petit ruisseau avec cascade; jardin St-Philibert.

Immeubles à revenus de 2, 3, 4 et 6 logements.
COMMERCES: Casse-croûte dans centre d'achat - Centre de récupération (établi depuis 33 ans) - Hôtel avec salle de réception sur terrain de 240,000 p.c.
*Terre de 60 arpents, bosquée d'essence de toutes sortes, située à Notre-Dame des Pins, 25,000\$.

AUTOS Dodge Shadow 1989, Park Avenue 1980; Buick Park Avenue 1984, Chevrolet Chevette 1985, tous super propre et très bonne cond. Inf.: 227-6738 ou 594-8230.

RE/MAX
FORTIN, DELAGE INC
courtier immobilier
R. ALAIN LOUBIER
774-6929

ATTENTION URGENT BESOIN DE MAISONS A SAINT-GEORGES

135-ST-VICTOR bungalow vendus
franc, ent. ent. s.b. rebat, garage, 42,000\$/neg.

131-ST-PROSPER cottage super propre, 3 ch. coucher, avec sol aminé à 100%.

FAITES VOTRE OFFRE
121-BEAUCEVILLE-0; 2 logs 4 1/2 ch. loué, rénoveré.

MOINS DISPENDIEUX QU'UN LOYER!
133-BEAUCEVILLE; 1 1/2 très propre, grand patio.

NOUVEAU MANDAT
132-A FRAMPTON; ancienne, vue sur montagne, près du golf, très bien décoré, très chère, 49,000\$/neg.

UNE MERVEILLE!
134-ST-VICTOR; magnifique rés. 3 c.c., 2 s. bain, foyer, gar. double, terrain de 134,200 p.c.a., boisé avec lac art., haie de cèdres.

CHOIX DE PLUSIEURS TERRAINS DISPONIBLES.
Bonnes Vacances!

COURTIER PRO LS-NAZAIRE POULIN
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Michèle Poulin
228-7729

ROCH LABBÉ
774-2422 - 464-2422
226-7455

2011-CONDO; 2 chambres à coucher, "49,500\$".

2014-SECTEUR SITTELLES; Bungalow rénové avec garage, grand terrain.

032-SECTEUR CARREFOUR OUEST 1995; Prés de tous les services.

2013-SECTEUR 127e RUE; Maison avec revenu.

2017-JUMELÉ SECTEUR SITTELLES; 3 c.c., très propre, moins de 70,000\$.

2015-LAC PAQUET ST-CÔME; CHALET habitable à l'année, 2 c.c., 24,500\$.

5181-RÉSIDENTIE 3 ch., terrain boisé, patio, piscine, asph., cheminée, site paisible, entre la 8e et la 10e, près du Carr. St-Georges, moins de 70,000\$. TRANSFERT.

5180-COMMERCE. Vente et réparation articles de cuir, à Saint-Georges, secteur très achalandé.

5172-MODERNE; 6 pièces, beau terrain boisé de 15,000 p.c. (p.s de voisin arrière), secteur recherché (haut de la 138e), Saint-Georges.

5175-CAMPAGNE; résidence 2 ch., terrain 500,000 p.c., construction récente, route 275 entre Saint-Odilon et Saint-Benoît.

5165-CONSTRUCTION 96; 2 ch., terrain 75'X380', borné à la rivière à Saint-Martin, côté Est, à seulement 45,000\$.

Louis Baillargeon
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Tél. et fax: 227-8222

avant de vous construire, il vous serait peut-être avantageux de considérer ce que j'ai à vous offrir! CONTACTEZ-MOI!

#244-St-Côme paroisse; 15 min. de St-Georges, bonne grande maison de campagne, complètement rénovée, garage + petite étable pour 4 chevaux. PRIX: 67,000\$. Faites offre!

-Centre-Ville; bâtisse commerciale, près de 12,000 pi.; grand stationnement. Idéal pour clinique médicale ou autres services professionnels ou commerce de tout genre.

#192-Paroisse Aubert Gallion; Possibilité d'échange, très belle résidence, toit cathédrale, belle vue, très éclairée, garage intérieur, libre rapidement, prix très abordable.

#255-Coin 138e rue, 12e av. Est; jolie résidence état de neuf, 3 c.c., 2 s. de bains. PRIX: 89,000\$.

#254-St-Georges; bon commerce, décoration intérieure.

#202-CHALET, Lac Poulin.

#201-CHALET, Lac Poulin, près tennis.

#231-Secteur Carrefour; belle résidence, 4 c.c., propre, bonne construction, garage chauffé avec eau. égout. Terrain paysager. Beaucoup d'extras.

Le Permanent de Beauce Inc.
Courtier immobilier agréé
228-1991
8420, boul. Lacroix Saint-Georges G5Y 2B5

GILLES BOVIN AGENT AGRÉÉ
594-5378
226-7391

Adèle Leblanc COURTIER AFFILIÉ
774-6409
226-7016
Grand Maître Vendeur

JULIEN HALLÉ AGENT AFFILIÉ
594-5290

3020-St-Georges Est, secteur arrière du Carrefour, moderne constr. 1996, abri d'auto fermé, décoration intérieure superbe.

3008-St-Georges Est, secteur tranquille, moderne constr. 1997, terrain 200 pi. profond.

1698-Ste-Aurèle, en bordure du lac, superbe cottage avec garage, grand terrain.

3003-St-Gédéon, bungalow 3 ch. à c., constr. 1988, garage indépendant, terrain 140 x 150.

3024-Maison de campagne située dans un secteur de chasse, pas de voisin, intérieur d'antan, truit en bois.

3026-CHALET situé en bordure d'un lac privé, secteur de chasse, terrain 4,4 acres.

3018-CHALET Lac aux Cygnes, grand terrain 1602 m.c., 160 pi. de largeur au lac.

3019-CHALET situé secteur du Théâtre du Ganoué, accès à deux lacs. Prix \$12,000.

2067-CHALET Lac Algonquins Ste-Rose, en bordure du lac, meublés. Prix \$35,000.

2049-CHALET Lac Raquette, Ste-Germaine, situé près du lac, meublés. Faites une offre!

COMMERCE restaurant, bar salon, garage et poste à essence et autres...

Secteur Carrefour, moderne 4 ch. à c., 2 salles de bains, piscine hors-terre, terrain paysagé.

Centre Ville St-Georges, cottage, 3 ch. à c., garage 48,500\$.

Restaurant 60 places, four à pizza, réfrigérateur à bière. Cause de la vente: MALADIE. PRIX RÉDUIT.

Idéal pour propriétaire occupant, rés. 1985, c-planchers neufs, 3 ch. même plancher + 3 1/2 au sous-sol.

Paroisse St-Georges, moderne, plancher bois franc, terrain 20,000 p.c.

St-Côme, bung 3 ch. à c., grand terrain. PRIX RÉDUIT. 59,000\$.

Promenade Sartigan, grande tranquillité, petit ruisseau. PRIX RÉDUIT.

Sartigan, rés. 64 x 36, garage. Idéal pour professionnels ou gens d'affaires.

4747-ST-GEORGES O., propriété de luxe avec foyer 3 1/2, fenêtres '96. PRIX REVISÉ! pour vente rapide...

4623-ST-ZACHARIE, village, superbe propriété, partie commerciale. Fais ton offre!

4774-ST-PROSPER, village, propriété de style, intérieur entièrement rénové en 1996.

4759-ST-PROSPER, village, ancienne rénovée en '96. Résidentiel / commercial.

4769-ST-PROSPER, village, bung. tout brique, constr. supérieure. Prix raisonnable!

4776-ST-ZACHARIE, village, petite résidence à sacrifier. 13,500\$. Bonne affaire!

4777-ST-PROSPER, vers St-Georges. Mini résidence, très grand terrain. Rés. / comm.

- Résidence pour 10 personnes autonomes, ascenseur.

- Resto-bar

- GARAGE: vente d'autos usagées et service (bon chiffre d'affaire).

CHALETS (à vendre et / ou à louer.)

LOTS:
St-Louis (207 acres BLANC = 1 815 cordes de bois, chalet, lac). St-Robert Bellarmin (66 acres VERT = érablière de 1 900 entailles). St-Zacharie (50 acres BLANC = 450 cordes de bois, touche aux U.S.A.).

INFORME-TOI! 594-5290

MAISON SPACIEUSE À VENDRE



Située dans centre-ville au 345, 124e rue, Saint-Georges Est (face à l'église l'Assomption), 2 étages, sous-sol fini, avec beaucoup de commodités, 5 chambres, garage, grand terrain, patio. Pourrait convenir pour centre d'accueil, bureaux, "site du passant", "Bed and breakfast". Visite en tout temps le soir pour acheteur sérieux. Tél.: 228-2713.

12-07-97

BATEAU À VENDRE



Bateau Peterborough 1987, 14'1/2", moteur Johnson 60 h.p., radio AM/FM cass., remorque incluse, remisé pendant 4 ans, le tout à l'état de neuf.

Pour informations: 228-0063

12-07-97

MAISON NEUVE À VENDRE

2 1/2 ans sans taxes foncières

Possibilité de reprise de bail.



Comprenant: 2 chambres à coucher, plancher bois franc au salon, déc. intérieure par décorateur, sortie s.-sol, terrassement fini à l'avant et sur les côtés et bien plus.
Inf. et visite: 228-0063

12-07-97

REMISES



Nous fabriquons tous les modèles et les grandeurs de remises. Aussi nous construisons chalets pièces sur pièces, gazebos.

Inf.: 594-6210 ou 594-8031

12-07-97

DUPLEX COMMERCIAL



Carrosserie du boulevard, situé au 3172, 25e avenue, St-Prospère (près de l'aréna).
Inf.: 228-2602 - 228-5596

CHALET À VENDRE



Habitable à l'année.
Situé au Lac Fortin, Saint-Victor.
26X36 avec garage 24X24.
Libre immédiatement.
Inf.: 588-6723 / bur.: 228-2131

12-07-97

MAISON À VENDRE



Maison 28'1/2" X 30'1/2", 1 1/2 étage, 5 ch., située au 16400, 1re av., St-Georges (face au Restaurant St-Hubert), grand terrain, 38,950 pi.; ce terrain est zoné commercial; remise 12' X 13'.

Pour inf., téléphonez au 228-1339 après 17h00 et demandez Ginette

12-07-97

DUPLEX À VENDRE



Situé au 8830, 8840, 22e Avenue, près du Carrefour. 61/2 pièces, 2 salles de bains, terrassement fini, entrée de cave, patio.

Informations: 228-1447

12-07-97

FORD F150 4X4 1978



351M400, 38,000 km, refait de A à Z; 4 vitesses, plusieurs pièces haute performance, intérieur d'exposition Body Lift 3 po; kit de suspension 4 po; pneus 35 po; véhicule refait de A à Z; blanc, unique. Possibilité d'échange ou offre raisonnable acceptée. Cell.: 774-7356 ou tél.: 227-0816

12-07-97

À VENDRE PAR LE PROPRIO



Quartier résidentiel, briques blanches, boisé, paysager, garage, serre, carport, patio, maison 29' X 43'; 3 ch. à coucher; 2 cuisines, salle à manger, 2 salles de bains, bain tourbillon, 3 salons, terrain 85' X 105. Chauffage bois/l'huile / élec.
Inf. Thérèse Boulet, St-Martin. 382-5183

12-07-97

À VENDRE



POUR ÊTRE DÉMÉNAGÉE OU DÉMOLIE.
Située au 12525, boul. Lacroix Saint-Georges.

Inf.: 228-1995

12-07-97

BUICK LE SABLE Ltée 1983, coul. bleu, transm. de 1 an, mec. bon état, 450\$ négo. Inf.: 228-9364.

CADILLAC 1989

coupe de ville, imitation convertible, blanc spécial, impeccable, mec. A-1, économique, à voir acheteur sérieux seulement, 7800\$. Inf.: Alain 227-8344.

CAMARO 1984, V6, 128,000 km, autom., parfaite cond., 1350\$. Buick 1986, 4 cyl., 4 p., autom.; Ford Tracer 1987, 123,000 km, bonne cond.; Tempo diesel 1985, 4 p., parfaite cond., 1200\$. Inf.: 227-6042

CAMARO IROC Z 1988, moteur 350 tuned port, full injection, très propre, tout équipé, jamais sortie l'hiver, prix demandé 7350\$ négo. Inf.: 383-3903 Patrice.

CAMARO Z-28 beige, 1985, 87,000 km, très propre mec. impeccable, moteur 305, tune-part, t-top, autom. overdrive, rég. vitesse, 6300\$ négo. Inf.: 227-8024.

CAMARO

1985, 2.8 l. multi port FI, très propre, peinture neuve, vitres teintées, brassière, bonne mec., 2500\$. Inf.: 226-0222. (JNO)

CAMION FORD 1977, 1 tonne, double roue, très propre, idéal pour tout travail de construction, échange accepté. Inf.: 685-3111.

CAVALIER 1992 autom., 73,000 km, balance de garantie, barres électr., a/c, démarreur à dist., 6500\$. Inf.: 227-4428.

CAVALIER Z 24 1988, gris, autom., 130,500 km, 2.8 l., démarreur à dist., vitres teintées etc., prix 4500\$. Inf.: 227-5271.

CAVALIER 2221996, a/c, 18,000 km, autom., bleu, prix 12,500\$. Inf.: 485-6553 ou 459-6123 dem. Bertrand.

CHEVROLET BERRETA noir, 1988, exc. cond., 2900\$ négo. Inf.: 228-6606.

CHEVROLET CAVALIER RS 1991, 2 p., 5 vit., toit ouvrant AM/FM cass., moteur 4 cyl., 2.2 l., blanc, int. bleu, 109,000 km, 4800\$. Inf.: 582-3256.

CHEVROLET CAVALIER RS 1993, bleu-vert, 3.1 litres, V6, autom., a/c, tout équipé, 65,000 km, peinture refaite, très propre, 8200\$ négo. Inf.: 593-5340.

CHEVROLET SPRINT 1989, bleu, 130,000 km, bonne mec., manuel, très propre, 1600\$. Inf.: 484-5621.

CHRYSLER DYNASTY 1988, tout équipé, 4 p., en bon état, mec. A-1, pick up GMC 1981 en bon état, 1 autre GMC pr les pièces 1981 au complet, souffleur à neige Toro. Inf.: 382-5218.

CUTLASS SIERRA familial 1984, bonne mec., 800\$. Inf.: 228-1665.

DODGE CARAVAN 1995, a/c, couleur blanc, très propre, V6, 3 litres, 67,000 km, prix à disc. Inf.: 228-2160.

DODGE Demon 1971, moteur 400 magnum, voiture très solide et performante, peinture neuve, bon prix. Inf.: Claude 227-6222.

DODGE SHADOW 1994, 54,000 km, 4 portes, autom., a/c, radio am/fm cass., moteur 2.5, 8500\$ négo. Inf.: 227-3250 ou 228-5395. (JNO)

DUNEBUGGY

de route, toile et pneus TA neufs, beaucoup de chrome, 5995\$ négo, très bonne cond. Inf.: Alain 227-8344.

FESTIVA 1991 manuel, 231,000 km, 1800\$ négo; aussi Suzuki Swift 1990, man., 148,000 km, 4 p., 2500\$. Inf.: 774-2997.

FORD ESCORT 1984, 140,295 km, 500\$. Inf.: 227-1401.

FORD PROBE 1990, autom., 130,000 km, pneus neufs, batterie neuve, échapp. neuf, freins neufs, démarreur à dist., 4000\$. Inf.: 582-6255.

FORD TAURUS 1994 familiale, 80,000 km, prix d'aubaine pour vente rapide, 10,900\$, vert forêt, tout équipé. Inf.: 227-5655 ou 227-2061.

FORD THUNDERBIRD 3.8 L. 1988, coul. sable, bas millage, b. cond., 2400\$. Inf.: 774-3111 après 18h00.

GRAND AM GT vert, 69,000 km, moteur Quad Four, tout équipé sauf siège et miroir électr. femme proprio, 11,000\$. Inf.: 227-4747.

HONDA ACCORD EXI 1988 sport 2 portes, moteur 12 valves, rég. de vit., a/c, vitres électr., radio cass., freins neufs, 4 pneus neufs, silencieux neuf, radiateur neuf, très propre, couleur blanche, bon état général. Inf.: 594-6160 ou 594-6077.

HYUNDAI ACCENT 1995, 25,000 km, 4 portes, garantie transférable, moteur 1.6, 7900\$ négo. Inf.: 227-3250 ou 228-5395. (JNO)

HYUNDAI Elantra noire 1993, 75000 km t. propre, vitres teintées, jamais accidenté. Inf.: 227-9087 après 21h00 heure.

HYUNDAI ELANTRA

1992, très propre, rouge, int. gris, 4 portes, 5 vit., 16 valves, idéal pour jeune famille, remise à neuf, 6400\$ disc. Inf.: 228-2122.

JAGUAR XJ6 1986, 6 cyl., charcoal, 176,600 km, jamais sorti l'hiver, impeccable, 8500\$. Inf.: 418-847-0786.

JEEP CHEROKEE 1984, 4x4, très propre en bonne cond., manuel. Inf.: après 18h00 227-1986.

À VENDRE MAISON RÉCENTE VILLAGE ST-CÔME

12-07-97

Aubaine! 1er arrivé, 1er servi.

Informations: 227-4000 Demandez Mario ou Claudette

JEEP YJ Islander 1990, 4x4, 6 cyl., autom., 88,00 km, peinture et pneus neufs, mags, radio JVC, très propre, 8800\$ négo. Inf.: 774-9637.

MERCURY BROUGHAM 1978 rouge vin, 8 cyl., hard top, 2 portes, très propre, prix à disc., 92,000 km. Inf.: 418-661-7398.

MERCURY SABLE 1988, 120,000 km, 4 pneus d'hiver sur rim, 2300\$. Inf.: 774-5564.

MINI VAN ASTRO 1986, très propre, mec. A-1. Inf.: 227-3639.

MONTÉ CARLO SS 1988, 72,000 km, sorti 1 hiver, 5500\$. Inf.: 774-2410.

MOTORISÉ

Unik 1974, 24', auvent cuisinette, couche 8 pers., tenue de route exceptionnelle, 7900\$. Inf.: 228-3368 ou 228-8618.

MUSTANG 1969 décapotable pour restaurer, 1000\$. Inf.: 593-7341.

MUSTANG LX hatchback 1987, 5.0 HO, 5 vit., noir, 109,000 km, mags et pneus, valeur 1850\$ très très propre, à voir 5500\$, aussi Daytona 1988, T-Top, 5 vit., 2800\$. Inf.: 228-0534.

NISSAN 200 SX 1986, 5 vit., clutch et tête de moteur neufs, prix à disc, tracteur à gazon bonne cond., 600\$. Mercury Topaz 1986, 170,000 km, 900\$. Inf.: 228-4064 ou 774-7722.

OLDSMOBILE CUTLASS Sierra 1986, tout équipé, pour pièces, 2 pneus d'hiver état neuf, 400\$. Inf.: 226-0203.

POUR DES VACANCES RÉUSSIES COMMENCEZ-LES CHEZ



FECTEAU
FORD
MERCURY
LA GUADELOUPE

499, 14e Avenue,
La Guadeloupe
(418) 459-3431

SPÉCIAL VACANCES

6,200\$ de rabais sur FAITES VITE!
TAURUS LX 96 PREMIERS ARRIVÉS
NEUF PREMIERS SERVIS

AUTOS USAGÉES

98-ESCORT ZX2, démo., 3 000 KM
97-ESCORT LX STATION, 8 000 KM
97-MERCURY MYSTIQUE, 16 000 KM
97-ESCORT LX, démo., 4 000 KM
97-ESCORT LX, 12 500 KM
96-MERCURY SABLE GS, 18 000 KM
96-ASPIRE démo., 600 KM
96-MERCURY SABLE GS, 24 000 KM
96-TAURUS GL, 29 000 KM
96-TAURUS GL, 25 000 KM
96-MUSTANG GT, 20 000 KM
96-TAURUS GL, 34 000 KM
95-CAVALIER Z22, 40 000 KM
95-SATURN SC2, 46 000 KM
95-CONTOUR GL, V6, 28 000 KM
95-CONTOUR GL, 29 000 KM

95-CONTOUR GL, 23 000 KM
95-MERCURY SABLE LS, 41 000 KM
95-TAURUS STATION GS, 41 000 KM
95-ESCORT LX, 4 portes, 48 000 KM
94-GRAND MARQUIS LS, vert, 46 000 KM
93-MAXIMA GXE, 101 000 KM
93-TEMPO GL, 36 000 KM
93-LINC. CONTINENTAL SING., 88 000 KM
92-CADILLAC DEVIL, 110 000 KM
92-MERCURY SABLE GS, 111 000 KM
91-TEMPEST
91-PONTIAC SUNBIRD, 2 portes, 97 000 KM
91-TAURUS GL, 83 000 KM
90-TAURUS GL, 89 000 KM
89-TEMPO GL
89-TAURUS LX, 67 000 KM

CAMIONS USAGÉS

96-RANGER 4X2, démo., 8 000 KM
95-WINDSTAR GL, 28 000 KM
95-WINDSTAR LX, 67 000 KM
95-F150 XL 4X2, 26 000 KM
94-GMC 1500 4X4, diesel, 83 000 KM
94-F150 SUPER CAB 4X4, 67 000 KM

94-F150 4X4 FLARE SIDE, 89 000 KM
93-EXPLORER XLT 4X4, 64 000 KM
93-VILLAGER GS, 72 000 KM
92-ECONOLINE 350, diesel
92-AEROSTAR 4X4 XLT
89-RANGER SUPER CAB 4X2

PROPRIÉTAIRE,
NOS
CONSEILLERS...



CONCESSIONNAIRE
VICTOR FECTEAU
(418) 228-9117



DONALD
MAROIS
(418) 227-2963



JULIEN
LESSARD
(418) 422-5561



ENRICO
BOLDUC
(418) 485-6722

12-07-97

AUTOMOBILES DEBLOIS enr.
LAVAGE AUTO intérieur et extérieur **12\$** seulement
À LA MAIN 227-4465
 13055, boul. Lacroix

96-VILLAGER GS



neuve, rouge métallique, V6, équipé au complet.

LIQUIDATION

22,995\$ TXES

DROUIN
 Automobiles **FORD**
 L'Incontournable!
 SAINT-GEORGES - 228-2077 SAINT-SACHARI - 975-8501

OLDSMOBILE Cutlass Sierra 1986, bonne cond., 1250\$. Inf.: 227-5839.

OLDSMOBILE CUTLASS Suprême 1982, 4 p., freins et maître cyl. neufs, et beaucoup de pièces neuves, facture à l'appui, prix à disc. Inf.: après 19h00 228-3808.

PICK UP Chevrolet 1994 1500, 4x4, 44.000 km, balance de garantie prolongée jusqu'en 2001 ou 117.000 km, très propre, 16.000\$ négocié. Inf.: 597-3796 entre midi et 16h00.

PICK UP Chevrolet 1996 king cab, 2 roues motrices, seulement 2000 km, bien équipé, noir, air, cass., boîte courte. A voir, GMC Sonoma 1995 SLE 33.000 km, king cab, 4x4, tout équipé, garantie GMC à voir; GMC 1500 1993, 4x4, king cab, boîte courte, très belle occasion 16.450\$. Inf.: 227-3345.

PICK UP Ford 150 1988 4x4, 60.000 milles, très propre; Pick Up Ford Ranger 1987, king cab 4x4, peinture neuve, pneus neufs, roll bar; Oldsmobile 86, 2 portes, autom. Inf.: 382-5301.

PICK UP Ford 1977, 4x4, 351 M 400, en bon état, boîte en bois, 1200\$. Échangerai contre un tracteur. Inf.: 484-2776.

PICK UP Ford Ranger king cab, 1987, très propre, en bon état, 2500\$. Inf.: jour 593-3631 ou soir 594-6085 après 17h00.

PICK UP GMC 1993, 4 p., Silverado, tout équipé, diesel, 4x4, boîte 8', très propre, 23.900\$. Ford F 150, 1992, bien équipé, 6 cyl., autom., air, spécial 8900\$. Ford Ranger XL 1987, 4x4, king cab, très propre, 6900\$. GMC 1989 king cab et ordinaire, 4x4 autom., à partir de 4900\$. Dodge 1/2 tonne 4x4, 1984, autom., 3875\$. Inf.: 227-3345.

PICK UP GMC Sonoma 2x4, 1995, 46.000 km, manuel, radio cass., sièges tissés, enjoliveurs alu., boîte de fibre, couleur violet, très bon état général. Inf.: 594-6160 ou 594-6077.

PICK UP Mazda B2200, 1989, king cab, man., 5 vit., 2 roues motrices, gris, très bonne cond. Inf.: 594-8644.

PICK UP Nissan 1985, 96.000 km, très propre, king cab avec cab., 1500\$ négocié. Inf.: après 18h00 227-4314.

PICK UP Nissan 1986 king cab, autom., 1200\$. Inf.: 227-6438.

PICK UP SONOMA 1991, 98.000 km, man. 5 vit., méc. A-1, peinture 1 1/2 an, 7900\$. Inf.: 594-5657.

PLYMOUTH GRAND VOYAGER 1989, V6, 7 pass., très bonne cond., 4900\$ négocié. Inf.: 227-6702.

PONTIAC 6000 1986, 4 cyl., autom., 135.000 km, propre, 750\$. Inf.: 382-5610.

PONTIAC BONNEVILLE 1986, bonne cond., 1 seul proprio. Inf.: 227-0654.

PONTIAC GRAND AM 1994, moteur 3.1, V6, très propre, coul. bleu royal avec spoiler sur la valise, a/c, rég. de vit., valise électr., 79.000 km, laissé avec pneu été et pneu hiver avec rim, femme proprio, 10.000\$ négocié. Inf.: 383-3903 Diane.

PONTIAC Grand Am 1997, V6, tout équipé, balance de garantie, Pontiac Sunfire 1996, tout équipé avec mag, bal de garantie. Inf.: 228-8315.

PONTIAC GRAND PRIX Brougham 1981, moteur 305 V8, 150.000 km, propre, très bonne mec., bien chaussé, prix à disc., aussi harmonium antique, très propre. Inf.: 227-0523.

PONTIAC SAFARI Van Cargo 1992, prix d'aubaine 3800\$. Inf.: 267-5363.

PONTIAC SUNBIRD 1990, bleu pâle, aut, 4 portes, 4 cylindres, 37.000 km, très propre, 4 pneus et roues d'hiver à l'état neuf. Cause vente santé. Inf.: 228-2630.

PONTIAC SUNFIRE 1995, noir, 4 p., transm. man., a/c, + autre équip., 40.000 km. Inf.: 267-5395.

RELIANT 1986, 120.000 km, pneus hiver, très bonne cond. Inf.: 227-0809.

SUNFIRE 1997 20.000 km, 4 portes, autom., a/c, moteur 2.2, radio am/fm cass., garantie transférable, 14.500\$ négocié. Inf.: 227-3250 ou 228-5395 (JNO).

SUZUKI FORSA 1988 de coul. noir et gris, 108.000 km, freins refaits à neufs, et muffleur refait d'un bout à l'autre 800\$. Inf.: jour 774-4150 ou soir 774-3718.

SUZUKI SIDEKICK

4x4, hitch, 4 portes, 1994, 65.000 km, freins neufs, pneus neufs, 12.700\$. Inf.: 227-1654.

TAURUS GL 1995 48.000 km, tout équipé, garantie transférable, 14.800\$. Inf.: 227-3250 ou 228-5395 (JNO)

TOYOTA CELICA GT 1987, 150.000 km, plusieurs pièces neuves. Inf.: 228-9867.

TOYOTA Corolla 1974, peinture originale, très propre, 48.000 milles, parfaite cond. Inf.: 382-5618.

TOYOTA SUPRA

1985, man., bonne mec., 153.000 km, ext. noir, int. noir et gris, siège orthopédique, toit, vitres et portes électr., bonne aubaine pour bricoleur., 1900\$. Inf.: 382-3081.

TOYOTA TERCEL 1990, 5 vit., 5 portes, 122.000 km, bon état. Inf.: après 18h00 227-0388.

12-07-97

88-MUSTANG GT **9,900\$**
 Conv., 5.0 l., auto, full, int. cuir, très propre.
Info: 227-7536 ou 594-8844

TRANS AM 1984, monté G1A mags, pneus Ioprofi, spoiler, T-Top, vitres électr., peinture blanche, moteur 5.1, 305, 1550\$. Inf.: 228-8370.

TRANS AM GTA 1988, rouge, T-Top, tout équipé, très propre, 6000\$ négocié. Inf.: 227-6702.

TRANS AM GTA aileron arrière, 1987, 3200\$. Inf.: 228-9501.

VEHICULE ACCIDENTÉ GMC king cab 1997 4x4, boîte courte, a/c, 8 cyl., autom., radio am/fm cass., seulement 18.000 km, vert forêt, Ford Ranger 1993 XL 4x4, king cab, manuel 75.000 km. Inf.: 227-3345.

VOLKS 1988 familiale, A-1. Inf.: 227-3314.

MOTOS / VTT

3 ROUES Honda 200S, 1985, pneus arr. neufs, frein, muffleur et entraînement en exc. cond., 650\$ négocié. Inf.: 226-4675 ou laissé message.

3 ROUES Honda ATC 200X, 1985, parfait état, 950\$. Inf.: Renaud 418-338-3003.

4 ROUES 4x4 Big Bear 1996, avec gratte et winch, 5900\$. Inf.: 594-6177.

ATC 250R 1986, moteur refait à neuf 1500\$ négocié, aussi pièces disp., cause retour à l'école. Inf.: 228-8226.

BANSHEE Pipe FMF avec tune RPM, 500\$, aussi équipement de motocross. Inf.: Yannick paget 227-3442 ou rés. 228-2368.

BENSHEE 1996 très propre, exc. cond., chaîne et spocket neufs, ailes, tune pipe FMF, 3 sets de pneus arr., prix à disc. Inf.: 459-6204.

HONDA 1983 Goldwing Aspencade, 1100 cc, 60.000 km, avec side-car. Inf.: 593-3477.

HONDA MAGNA V-65 1984, 1100 cc, 54.000 km, très propre, 2000\$. Inf.: 227-5920.

HONDA mini trail, 50 cc, 1975, bonne cond., pour les enfants 550\$. Inf.: 582-3256.

HYUNDAI ELANTRA GLS 1995, 23.000 km, autom., 4 portes, garantie full jusqu'en 98. Inf.: 685-2650.

KART YAMAHA moteur 100cc, direct drive, pneus neufs, mécanique A1, prix dem. 1500\$ négocié. Inf.: 228-9428 en soirée.

KAWASAKI ZK7, 1991, 37.000 km, impeccable, syst. d'alarme, pipe Vince plus original, 5600\$ négocié, échange auto sport accepté; aussi Honda V45, 750 cc, 1983, 1950\$. Inf.: 228-8137 ou soir 226-7247.

KX 125 1986, refait à neuf piston, rings, clutch, chaîne, pneus avant et arr. neufs, 1100\$ négocié. Inf.: 593-5631.

MOTO GSXR-1100 1992, 27.000 km, pneu arr., chaîne, spocket et frein arr. neufs, exc. cond. Inf.: 597-3828 après 17h00 François.

MOTO Marine Bombardier 1992, très très propre, 650 cc, avec miroir + remorque le tout à 4750\$; motoneige Arctic Cat 1992, Wild Cat 700, très propre, seulement 3450\$. Inf.: 227-3345.

MOTO MARINE Polaris SL 750, 1993, 2 places, avec remorque 3400\$ sans taxes. Inf.: 418-485-6017.

MOTO SÉKA 900 Yamaha, 1984, peinture neuve, très bon état, 2000\$. Inf.: 594-8461 dem. Eric.

MOTO SUZUKI

GS 850, 1981, pneu, batterie et alternateur neufs, 1000\$. Inf.: 227-5669.

MOTO YAMAHA Maxim 400, peinture rouge vin, très belle moto, prix 550\$. Inf.: 228-8370.

MOTO YAMAHA V-Max 1986, méc. A-1, très propre. Inf.: jour 418-486-2591 ou soir 486-2167 dem. Richard.

MOTOCROSS CR 125, 1985, très propre, pneu arr. neuf, besoin chaîne et gire 500\$ négocié. Inf.: 228-1882.

MOTOCROSS XR100 1995, 4 temps, à l'état neuf environ 300 km, incluant casque val. de 135\$ presque neuf, le tout 1850\$. Inf.: 382-3534.

MOTOS XL 185, 1984, 8000 km, 900\$ négocié; XT 350 1985, 1300 km, 1600\$ négocié bonne cond.; CB 900 1982, accidenté pour pièces, 400\$ négocié. Inf.: 226-4837.

SCOOTER Honda 1984, 125 cc, état neuf, 10.000 km, batterie, pneus neufs, équipé, 875\$. Inf.: 228-3368 ou 228-8618.

SCOOTER HONDA 49 cc, 1984, prix à disc. Inf.: 774-6569.

SCOOTER Suzuki 1991, refait entièrement, 500\$. Inf.: 228-7890.

SCOOTER YAMAHA 1990 49 cc, Zuma II, 2 places, rouge, très propre, prix réduit. Inf.: après 17h00 228-3946 ou 228-3947.

SUZUKI DR 350 S 1991, semi-trail, semi-route, cam, moteur refaits à neuf, pneu arr., chaîne, spockets, câble à clutch neufs, comme neuf, bleu blanc et vert, 2250\$. Inf.: 588-3887.

SUZUKI NOIR 550, 1987, 1500\$ négocié, à vendre ou à échanger contre 3 Roue ou Bicycle Semi-trail, Semi-route. Inf.: 226-4142 après 17h00hrs.

SUZUKI TL 1000, 1997, 1000 km, état de neuf, aubaine 9500\$. Inf.: 228-6606.

SUZUKI

Marauder UZ 800 1997, vert et noir, full chrome, classé meilleur achat 1997 dans sa catégorie, val. 8000\$ sacrifié à 7200\$. Inf.: 228-7085 heure des repas.

VTT MODIFIÉ body Quadrazer 250, moteur GS 1100, 1168 cyl., prix dem. 2200\$. Inf.: 227-2701.

VTT YAMAHA Wolverine 350, 4x4, 1996, très peu servi, comme neuf, aubaine. Inf.: 819-652-2327.

YAMAHA Virago 1982, 30.000 km, méc. A-1, peinture neuve, avec vitre avant, dossier et sacoche, pneu arr. neuf, très propre, 1800\$ négocié. Inf.: 227-3611.

JEEP CJ-7 1979

Lift-kit, moteur V-8 (304), tr. manuelle, 4 vit., toit rigide + toile + bikini, bas millage. Jamais sorti l'hiver. \$5,500.00
Info: 774-9741

YAMAHA YSR 80 1991, peinture très propre, 7000 km, seul proprio avec casque, 1900\$ à l'état de neuf. Inf.: Gilles après 17h00 418-593-6061.

COMMERCE

ATTENTION

Vous voulez avoir le contenu complet pour partir un marché au puce. A qui la chance! Inf.: 418-486-7212.

COMMERCE à vendre Coupons Chez Martine, fond de commerce, tissus à la livre et au mètre, prix à disc., acheteur sérieux. Inf.: dem. Martine 593-3158.

COMMERCE à vendre livraison de viande à domicile fait par téléphone avec clientèle établie et tous équipements à très bas prix, cause de vente maladie. Acheteur sérieux. Inf.: 774-9275 ou 228-4129.

RÉSIDENCE

pour personnes âgées autonome, La Guadeloupe 425, 10e rue Ouest, 9 unités avec salle de bain complète louée à 100% + logement pour propriétaire, construction 1991, très bien situé, poss. d'agrandissement. Investisseurs sérieux seulement. Inf.: du lundi au vendredi de 8h00 à 18h00 Johanne ou Doris 418-459-6174.

MACHINERIE

2 CAMIONS à foin avec côté en fer pour lance-balles 20'x8' haut, 18'x7' camion de Cie pneus agricoles. Inf.: 485-6561.

A VENDRE semence avoine de marque International, plateforme à foin pour lance-balles, faucheuse de marque Farm, faucheuse + reconditionneuse New Holland, ainsi que autre article oratoire, prix à disc. Inf.: 484-5304.

CHARGEUSE 1995 à vendre avec trailer 12', couleur vert. Inf.: 227-1731.

FAUCHEUSE Inter 7 pour tracteur Inter 3 points. Inf.: après 18h00 383-3647.

MACHINERIES chaîne à anneau avec crampon pour tracteur, gr. 12-4-20 à l'état de neuf, 175\$ disc. Inf.: Daniel après 16h00 382-3616.

MACHINERIES Rateau à foin NH 56, faneur Khun 14', presse à foin N.H. 268, panier à foin, semoir à grains pour VTT, épandeur d'engrais 3 points. Inf.: 774-6865.

TRACTEUR Ford 1964 diesel, A-1, 3700\$, Ferguson au gaz A-1, 1650\$. Inf.: Renaud 418-338-3003.

TRACTEUR Ford 9600 avec cabine, 135 forces, gratte 3 points, 1200\$. Inf.: 228-7828.

À VENDRE: GMC 1993, 6.5 turbo diesel

4 x 4, siège bacquet, double roue, 1 tonne, tout équipé, air conditionné, serrures et vitres électriques, servo-freins, servo-direction, 114 000 km. Prix demandé: 19.500\$ ferme.
Tél. jour: 228-6661
soir: 685-2379

96-MUSTANG GT



neuve, rouge laser, V8, 5 vit., bien équipé, air climatisé.

LIQUIDATION

21,495\$ TXES

DROUIN
 Automobiles **FORD**
 L'Incontournable!
 SAINT-GEORGES - 228-2077 SAINT-SACHARI - 975-8501

DIVERS A VENDRE

2 FENETRES à manivelle, très propre, (1) 7'x5'x8", (1) 4'x3'x6" Inf.: 397-4237.

2 TRACTEURS

Boiens 1993 avec ramasse herbe, moteur Briggs Stratton 12.5 hp, prix 1375\$, aussi Colombia 1994 modèle 12-38, moteur Briggs Stratton, 12 hp, prix 1000\$. Inf.: 227-1545.

A BAS PRIX linges pour bébé de 0 à 6 ans, fille et garçon à bas prix. Inf.: 227-5345 Julie.

A VENDRE décoration Eglise avec plate forme 30x36, 125\$. Inf.: 228-5912 après 18h00.

A VENDRE lave-vaisselle Admiral 75\$, compacteur Whirlpool 150\$, poêle à combustion lente avec porte vitrée Elmira 495\$, poêle à flambé au propane pour s. à manger 350\$, poêle à fondue en cuivre Commercial 50\$, ameublement de s. à dîner, antenne parabolique 10' avec tout l'équipement, pompe à eau submersible 4' 300\$, portes et châssis, banc de scie 3/4 force 100\$, pompe à eau pour puit Jacuzzi 100\$, machine à coudre 50\$ et 75\$, porte de chambre congélateur avec compresseur et évaporateur 800\$, petite tv noir et blanc, tables de salon, fontaine à liqueurs Pré-Mixe 150\$, tondeuse Lawn Boy 100\$, têtes de store et stores complets, cadres antiques ovais, charcol, plinthes de chauffage, lumière sur track, lampes, vaisselles, nappes, nappins, catalogues, moto Yamaha X5 400 et Bronco II 1988 avec gratte Fisher au 200 rue Principale St-Jean de la Lande 228-5186.

A VENDRE mobilier de chambre à coucher, laqué noir, comprenant un lit, 2 tables de chevet, un bureau et une commode, prix à disc. Inf.: 227-3896.

A VENDRE pour déménagement garage, aussi bois de chauffage à vendre. Inf.: 227-1113 ou 819-583-0849.

AIR CLIMATISÉ 15,000 BTU pour placer dans un mur, grandeur 24x27. Inf.: 588-6203.

AMEUBLEMENT USAGE BEAUDDIN au 12755, 121e avenue, St-Georges Est, à l'équerre entre St-Georges et St-Prosper, Route 204, achat, vente, consignation, si vous voulez acheter, vendre ou mettre en consignation des meubles tels que poêle, réfrigérateur, lav.-sec., set de salon, set de cuisine, bibliothèque, télé, matelas neuf et sommier à prix réduit etc. Inf. dem. Guy 227-2988 à l'équerre St-Georges et St-Prosper, ouvert 7 jours.

APPAREIL de conditionnement physique "Flex Master" de Weider neuf, comprend: simulateur d'escalier, dispositif pour soulever les jambes et flexions de jambes, contracteur pectoral, exercice pour bras etc. le tout sur principe de courroies flexibles. Achat 410\$ laisser à 325\$. Inf.: 418-382-5619 fin de sem. ou 819-549-2896 soir sur sem. dem. Simon.

ARMOIRE DE CUISINE

de chambre à lavage, de salle de bain, dessus de comptoir, modèles de portes assorties, les prix les plus bas de la Rive Sud ou ça au Surplus St-Côme 975 Route Kennedy Nord, ouvert de 9h00 à 17h00. Inf.: 685-3655 ou fax 685-2663 (JNO)

ARTICLES DE BÉBÉ couchette, siège d'auto, linges de fille. Inf.: 227-1821.

ATTENTION à prix de débarras 2 tables de salon, lampes, 1 table de téléphone, et une grande peinture. Inf.: 228-6241.

ATTENTION NOUVEAU Mèli Mèlo c'est l'endroit où l'on retrouve des couchettes, chaises hautes, sièges d'autos et beaucoup d'autres articles usagés pour bébé. On achète et vend de bons jouets pour tout-petits et en plus on y retrouve des vêtements propre pour bébés et enfants. Inf.: 227-5345 Julie.

BALANCOIRE pour enfants et carré de sable. Inf.: 774-3043.

BALANCOIRES

sur roues ou sur billes, causeuse et chaise ext. sur billes en pin sec, lit de parler, puit et moulin à vent décoratif, armoire de fusil en chêne massif. Normand Gaboury 472 Labrecque St-Honoré. Inf.: 485-6415.

BATEAU

à vendre bateau Peterborough, avec moteur Johnson 60 forces, tapis, radio, toile, condition A-1, 3500\$ négocié. Inf.: 774-3033.

Vous cherchez une VOLK-WAGEN
 Si nous ne l'avons pas, nous la trouverons pour vous!
89-CABRIOLET
 76.000 km, noir, petit bijou

92-GOLF DIESEL **91-GOLF** à gaz

92-GOLF à gaz **91-JETTA**

91-GOLF DIESEL
Garantie sur toutes nos autos!

Spécial étudiant
 à l'achat d'un véhicule.
Certificat d'entretien
 pour 1 an.

-4 bougies - Filtre à air
-2 changements d'huile et filtre
-1

DIVERS air climatisé 16,300 BTU; air climatisé 13,600 BYU; filot de centre 8"; caisse enreg. 1991 TPS-TVQ 10 départements; balance Toledo en kilogramme; poêle, frigo 30"; poteau pour enseigne 13"; enseigne lumineuse 4x6. Inf.: Laurent Beaudoin 625-5150.

DIVERS air climatisé, 10,000 BTU à l'état de neuf, coupole 7". Inf.: 227-3713.

DIVERS Antenne parabolique 10 pieds, motorisée, avec support, récepteur DX, décodeur vidéocipher 550\$, nég. Inf.: 228-9428 en soirée

96-MUSTANG GT



démo, vert pacifique, V8, 5 vit., équipé au complet, intérieur en cuir.

LIQUIDATION

22,995\$
TXES

DROUIN
Automobiles

L'Incontournable!

SAINT-GEORGES • 228-2077 SAINT-ZACHAIRE • 993-4401

MARCHÉ AUX PUCES

(Ancien motel Villa des Pins)
Notre-Dame-des-Pins

774-4441

Venez visiter nos exposants

NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU

Faites vite!

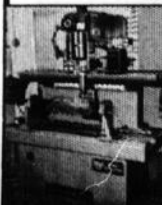
Plus que 5 kiosques à louer
(LIGNE PROTÉGÉE)

BIENVENUE
PARTICULIERS
et
ARTISANTS

MOTEURS ET TÊTES

COMPLÈTEMENT RÉUSINÉS
À NEUFS

OUVERT
durant les vacances
de la construction



Au delà de 30 moteurs
en stock
prêts pour livraison
immédiate et plus de
100 têtes de moteurs
et gaskets en stock.

Vous avez besoin de
réusinage moteur,

tel que:
• PERÇAGE DE CYLINDRE • VALVE JOB
• SURFAÇAGE, etc...

Travail exécuté avec de l'équipement
ULTRA-MODERNE. Contactez:

Les Moteurs de Précision
I.P.

680, 42e rue Nord, St-Georges
228-0008
OUVERT LE SAMEDI JUSQU'À MIDI
VOITURE DE COURTOISIE DISPONIBLE

BESOIN DE TAPIS, PRÉLART, CÉRAMIQUE, STORES?

SUPER PRIX. Venez comparer.
CHEZ GABY POULIN
13450, 125e avenue Est, St-Georges
Chemin St-Georges/St-Prosper
228-7175

12-07-97



Lingerie MD

Jaquettes, pyjamas, déshabillés
Directement du manufacturier
665, 91^e rue, St-Georges
228-5215

DIVERS armoires de cuisine en chêne, très bon état, cuisinière auto-nettoyante, micro-ondes avec fan intégrée. Inf.: 227-1979.

DIVERS art. de bébé ens. douillette coul. pastel 30\$, balance 10\$, moniteur 15\$, mobile 12\$, barrière pour lit jumeau 15\$, chaise haute non pliante 25\$, traineau en bois 25\$, acc. d'enfant tricycle 15\$, douillette et draps 25\$, glissade ext. en métal 30\$, cheval à ressort 50\$. Inf.: 227-4062.

DIVERS bois de chauffage à vendre en érable sec, sans sève, 40\$ la corde, non livré. Inf.: 228-6774

DIVERS boîte de camion Ford 8' 1975 à 1997; coffre à outils pour Pick Up en polymère; cage pour gros chien. Inf.: 774-5716 ou 774-2939.

DIVERS bouillieuse à l'huile Dallaire 6x16 en fer; compresseur de Laval 78, 7 1/2 force; évaporateur 6x16 à l'huile tout en stainless Dallaire; (2) réservoir à eau 1 de 500 gal et (2) de 750 gal. Inf.: après 17h00 228-4652.

DIVERS camion IHC 1963; Camper Dodge 1977; remorque dompeuse; laveuse à pression Landis; meule ancienne électrique ou manuelle; 33 feuilles de tôle usagée (7.45 toises); jacket cuir noir pour homme, barrière d'escalier pour enfants; selle d'équitation western; grosse chaise berçeuse en merisier; machine à écrire portative Smith Corona. Inf.: 685-3187.

DIVERS chauffe-eau pour piscine Geyser Hertz 60; matelas d'eau pour lit 39"; (2) douillettes pour enfants (fille) 39", à prix réduit. Inf.: 228-1762.

DIVERS cuisinière au gaz propane blanche; antenne t.v. avec rotor; four micro ondes avec fan. Inf.: 594-8515 ou 594-5450.

DIVERS déshumidificateur 20 litres, 1 mois d'usage, 225\$; 1 réfrigérateur 24"x59", 6 mois d'usage, 450\$. Inf. le jour 228-6962.

DIVERS escaladeur de marque CCM état de neuf, 95\$. 1er arrivé, 1er servi, aussi Nintendo ord. 2 manettes, 1 cassette 50\$. Inf.: 774-5564.

C'est dans l'OUEST que ça se passe!

Clinique du Bicycle

2330, 1re Av.
Saint-Georges
OUEST

Tél.: 228-0388

Maintenant 5 noms prestigieux en stock:
* Norco * Minelli * Leader * Cyclo *
et le nouveau Caribou

Spécialité: alignement de roues

OUVERT de 9h00 à 21h00 et
le samedi de 9h00 à 17h00

DIMANCHE de 12h30 à 17h00



Renaud Poulin

12-07-97

DIVERS faumaise à bois en bonne cond. de marque Bélanger; machine à coudre industrielle 1 aiguille. Inf.: 774-9538.

DIVERS laveuse-sécheuse très bonne cond., 150\$. Inf.: 226-4303.

DIVERS meuble à vendre à prix d'aubaine: set de salon en orme massif, coussins refaits à neufs avec certains accessoires 400\$; set de cuisine récent, table ronde en chêne naturel et ton bleu gris 375\$; pupitre de travail de cuir 15\$; plusieurs bureaux de chambre en mélamine blanche 200\$. Inf.: 228-9540.

DIVERS petits jouets Fisher Price à bas prix. Inf.: 227-5345 Julie.

DIVERS poussette de bébé de marque Perego, très propre, 25\$; poêle Bélanger électr., 1 bicyclette de fille 24" 12 vit.; sommier de lit double. Inf.: 228-2327.

DIVERS remorque 5x10', 800\$; tondeuse à gaz 100\$; banc de scie 10", 30\$; moteur Johnson 5 1/2 h.p. 300\$; compresseur 1 hp., 200\$; bicyclette 24" 50\$; bicyclette 28", le tout en très bon état. Inf.: 774-6567.

DIVERS robot Kreepy Kraulet pour piscine hors terre ou creusée; VTT Yamaha Breeze autom., 125 cc. Inf.: après 17h00 228-6347.

DIVERS roulotte fabriquée à la main, isolée, toilette, poêle à bois, en forme de tente roulotte 16'x7'x10', prix de débarras 890\$. Inf.: 228-6907

DIVERS téléviseur couleur 20" de marque Hitachi, 160\$. Inf.: 484-5336.

DIVERS toile neuve pour bateau de 14' à 16' 75\$; poêle à bois, 50\$; 2 rames de bateau 20\$; 1 paire de ski nautique avec câble 40\$; 2 ceintures de sauvetage pour adulte 25\$/3. Inf.: 418-485-6017.

DIVERS tôle émaillée blanche 4 toises, 150\$; portes de maison à partir de 10\$/ch.; madrier 2x6x10 et 3x6x10, 3\$/ch.; ent. électrique 100 amp. avec mat d'ent. idéal pour petite sucrerie ou garage à partir de 100\$; bain blanc 5' gauche ou droit, 20\$; barrière en fer 50\$; sentinelle 400 watts, 75\$. Inf.: soir 485-6360.

DIVERS tondeuse Bolens 42", 11 hp, atculé; 2 chauffe-eau solaire avec échangeur, spécial été; cuisinière et réfrigérateur or, 350\$. Inf.: 685-2015.

DIVERS trailer (1) 4x10 fermé 5' de haut, tandem avec lumière 400\$; (1) 4x8, 125\$, laveuse G.E. blanche, en bon état, idéal pour chalet, accessoire de bébé à vendre. Inf.: 228-7716.

DIVERS trailer roue double, 14' de long, 1000\$; téléphone cellulaire de marque Cantel; winch pour skidder état de neuf état sur 648E John Deer. Inf.: 685-3304

DIVERS vidéo 2 têtes à l'état de neuf, aussi congélateur 12 pi. cu., très propre. Inf.: 227-2715.

DIVERS

ameublement de bureau comprenant: 1 bureau avec retrait, 1 chaise secrétaire, 2 chaises salle d'attente; 2 chaises cadillac, 2 chaises bergères; commode 3 tiroirs; lit pliant 36"; lustre style canadien; réfrigérateur idéal pour sous-sol ou remise; 3 toiles de fenêtre opaque. Inf.: 228-2485.

REPRISE DE FINANCE



TRACTEUR BOLENS 12.5 h.p., hydro, 39" de coupe, très peu servi.

Inf.: 228-2092 demandez Jean

DIVERS

compresseur 3 hp industriel, tête en fonte, 2 cyl., moteur 200 v, 60 gal., 146 lbs de pression, de marque Kellogg, prix 750\$; 2 jack bouteille 20 tonnes usagés. Inf.: 774-4446 ou 774-5011.

DIVERS cuisinière et réfrigérateur or; set de cuisine; set de chambre, four micro-ondes, t.v. 29" couleur, étagère etc... Inf.: 685-3636 ou après 18h00 582-6232.

ENSEMBLE DE JARDIN Bistrot en fer forgé vert, comprenant 2 chaises coussinées et 1 table au dessus en verre à l'état de neuf, gagné à un concours, prix à nég. Inf.: 228-3114.

FOIN À VENDRE foin debout à vendre 72 acres, rang 5 St-Théophile. Inf.: 418-382-5068.

FOUR MICRO-ONDES Toshiba 875 BTC coul. brun, peut servir à décongeler à viande, foin pour cuire Roasbeaf ou roti avec instruction et livre de recette, très propre. Inf.: 227-5602.

GUITARE rouge électrique de marque Aria Pro II, amplificateur de maison, ceinture et pied, 300\$. Inf.: 594-5891.

LA BOULIQUE AU COIN DU BÉBÉ Le spécialiste du meuble et acc. tel que: couchette, table à langer naturel, acajou blanc, bureau, commode, poussette, exercice, siège d'auto, chaise haute, parc etc... Literie, perlin-pipin, couche jetable à la caisse. Vêtements 0 à 6X, meuble juvénile, qualité prix. Vêtements 0 à 6X ans, nouveau Magie, Sourie-Mini de 6 mois à 3 ans, bon prix sans taxes. Livraison, service après vente, vous ne payez qu'en mai 98 sans aucun intérêt. Inf.: 228-4064.

LIQUIDATION d'entrepôt sur porte d'acier avec vitrail, discontinué à des prix ridicules, faites votre offre; lot de thermos diff. grandeur 3.50\$ le pi. ca. idéal pour remise ou garage etc... peinture à métal ou à bois rouge, beige et noir 3 coul. seulement en 5 gallons, 75\$/5 gal.; colle contact 15\$/gal. Inf.: 685-3367.

LIT complet 54x80 avec drap, couvre-lit et rideau, lit 39x80. Inf.: 227-7548.

LIT JUMEAU superposé style colonial, idéal pour chalet 75\$. Inf.: 227-7548.

MACHINERIES faucheuse conditionneuse New Holland, modèle 479 avec 2 faux; mangeoire à balle carrée (1) de 8', (1) de 15' et (1) de 22'; 2 moteurs électr. de 3 forces, 2 transm. pour écoureur de 400' de marque Lajoie; 1 monte à l'heure des repas 774-9566.

MARCHÉ AUX PUCES D'ENFANTS

Les P'tits Trésors Enr. vous invitent dans une section aménagée au Marché aux puces Régional Enr de Notre-Dame-des-Pins (ancien motel villa des pins) 2505 Rte Kennedy. Vous avez des jeux, jouets, hobbies (unités de jeux Sega, Genesis, Nintendo et autres avec cassettes etc...) accessoires de bébé à vendre. Je paie comptant. Achat, vente, consignation. La section Les P'tits Trésors Enr. est ouverte du merc. au dim. de 9h00 à 17h00. Inf. 774-4441 ou 227-5780.

MARCHE O PUS

Le plus gros marché O Pus de la Rive Sud ouvert le dimanche de 13h00 à 17h00, du lundi au vendredi de 9h00 à 17h00, le samedi de 9h00 à 12h00, achetons payons comptant, nous vendons armoires de cuisine, vanités et lingerie de salle de bain, dessus de comptoir 45% d'économie. Les prix les plus bas de la Rive Sud ou ça au Surplus St-Côme, 975 Rte Kennedy Nord. Inf.: 685-3655 ou fax 685-2663 (JNO 2-4)

MATELAS Dauphin avec sommier 54" et 60", comme neuf 300\$; aussi poêle et frigidaire blancs, poêle réfrig. Bélanger amandes; set de table 6 chaises; set de chambre 3 mrx, commode, bureau et base de lit; tondeuse Lawn Boy motorisée. Inf.: 227-0974.

MEUBLES propres, poêle, réfrigérateur, laveuse-sécheuse blanches English, 700\$ nég. Inf.: 774-6282.

ORDINATEUR 386 DX 33, écran couleur SVGA lecteur 3 1/2, disque dur 170 megs, clavier, souris, 400\$. Inf.: 227-1241 après 17h00.

ORDINATEUR IBM 286 Delta, écran noir et blanc Samtron, clavier, 400\$. Inf.: 594-5891.

ISOLATION JACQUES & FRÈRES INC.

Mousse: cellulose - uréthane soufflée
RECOUVREMENT et PEINTURE anti-feu

Accréditation:
CGSB QUÉ 946

Procédé très bon pour isoler bâtiments en bois ou en métal, sous-sol, résidence, commerce, chambre froide et camionnette.



ESTIMATION GRATUITE

• Saint-Georges, Beauce-Sud
Tél.: 228-1537

• Saint-Prosper, Beauce-Sud
Tél.: 594-8556

NOUS PAYONS LA T.P.S. sur tout achat de 3,000\$ et plus. Aspenite 1/4, 3.99\$/716, 4.79\$/3/4, 5.79\$/Plywood 3/8, 11.79\$/1/2, 13.79\$/5/8, 15.99\$/3/4, 20.99\$/porte luan 11.49\$/coloniale 16.99\$/acier 29.99\$/bardeaux d'asphalte 8.49\$/teutres 15 lbs, 8.98\$/tuiles céramique (82,000 tuiles en inventaire) 6"x6" 0.17\$/12"x12", 1.09\$/bloc de ciment 4", 0.30\$/8" 0.75\$/pavé uni 0.99\$/pi; bordure 2.39\$/talu classique 2.09\$/Matériaux Imparfait... prix parfaits. Fermé dimanche et lundi. Matériaux A Bas Prix Bernières 418-836-3636.

ORDINATEUR Pentium 166 Mhz, 32 mo Ram, HDD 2.1 Gig, lect 3 1/2" 1.44 mb, CD Rom 8X, Sound Blaster 16, Fax Modem 33.6 BPS, plusieurs jeux, garantie 3 ans, acheté en février 97, 2000\$. Inf.: 228-4460.

ORDINATEUR Pentium 200 MMX, disque dur 2.1 GB, carte de son AWE 32, carte vidéo Mystique 2M, modem GVC 33.6, 32 megs ram, moniteur TTX 15", clavier + souris, garantie 2 1/2 ans. Pour vente rapide. Inf.: 228-7755.

ORDINATEUR

Mac LC III 6830, 12 Mb de Ram 270 Mb disque dur interne, syst. 7.1, écran coul. 13", (2) haut-parleur Sony, clavier étendu, CD-Rom externe, modem 14.4, imprimante Stylewriter II à jet d'encre, documentation d'origine, série de logiciel, volume de documentation, prix à disc. Inf.: 228-5229.

ORGUE Hammond double clavier avec pédale 350\$, tripe. Inf.: 774-6677.

PIANO

état de neuf, 1200\$. Inf.: 774-3683.

PISCINE 21' à démonter avec thermo-pompe, 800\$. Inf.: 485-6011.

PISCINE 24' hors terre toute équipée de 4 ans d'usage avec deck, très propre, toile solaire neuve, prix 800\$ pas cher! Inf.: 685-2415.

PISCINE HORS TERRE 24' toute équipée, inclus toile solaire neuve, robot, prix à disc. Inf.: 227-8980.

PISCINE HORS TERRE 27' 4 ans d'usage, tous les accessoires avec un prix de débarras. Inf.: 228-3059.

PISCINE HORS TERRE 27' 8 ans d'usage, toile et échelle 2 ans, drain de fond de 1 an, 500\$; aussi 4 roues et pneus pour Suzuki ou Tracker. Inf.: 228-6189.

PISCINE TOUTE ÉQUIPÉE piscine hors terre 16x32 très propre, filtre, chauffe-eau propane, échelle, accessoires, robot, deck et remise. Inf.: soir 227-0147 ou le jour 228-4285 (JNO)

PLANCHES DE BOIS traitées à vendre, idéal pour patio ou quin, usagées mais en bon état, 1 1/2"x5 1/2"x10' et 2"x7"x10'. Inf.: 228-2923

PLANTES VIVACES à échanger ou à vendre à partir de 1\$. Inf.: 227-1128

POELE À BOIS à combustion lente avec fan, 400\$ servi 2 ans. Inf.: 382-3376.

POELE Admiral couleur amande, très bon état, prix à confirmer. Inf.: 228-4018.

POMPE DE PUIT artésien modèle Jaccuzi comprenant régulateur, valve anti-retour et tuyau 45', 140\$. Inf.: 228-9501.

PONTON Princecraft LE 8x16, moteur Mercury 25 forces, très propre. Inf.: 418-486-7212.

RÉCUPÉRATION de vieux fer et de carcasse de voiture, 2" minium, cuivre, stainless etc. Inf.: Paul Rouleau 227-8589 ou 228-7628.

ROULOTTE Citation 1973, 18', 6 places, poêle et frigo propane et électr., 15 volts/110 volts. Inf.: 774-3079.

ROULOTTE Dauphine 24', a/c, cap. de 7 pers., très propre, avec patio 8x32 traité, remise 6x8, remise réfrigérateur sit. au Camping 2 rivières. Inf.: 819-548-5866.

ROULOTTE Prowler, 1990, toute équipée avec chambre fermée, ds les tons de rose et bleu, très propre. Inf.: 228-3833 (JNO)

ROULOTTE SRT 1991, modèle 3500, 682 kilos avec auvent, support à bicyclette etc... très propre. Inf.: 685-3018

SCIE RADIAL d'ébénisterie Craftman, numérique, électronique, meuble de 44"x28" avec 6 tiroirs, val. 1200\$ laissée à 700\$. Inf.: Gilles 582-3561 ou 228-3340 bur.

SEADOO Bombardier SP 1994, 2 places, avec trailer, en bonne cond.; aussi set de salon. Inf.: 459-6228.

SÉCHEUSE English Citation coul. or., 4 ans d'usage, idéal pour chalet, étudiant, 100\$. Inf.: 228-4590.

SET DE CUISINE à vendre blanc, 4 chaises, très bonne cond., prix à disc. Inf.: St-Gédéon 582-3063.

SOUDEUSE génératrice 150 amp., courant 110 volts et 220 volts. Inf.: 774-4448.

SPECIAL set de cuisine en merisier bleach à l'état de neuf, laissé à 450\$; bibliothèque pour TV en mélamine noire et érable à 100\$; 2 tables de salon en mélamine noire, laissées à 100\$; frigidaire Moffat blanc, très propre en bonne cond. à 400\$; plaque Jen-Air 2 ronds chauffants et plaque portante 200\$. Inf.: 227-6856.

SPORT BAZAR

Achat - vente - consignation d'articles de sports neufs et usagés. Urgent besoin d'articles de sport d'été tel que: vélo, équipement de soccer, baseball, tennis, golf etc... Nous pouvons aller chercher les gros morceaux à domicile. Sport Bazar est situé au 12510, 1e ave (en face de Place Bureau) St-Georges 228-8199. Pour mai, juin, juillet le magasin ouvrira ses portes à midi lundi et mardi. Spécial: table de billard (175\$) et table de ping-pong (125\$).

SUPER BEAU MARCHÉ AUX PUCES Hugues Carrier, liquidation au 15680, 1e ave St-Georges 227-7422. Cette semaine, caméra Polaroid 35\$, set de cuisine et vaisselier double provincial français 1000\$. Nous achetons, vendons et prenons en consignation uniquement de la marchandise en bonne cond. et garantie à la vente. Veuillez prendre note que nous serons fermés du jeudi 17 au jeudi 24 juillet inclus pour vacances. Merci Hugues 227-7422.

TENTE ROULOTTE 1969, 6 places non équipée, toit et auvent en toile, mt. refait à neuf, propre 350\$. Inf.: 228-5360

SUPER MARCHÉ AUX PUCES

à l'aréna Marcel Dutil St-Gédéon, commerçant et particulier, réservez votre kiosque en communicant du lundi au vendredi à midi 582-3449 ou vendredi midi au dimanche au 582-3904, bar et restaurant sur les lieux. Bienvenue à tous! dem. Gaélan.

TABLE DE BILLARD résidentielle gr. 3 1/2x7 de marque J.P.N. Billard, fond en presswood, ext. en érable, tapis neuf, vendu avec accessoires de base (billes, baguettes), prix 700\$. Inf.: André 228-7519 après 18h00. Livraison et installation possible.

TENTE-ROULOTTE 6 places, refait à neuf au complet. Inf.: 228-9890.

TENTE-ROULOTTE Bellevue 1976 avec auvent, réfrigérateur et au gaz, batterie 12 volts, propre, bien entretenue. A voir au 8750, 127e rue. Offre raisonnable acceptée.

TENTE-ROULOTTE Bellevue 8 places, 1974, avec toilette, poêle, frigo, chauffeferette. Inf.: 228-3266.

TENTE-ROULOTTE Confort 1975, 6 places, propre, prix 850\$. Inf.: 594-8989.

TENTE-ROULOTTE Impérial 1978, 6 places. Inf.: 227-8470.

TENTE-ROULOTTE Lionel 1979, très propre, frigo au propane et électr., 1700\$. Inf.: 382-3259.

TENTE-ROULOTTE 1980, 5 places, freins électr., poêle et chauffeferette au gaz, bar "anti swing". Inf.: sur semaine après 19h00 228-7674.

TENTE-ROULOTTE

Lionel 8 places, propre, reconditionnée, poêle, frigo, auvent, support à bateau, freins, roue de secours. Inf.: 227-6602.

TRACTEUR de pelouse 8 hp, Hardman; aussi foin en balle à vendre coupe 1997 poss. de livraison. Inf.: 593-3568 laissé message.

TREUIL servi 1 semaine. Inf.: 228-5037.

VENTE D'ARMOIRE de cuisine. Inf.: 382-5098.

VENTE DE FAILLITE

de mélamine du 1" x 5x8, prix régulier 44\$ laissé à 24\$; 3/4 x 5x8 prix régulier 37\$ laissé à 20\$; 1/2" 5x9, prix régulier 30\$ laissé à 15.99\$. Inf.: 418-483-5781.

VENTE DE GARAGE

à Armstrong au coin de la Route 269 et de la 173, les samedi et dimanche.

VENTE DE GARAGE Beaucoup d'articles à vendre à très bas prix jusqu'à épuisement des stocks, pas de cédule fixe. Venez voir au 1240, 44e rue Nord, tout près de l'entrepôt Charest via la côte des 40 arpents. Inf.: 227-5780.

VENTE DE GARAGE meubles, jeux, articles de bébé, vêtements naissance à 5 ans, adolescente etc... Le 18-19-20 juillet St-Victor 148e rue Commerciale.

VENTE DE GARAGE

débutant le 12 juillet sit. au 265 rue Principale St-Jean de la Lande, comprend: acc. de piscine, art. de sport, vaisselle, outillage etc... Inf.: 228-7072.

VENTE DE GARAGE

Louez votre table pour 2 jours le 19-20 juillet au 201 34e rue Notre-Dame-des-Pins. Réservation 774-5454 ou 228-7504.

ANTIQUITÉS

ANTIQUITE lit de fer et porcelaine, machine à Coker 5x16", coiffeuse en érable, (3) bureau en érable, armoire en pin, petit bureau en pin, chaise bergère, gramophone, crédence mélamine, matelas 54". Inf.: 227-9001.

ART CYCLE Boutique cadeau - antiquités, vaisselle-meubles etc... literie artisanale, achat vente et consignation, vente et installation de cheminée, ainsi que ramonage. Inf.: 382-3101 face au bureau de poste St-Martin.

HARMONIUM "CENTENAIRE" très antique et en bonne condition, aussi ens. de salon Style Espagnol, 4 morceaux. Inf.: 227-0378.

ANIMAUX

2 JUMENTS

de selle Quarterhorse très bien domptées, l'une noire et l'autre sorrel. Inf. après 17h00, 774-5391 Marcel.

A DONNER chien de garde, 2 ans croisé Berger Allemand-Labrador, adorant jeux et promenades, cherche propriétaire expérimenté, sans enfant. Inf.: 227-8415.

A DONNER chienne croisée Coley-Rottweiler, 5 ans, couleur fauve, très obéissante, aime beaucoup les enfants, pèse environ 100 lbs. C'a prend une famille qui aime vraiment les chiens et elle vous aimera aussi. Inf.: dem. Lucien 228-8257.

A DONNER chiot Rottweiler croisé, 7 semaines, 2 mâles, 1 femelle. Inf.: 227-7548.

A VENDRE femelle Doberman noire, 1 an, vacc., enreg., 150\$. Inf.: 774-6305.

ANIMAUX Bonjour, je m'appelle Dominic. J'ai perdu ma chatte Mousse le 5 juillet, elle est gris-bleu et elle a un collier à puces bleu. Je demeure dans le secteur de St-Benoît dans la 41e rue N. Si vous la trouvez appelez-moi au 227-2973.

ANIMAUX jeune Caniche 8 mois, belle petite femelle grise argentée, propre, affectueuse et jeune Shitzu mâle 10 mois, propre, déménagement, 125\$/ch. Inf.: 774-6491.

ANIMAUX jument de selle 1000 lbs, 9 ans, 1150\$, robotail 450\$, selle 400\$, poêle Bélanger 250\$. Inf.: 228-7828.

CHATONS Persans Chinchilla couleur golden et smoke, chienne de petite taille à poils courts trois coul., cheval 3 1/2, 1200 lb, couleur bai, très beau et vif. Inf.: 382-3609.

CHERCHE un bon foyer Poméranien croisé, mâle, 1 1/2 an, blond propre dans maison, 100\$. Inf.: 774-6491.

CHEVAL

juvent et étalon, pur sang Quarterhorse 10 ans, poulain né le 12 juin 97, jument Boxing très fiable pour les enfants; 2 selles presque neuves; 2 couvertures pour cheval, 2 cages à lapin, 4 carreaux ch. Inf.: Jean-Guy Morin 382-5811.

CHIENS 1 Labrador 1 1/2 an très douce pour les enfants 150\$ et 1 Rottweiler bonne de garde et douce avec les enfants 200\$ (prix nég.) Inf.: 588-5494.

CHIENS beau chien brun 10 mois, 15 livres, bon de garde, et 1 Labrador jaune, 15 mois. Inf.: 382-5179.

CHIOTS à vendre croisés Rottweiler, 2 femelles, toute noire, 50\$/ch. Inf.: 594-8024.

CHIOTS St-Bernard pure race, vacc., vermif., vente rapide. Inf.: 226-4137 ou 227-9001.

DIVERS Chuckwagon, bogssleigh + attelage en bonne cond., 1250\$ nég. Inf.: 588-5563 Louise.

JUMENT CLYDESDALE de couleur bai, pur-sang enregistré, âgée de 7 ans. Inf.: 228-9389 ou 227-1242.

LAPINS A CHAIR de tous âges, poules et coqs Bendeys. Inf.: Paul 418-484-2375.

LOCATION DE CHEVAUX à l'heure ou à la journée ouvert à l'année, 12 chevaux à votre service Ranch de la Vallée 12 Route de Cap St-Alfred. Inf.: 774-3764.

OISEAU 1 kokatiel, couleur blanc à la tête jaune, prix 45\$, sans cage. Inf.: 594-8016.

POULICHE Q.H. enr. 3 ans, 15 M, couleur palomino, poulain né le 06/06/97, couleur baie, 3/4 Q.H., 1/4 Percheron, Etalon Q.H. enr. couleur palomino pour saillie. Inf.: 484-2977 ou 484-3977.

REPRODUCTRICES ADULTES himalayenne Seal Point, Persane Hydride, écaille shaded (argenté et crème) toutes deux pure race, enreg., 150\$. Acheur sérieux. Inf.: Vivent l'après-midi 244-3833 ou laissé message.

ROTTWEILER femelle pure race à vendre, née le 20 janvier 97, enreg., vacc., vermif., 350\$ nég. Inf.: 227-5911 ou 226-7064.

TRES BEAUX CHATONS Hymalayan femelle 2 seal point, 2 seal lynx point, enreg., vacc., 250\$ et 270\$. Inf. après 16h30, 227-3603.

TRES BEAUX PETITS CHATONS

à donner. Inf.: 774-3801.

TROUPEAU DE CHAROLAIS 21 vaches et génisses avec veaux, un taureau Charolais de la Station d'épreuve. Inf.: 228-9389 ou 227-1242.

VENTE ET ACHAT de chevaux Quarter-Horse de vitesse ou de randonnée, toujours 4 à 5 chevaux de tous âges et toutes utilités à vendre, aussi Etalon Q.H. en service. Ecurie Breton Q.H. Inf.: 418-588-6171 ou 418-588-6494 (JNO).

VENTE DE GARAGE

0.40c DU PIED à St-Joseph, Rq Assomption Sud, beau terrain résidentiel, légèrement boisé, coin tranquille, prêt à construire, pr maison unifamiliale, réduction de taxe foncière. Inf.: 227-6651.

1/2 LOT de 25 acres à vendre, acheteur sérieux. Inf.: 486-7860.

A VENDRE petite érablière avec cabane à sucre, 1/4 de lot sit tout près de l'aéroport à St-Georges, prix 14,000\$ nég. Inf.: 228-7750 dem. André.

TERRAINS À VENDRE

TRÈS GRAND TERRAIN

Aux limites de Saint-Georges 4e et 5e rues (Sartigan), superbe vue sur la ville. Borné, cadastré, champs d'épuration, puits, remise et terrassement. Prêt à bâtir. Bon prix. Inf.: 227-9001.

Tél.: 227-0068

TERRAIN RÉSIDENTIEL

75 X 100, situé dans la 138e Rue en haut de la 12e Avenue. Inf.: 228-3368 ou 228-8618.

DÉV. RÉSIDENTIEL

W.G. Jacques, situé dans la 197e rue, St-Georges Est, gr. 100x170, paroisse, borné, cadastré, boisé, prêt immé. avec service d'eau. Très beaux terrains sans remplissage. Inf.: 228-1537 demandez Wilfrid ou Ghislaine.

TERRAINS RÉSIDENTIELS

À VENDRE SITUÉS DANS LA 167e RUE À SAINT-GEORGES (près du St-Hubert) Réduction des taxes foncières pour 2% ans.

CONSTRUCTION MOROY & FILS INC.

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
655, 175^e Rue, Saint-Georges G5Z 1A9
228-1877

BEAUX GRANDS TERRAINS

à 3 milles de la ville, terrain de 33,000 pi ca. et plus, boisés ou non, borné, cadastré, test de sol fait, pour maison unifamiliale; aussi terrain disponible pour maison mobile, prix à partir de 6,000\$ poss. de financement aucun comptant exigé. Inf.: 228-3330.

BEAUX TERRAINS plusieurs beaux terrains résidentiel à vendre (33,000 pi ca.) avec financement du propriétaire, taux avantageux, coin tranquille avec vue panoramique, sur la côte des Rapides, entre Beauceville Est et Notre-Dame des Pins A qui la chance! Inf.: 774-5255 ou 228-5788 (JNO 27-4).

DEMI LOT à vendre avec petite érablière à St-René. Inf.: après 19h00 382-3103.

ÉRABLIÈRE à vendre au Lac Poulin, 350 entailles, s'adresser au 270 Route Lafamme ou tél.: 228-3169, 226-4114.

FERME BOVINE à vendre près de St-Georges 155 acres de culture, grange établie, étable froide + parc, accessoire et équipement sur place inclus, avec ou sans maison. Prix pour vente rapide. Inf.: 227-3058 (JNO).

LAC FORTIN beau terrain 32,000 pi., pour résidence chalet sur plateau surélevé avec vue et accès au lac, chemin entretenu à l'année sans frais. Inf.: fin de semaine 588-6114 ou sur semaine 418-650-5596.

LOT A ST-SIMON 20 arpents en culture, 20 arpents semi boisés. Inf.: voir 774-5189.

TERRAIN 100x125 borné, cadastré, boisé, secteur tranquille, taxes peu élevées, 20e Rue St-Georges Ouest, 6500\$. Inf.: 227-2166.

TERRAIN à vendre avec roulotte 19 sur le terrain du Théâtre Le Ganoué, avec lac. Inf.: 774-6677.

TERRAIN RÉSIDENTIEL à vendre situé dans la 159e rue St-Georges prêt construire immédiatement. Terrain 73x92. Inf.: 15885 Boul. Lacroix, 228-5127 (JNO).

TERRAINS

à vendre secteur St-Georges Ouest, près de la Trinité, boisé, cadastré, prêt à construire, à prix compétitif, ds nouveau développement. Inf. dem. Yvon après 18h00 228-6439.

TERRE à vendre 100 acres, environ 1600 érablières, équipé, 400 cordes de bois mou. Inf.: après 18h00 227-0478 ou 227-4237.

TERRE

de 10 arpents x 1 mille incluant sucrerie de 4500 entailles, à Ste-Clothilde de Beauce. Inf.: 427-5550 ou cell. 226-7677.

LOGEMENTS À LOUER

1 LOGEMENT 3 1/2 pi., meublé, sit. au 215, 120e rue St-Georges Est, près des services, 355\$/mois, ch., écl. Inf.: 228-1394.

1 LOGEMENT 3 1/2 très grand, semi-meublé, remis à neuf, facie à chauffer, entrée lav.-séch., sit. au 940, 127e rue Est, libre immé. Inf.: 228-2410.

1 LOGEMENT petit 4 1/2 pi., meublé, libre 1er juillet, situé au 1785, 90e Rue St-Georges Est. Inf.: 227-3837 ou 774-6518 (JNO).

1 LOGEMENT très grand 4 1/2 pi. neuf, libre immé., sit. 10e ave face à l'école Trinité, 450\$/mois, non ch., non écl., ent. lav.-séch., ent. lave-vaisselle, 2 stats., grand locker au sous-sol. Inf.: 228-2410.

2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2 Studio au centre-ville. Inf.: 228-3234 JNO.

3 LOGEMENTS

grand 2 1/2 pi et 3 1/2 pi., meub., ch., écl., près de Place Centre Ville St-Georges Est, service buanderie, stat., libre pour le 1er juin. Inf.: 228-2423 (JNO).

4 1/2 PI. TRES GRAND très propre, non ch., non écl., près des services, sit. au 597, 20e rue Ouest, libre immé., visite sur rendez-vous. Inf.: 228-5868.

A 2 PAS CEGEP Lévis Lauzon, 3 1/2-4 1/2 et 5 1/2 pi. ou chambre, semi-meublé, table de travail, lit, stores inclus. Inf.: 833-5662.

A LOUER 3 1/2 dans une maison au 1er étage, maison séparée en 2 logs., au 15225, 2e ave St-Georges Est, 2e voisin de Bce Boeuf, 1 c. à coucher, grand salon, cuisine et s. de bain, 430\$/mois ch., écl., libre le 1er juillet. Inf.: 227-6661.

A LOUER grand 5 1/2 pi., très éclairé dans la 174e rue St-Georges, 390\$/mois, libre immé. Inf.: 227-8259 ou 227-1921.

A LOUER libre immé., 4 1/2 pi., refait à neuf, écl., ch., eau chaude fournie, 410\$/mois, sit. au 735-755-775, 29e rue, St-Georges Ouest. Inf.: 227-1323 (JNO).

A LOUER PRES DES SITELLES

beau bungalow, 3 c. à coucher, sur la 151e rue, AUBAINE, 460\$/mois, libre fin juillet. Inf.: 227-3732 le soir après 18h00.

A ST-HONORÉ log. 4 1/2 pi., très propre, tranquille, peut être semi meublé 230\$, libre immé. Inf.: 418-427-3574 avant 8h00 a.m. ou le soir après 18h00.

APP. LA CHAUMIERE

2 1/2 et 4 1/2 pi., stat., buanderie, meublé, sit. au 13750, 2e ave St-Georges Est, libre le 1er août. Inf.: 228-3665 ou 228-1918 (JNO).

BEAUCEVILLE 2 logements 4 1/2 pi., au 201 A 122e rue, 285\$/mois et au 590 A, 9e ave de Léry, 275\$/mois, stat. privé, non ch., non écl., libre le 1er juillet. Inf.: 227-1301 (JNO).

BEAUCEVILLE 448 9e ave de Léry, spacieux jumelé, 2 c. à coucher, 1 1/2 s. de bain, libre immé. Inf.: 774-9234 (JNO).

BEAUCEVILLE EST logement 5 1/2 pi., non ch., non écl., câble t.v. inclus, sit. au 640, 9e ave. Inf.: 774-9774 (JNO).

BEAUCEVILLE 3 1/2 pi., libre le 1er août, meublé, non ch., non écl., avec lav.-séch. dans l'édifice, face à l'hôpital au 286, 108e Rue, 235\$. Inf.: 227-3736.

BEAUCEVILLE 1/2 pi., libre le 1er août, demi sous-sol, meublé, non ch., non écl., avec lav.-séch. dans l'édifice, face à l'hôpital au 286, 108e Rue, 235\$. Inf.: 227-3736.

DUPLEX libre immé., pote patio, stores et lustre inclus, grand 4 1/2 pi., non ch., non écl., stat., air ouverte, pas d'animaux, sit. au 8350 7e ave St-Georges en arr. du carrefour, en face des condos. Inf.: 228-0398 ou 774-2112.

EDIFICE CENTRAL 11673 1e ave, St-Georges Est voisin du bureau de poste, 1 1/2 pi. rénov. meub., décoré, ch., écl., entrée privée, patio, galerie, buanderie aspirateur central, stat., concierge, 275\$, libre immé., aussi 3 1/2 pi. même caractéristique + plancher bois franc, libre immé., au 11701, 1ère Ave, 350\$ Inf.: 228-2498 (JNO).

GRAND 4 1/2 PI.

non meublé, libre pour juillet, propre, end., tranquille dans la nature, stores fournis, 350\$/mois. Inf.: après 19h30 Gisèle 228-1809 (JNO).

HAUT DE MAISON A LOUER

4 1/2 pi., semi-meublé, construction récente, au 11760, 18e ave, St-Georges, 450\$/mois, libre en juillet. Inf.: 227-3150.

LIBRE IMMÉ. 3 1/2 pi., meub. ch. écl., sit. au 11669A, 2e Ave St-Georges Est. Inf.: 227-0242 ou si 227-5870.

LIBRE IMMÉDIATEMENT (2) 4 1/2 pi., non ch., non écl., non meub., frais peint, 315\$/mois, aussi grand 5 1/2 pi., non ch., non écl., non meub., 350\$/mois, tous sit. dans la 120e rue St-Georges. Inf.: 227-6292.

LOGEMENT 1 1/2 pi. meub., ch., écl., stat. incl., 200\$/mois, aussi chambre à louer meub., ch., écl., stat. incl., 180\$/mois, sit. au 340 122e rue Est. Inf.: 228-3658 (JNO).

LOGEMENTS À LOUER

Saint-Georges, secteur Ouest

À louer au 735 et 755, 29e Rue. Libre immédiatement ou en juillet.

4 1/2 et 5 1/2 refaits à neuf. Éclairés, chauffés, eau chaude fournie. À partir de

410\$/mois

227-1323

avant 20 heures

ALAIN MARQUIS

LOGEMENTS À LOUER

1 LOGEMENT 3 1/2 pi., meublé, sit. au 215, 120e rue St-Georges Est, près des services, 355\$/mois, ch., écl. Inf.: 228-1394.

1 LOGEMENT 3 1/2 très grand, semi-meublé, remis à neuf, facie à chauffer, entrée lav.-séch., sit. au 940, 127e rue Est, libre immé. Inf.: 228-2410.

1 LOGEMENT petit 4 1/2 pi., meublé, libre 1er juillet, situé au 1785, 90e Rue St-Georges Est. Inf.: 227-3837 ou 774-6518 (JNO).

1 LOGEMENT très grand 4 1/2 pi. neuf, libre immé., sit. 10e ave face à l'école Trinité, 450\$/mois, non ch., non écl., ent. lav.-séch., ent. lave-vaisselle, 2 stats., grand locker au sous-sol. Inf.: 228-2410.

2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2 Studio au centre-ville. Inf.: 228-3234 JNO.

LOGEMENTS À LOUER

• **GRAND 3 1/2** situé près de l'hôpital, endroit tranquille, demi sous-sol, eau chaude fournie, stores et lustres fournis, entrée lav.-séch., Sit. au 860, 17e Rue, St-Georges O. **300\$/mois**

• **LOGEMENT 4 1/2 LUXUEUX** insonorisation supérieure, 1100' de plancher, stores et lustres fournis, non meublé, non ch., non écl. Situé au 1975, 90e rue. Libre 1^{er} septembre. **470\$/mois**

Inf.: 227-9000 ou 226-6663

LOGEMENTS À LOUER

ST-GÉDÉON, Édifice bureau de poste 2 1/2, meublé, au complet. Libre immédiatement. Aussi 4 1/2 rénové. **260\$/mois** **320\$/mois**

ST-GEORGES, Grand 4 1/2, chauffé éclairé, boul. Lacroix, Secteur Jersey-Mills. **450\$/mois**

Inf. Yvon Poulin Gestion Jypo Inc. **227-1094**

À LOUER

SECTEUR OUEST

5 1/2

CHAMBRE à louer, téléphone et câble inclus, frigo et lavabo dans chaque chambre, sit. au centre-ville, pour fille seulement. Inf.: 227-3757 (JNO)

CHAMBRE St-Georges Ouest, bien située, cuisine commune, lav.-séch., câble t.v., libre immé. Inf.: 227-1011.

CHAMBRE

avec cuisinette à même la chambre, accès téléphone, lav.-séch., four micro-ondes, libre immé., au 920, 119e rue Est. Inf.: 228-9780 (JNO)

CHAMBRES A LOUER

salon, cuisine commune, lav.-séch., téléphone sur place, terrasse ext., pour personne fiable, propre, travailleur ou étudiant de préférence âgé entre 20 et 35 ans, pour bonne entente dans le groupe, sit. au centre-ville. Inf.: Maxime 227-3125 (JNO)

LOGEMENTS 2 1/2, 3 1/2 et 4 1/2 pi., meub., ch., écl. au centre-ville. Inf.: 228-0037 ou 227-0448

LOCAUX A LOUER

LOCAUX A LOUER

1000 pi. ca. et 1850 pi. ca. Édifice Plaza du boul. à l'arrière, 15530 Boul. Lacroix. Inf.: 227-0944 (JNO)

ESPACE COMMERCIAL À LOUER

Près du Parc Industriel à Saint-Georges

Inf.: 228-8304

LOCAUX COMMERCIAUX à louer, très bien situé Boul. Renaud Beauceville, édifice Boom Vidéo, 700 pi. ca. et 160 pi. ca., prix très compétitif. Inf.: 774-9234

LOCAUX COMMERCIAUX de 750 pi. ca. à 3000 pi. ca. tous rénovés, situé au 2190 et au 2005 sur la 6e avenue Ouest, visitez sur rendez-vous. Inf.: 228-5868

DIVERS A LOUER

2 MAISONS A LOUER au 158 et 214, St-Frédéric, sortie Tring, chauff. à l'huile, gr. cour, garage, libre immé. Inf.: 427-3686

A LOUER roulotte Prowler 18', installée au Camping La Roche D'or. Inf.: 774-6067

CHALET A LOUER au Lac Raquette (St-Benoit) directement sur le lac. Inf.: 227-3171 ou 228-8377

CHALET A LOUER libre du 19 juin au 16 août, à la semaine ou au mois, au grand lac St-François à Lambton, près de l'eau, exc. end. de pêche et baignade, end. tranquille, site enchanteur. Inf.: 459-3413

DIVERS A LOUER

espace à louer pour entreposage, communautaire ou privé, diff. grandeur, idéal pour ménage, surplus d'inventaire etc... au centre-ville. Inf.: jour 228-2919 ou après 19h00 227-0935 (JNO)

GARAGE DE MÉCANIQUE A LOUER

située au 19280 Boul. Lacroix, St-Georges Est (près de la Butte à Mathieu) avec machine à enligner, 2 lifts, bu-reau, compresseur, cuisinette, libre immé. Inf.: 227-0135

MAGNIFIQUE CHALET à louer, 4 1/2 pi., foyer intérieur, très beau site, end. tranquille, chasse & pêche possible, sit. au Lac Emile à St-Robert, prix 400\$/sem. Inf.: 227-8759 S.V.P. laissez message

MAISON A LOUER sit. St-Georges Ouest, 3 c. à coucher, grand patio, porte française avant et arr., grand terrain, libre le 1er juillet, à 5 min. du centre-ville, personne sérieuse seulement. Inf.: 228-8207

MAISON A LOUER

située au 360, 130e rue St-Georges Est. Inf.: 774-3232 dem. Christos (JNO)

PETIT CHALET-MAISON

à louer, habitable à l'année, entre St-Côme et St-Georges, ameublement inclus, piscine, lac, travailleur préféré, pas jeune enfant, 360\$/mois. Inf.: 227-6849 ou 227-0982

A VENDRE OU A LOUER

A VENDRE OU A LOUER maison au 1115, 127e rue, St-Georges Est, 4 c. à coucher, 2 s. de bain, 450\$/mois, non ch., écl. Inf.: 685-2508

A VENDRE OU A LOUER maison de campagne St-Philibert paroisse, 7 1/2 pi., terrain 199x285', arbres fruitiers et décoratifs, petite étable, taxes 420\$/année, à 5 min. de St-Georges, 34,000\$ négo. Inf.: 227-6991

A VENDRE OU A LOUER

bâtisse industrielle 7,120 pi., ca., quai de chargement int., entrée élect. 600 volts + espace à bureau. Inf. soir 228-5040 ou 228-4706

CHALET à vendre ou à louer sit. Lac AS à St-Prospère, 3825 4e rue. Inf.: 594-8230 ou 227-6737 ou 227-6738

EDIFICE COMMERCIAL à vendre ou à louer, face au carrefour St-Georges, 2 étages, 9,000 pi. ca. total, ample stat., au 8760 Boul. Lacroix, St-Georges Beauce. Inf.: 418-227-0751 (JNO, 1-10)

ACHETERAIS

ACHETERAIS

toit rigide noir pour Suzuki Sidekick, aussi à vendre contour de piscine complet 27' coul. imitation bois, 200\$ négo. Inf.: 228-0575

ARGENT COMPTANT Payez vos 300\$ à 10,000\$ pour des vieilles guitares faites avant 1970 des marques comme Gibson, Fender, Martin, Gretsch, Epiphone, Mosrite. Inf.: dem. Steve 1-800-964-3544

ON DEMANDE

AVONS BESOIN de contracteur dans le tricot, coton ouaté, machine disp. à fournir, aussi à vendre un étendeur électronique CRA 80" en parfaite cond. et une machine à grommet. Inf.: 484-5795

COUTURIERES DEMANDEES pour travail à domicile, expérience sur machine à aiguille ou machine overlock. Inf.: Louise 228-0331

DÉMENTEUR demandé ayant de l'expérience dans le domaine de l'automobile aimant travailler à l'extérieur, personne autonome avec de l'initiative, salaire à disc. Inf.: 227-1214

URGENT BESOIN

de 2 bûcherons avec Visa Américain U.S.A. pour nettoyer ligne électrique pour le Kansas U.S.A., duré 4 mois. Inf.: 418-582-6132

ON RECHERCHE

RECHERCHE locataire pour louer ou co-locataire pour partager un duplex situé au 132e rue St-Georges est. Personne sérieuse seulement. Inf.: laissez message 227-4518 ou 228-5859

URGENT recherche 40,000\$ pour achat maison, j'offre une garantie hypothèque de premier rang. Inf.: 227-5374

GARDE D'ENFANTS

GARDE EN MILIEU FAMILIAL reconnu par l'agence de Garde Beauce Sartigan, diplôme en éducation pré-scolaire, grande expér. près des enfants, activités aidant au développ. de l'enfant, prix avantageux, poss. de subventions parentales, donne reçus d'impôt, je dem. dans la 141e rue (entre la 2e et Boul Lacroix) terrain clôturé. Inf.: 228-3062, si absente laissez message

Garderie Les Petits Coeurs

vous offre les services de garde de 18 mois à 6 ans et un service de pouponnière de 0 à 18 mois avec un personnel qualifié. Possibilité de subvention parentale

Informez-vous, jour: 228-3358; soir: 228-3834 12-07-97

GARDERAIS enfants à domicile le soir et fin de semaine (le jour pendant la période estivale) possède cours de gardienneries averties, avons expérience, demeurons en arr. du carrefour. Inf.: 228-1762

GARDERAIS enfants chez-moi du lundi au vendredi de 1 à 5 ans, avec expér., je dem. au 1185 8e av. St-Georges Ouest. Inf.: 228-5474

GARDERAIS enfants de 1 an à 5 ans chez-moi du lundi au vendredi à temps plein, 7h00 à 19h30, je donne reçu impôt si désirez, je dem. en arrière du Carrefour, je réserve les places pour septembre. Inf.: 228-1600

GARDERIE La Nichouette enfants 18 mois et plus. Programme d'activités du lundi au vendredi de 7h15 à 18h00. Technicienne en service de garde, subvention et reçus aux parents, corporation sans but lucratif gérée par les parents et régie par l'O.S.G.E., coin 1ère avenue et 130e rue, dans le secteur de l'école Aquarelle, 19 ans d'existence. Inf.: 228-7300 (JNO)

GARDIENNE D'ENFANTS Je garde des enfants chez-moi du lundi au vendredi, activités, jeux ext., terrain clôturé, secteur Ouest, coin tranquille, je donne des reçus. Inf.: 227-8019

LES VACANCES ARRIVENT

As-tu besoin d'une gardienne avec expérience. Je suis disponible. Inf.: 227-8184 demandé Joanne.

LOGEMENT grand 3 1/2 pi., semi-meublé, 2 stat., end. tranquille, non ch., non écl., au 610, 157e rue St-Georges. Inf.: 228-8612

ATTENTION

1 ATTENTION

Je lis dans les cartes, je lis dans les lignes de la main, je lis dans l'écriture, je lis dans l'astrologie, je lis dans les photos et je lis dans les chiffres. Inf.: 226-4032 avant midi ou après 16h30.

GÂTEAUX MILLE-Z-IDÉES

VOUS OFFRE: • Vente et location de moules à gâteaux • Vente d'accessoires de gâteaux: douilles, sacs à glaçage, colorants, bougies, etc.

228-9598

2140, 30e Av. Ouest, St-Georges (route aéroport)

8 MINUTES GRATUITES VOYANTES

Voyantes tarot, numérologie. Je présente Justine j'ai plus de 38 années d'expérience en voyance, mes collègues sont Nicole, Marie-Huguette et Mindy elles ont 29 années et plus d'expérience. Nous sommes de véritable voyante hautement qualifiée, vous serez surpris par l'extrême précision de nos prédictions, cet appel pourrait changer votre vie. Amour, argent, santé, travail. Inf.: 1-900-451-5276, 24 hrs, 3.79\$/min.

AGENCE DE RENCONTRE "L'Accroche-coeur" Urgent besoin de jeunes femmes sérieuses de 18 à 30 ans. Mesdames, recevez un cadeau avec toute inscription reçue avant le 21 juillet 97. Plus de 60 messieurs à but sérieux dans les grandes régions de Beauce/Échemin, Mégantic, Thetford Mines et Plessisville, sont impatientes de vous rencontrer. Bienvenue aux pais/lesbiennes, couples libérés/échangistes. Inf.: 418-484-2375 de 9h00 à 21h00, 7 jours/sem. Adresse internet: campion@globetrotter.qc.ca

Buffet R. Drouin

+ de 25 ans d'expérience

- Pour un nouveau goût au meilleur coût
- Pour tous genres de réception
- Buffet chaud ou froid

Rollande Drouin, prop. Cell.: 226-6990

AS-TU BESOIN D'AIDE

en anglais? Je suis la personne qu'il vous faut. Je suis disponible maintenant. Inf.: 227-8184 demandé Joanne.

CENTRE D'ANGLAIS BELLEY

La clef de l'anglais, cours d'anglais pour adultes et enfants... débutants ou avancés. Animateur d'anglais anglophone. Donnez-vous une chance et prenez la clef de l'anglais. Inf.: 227-8602 dem. Francis ou 228-4129

COURS D'EQUITATION randonnée, cours pour étudiants, lundi, mardi, mercredi, prix spéciaux. Inf. dem. Gisèle ou Mélanie 228-2874

COURS Devenez un auteur à succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Appelez pour obtenir gratuitement notre brochure. Inf.: 1-800-267-1543 L'École de rédaction 502-38 Av McArthur, Ottawa, Ontario K1L 6R2

CRÉATIONS BOUTIQUE DIANE

CA 33795 vêtements d'enfants 2 à 18 ans, tissus imprimés ou denim vendu au mètre "pas de taxes" ouvert lundi au vendredi 13h00 à 21h00 au 5395 120e rue Est St-Georges. Inf.: 227-0918 Carole ou 228-1474 tél. fax.

ESOTÉRISME Parlez en direct aux voyants de L'Ére du Verseau tel que vue à la T.V., amour, argent, santé, futur, appelez maintenant à seulement 3 79\$/min (aucun minimum) 18 + au 1-900-830-4400

G-MOTS COMMUNICATION peut faire pour vous: publipostage, montage Multi Média slides & sounds, impression d'acétate noir & blanc ou couleur, montage de site WEB sur Internet. Service de scanner pour digitaliser tous documents importants. Plan d'aménagement intérieur et paysager. Traitement de texte, curriculum vitae, travaux personnels tel qu'enveloppe et entête de lettre personnalisés, cartes d'affaires, expédition de fax pour souhaits, mortalité, prompts rétablissement partout dans le monde. Service rapide. Inf.: 418-484-2375 de 9h00 à 21h00, 7 jours/semaine. Adresse Internet: campion@globetrotter.qc.ca

J'OFFRE MES SERVICES pour tailler les cèdres, faire la pelouse de terrain vacant. Inf.: 227-4739

J'OFFRE MES SERVICES pour travaux de peinture, 10 ans d'expérience. Inf.: 227-8589 ou 228-7628 Paul

NETTOYAGE DE STORES

Michel Rancourt enrég. Nettoyage stores verticaux et horizontaux, en tissus, PVC et aluminium, machine spécialisée. Estimation gratuite et travail garanti. Inf.: 228-4146

NETTOYAGE DE TAPIS

et divans système d'hydrobrosse à la vapeur. Décapage et cirage de planchers. Estimation gratuite, 17 années d'expérience. Satisfaction garantie. Inf.: Paul-Emile Rodrigue "Kit" 774-6061, pas de tps. (JNO)

NETTOYAGE DE TAPIS

Sani-Pro Enr. nettoyage à sec et à vapeur, tapis, meubles, protecteur pour tapis et divan, cirage de plancher, dégâts d'eau et de fumée, grand ménage. Estimation gratuite et travail garanti. Inf.: 227-0278

OCCASION D'AFFAIRE Canada & Québec: Subventions, prêts pour petites, moyennes entreprises, nouvelles ou existantes. Renseignements: Centre d'aide pour petites entreprises 1-800-567-2383 ext. 7

OFFRE AUX GENS AGÉS homme de confiance dans la cinquantaine offre ses services comme chauffeur pour ceux qui ont une autom. mais qui ne peuvent conduire en raison de leur âge ou santé, aussi faire travaux divers à votre résidence. Confiez-moi ces surplus qui vous fatiguent et vous vous en félicitez, références sur demande. Inf. dem. Jean-Claude 227-6071

OFFRE D'EMPLOI SSS attention chocolat \$\$\$ Vends superbe tablettes de chocolat et fais toi beaucoup d'argent pour t'acheter un ordinateur ou autre chose dont tu rêves. Tu n'as rien à payer à l'avance et nous livrons partout au Québec en 48 heures. Services de levée de fonds disponibles. Montréal et environs 514-277-0083. Partout au Québec 1-800-561-2395

BUFFET

MAÎTRE-TRAITEUR

No 1 en Beauce

228-5941

20 ans d'expérience • Buffets chauds ou froids

Baptêmes, noces, funéraires

RENCONTRE Bleu Nuit pour du plaisir sans limite! Femme en direct 24 heures, 18 +, 2 89\$/min. Inf.: 1-900-870-3999

TRAITEUR salle climatisée pour tout genre de réception, menu à partir de 4 50\$. Inf.: 227-1227

TRAVAUX SUR ORDINATEUR

Vous avez des travaux à faire sur ordinateur? Traitements de texte, Curriculum vitae, travaux personnels, de secrétaire, scolaires, calendriers, cartes d'affaires etc... Vous avez des photos à faire agrandir ou à rendre plus petits, faire des cartes d'affaires avec photos? Un scanner fait tout cela. Alors n'hésitez pas à contacter Hélène pour tout genre de travail. Ma devise est la Qualité. Inf.: 227-1442 tous les jours entre 8h00 et 21h00. Vous pouvez aussi faire parvenir vos travaux par télécopier. Merci de votre confiance!

VOUS CHERCHEZ

quelqu'un de confiance et d'expérience pour vos déménagements, local ou longue distance. Inf.: 227-7534.

VOYANCE D.M.

Je vous offre mes services pour découvrir et vous remettre la clef de votre destinée qui vous permettra de vivre votre avenir dans plus d'amour, de paix et d'harmonie. Fait dans le respect de votre personne. Méthode utilisée (Numérologie) Pour rendez-vous demander Denis 418-382-5090.

REMERCIEMENTS

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le neuvième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

G.B.

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le neuvième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

D.B.

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le neuvième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

P.M.

REMERCIEMENT

au Sacré-Coeur de Jésus pour faveurs obtenues.

G.L.

REMERCIEMENTS

au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 9 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

C.G.

REMERCIEMENTS

au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 9 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

S.D.

Avis public

avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Régie des alcools, des courses et des jeux

Toute personne, société ou groupement de personnes visé à l'article 60 du Code de procédure civile (L.R.Q., c. C-25) peut, dans les quinze jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionné en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état des motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les trente jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la Régie des alcools, des courses et des jeux, 1281, boul. Charest Ouest, Québec (Québec) G1N 2C9.

Nom et adresse du requérant	Nature de la demande	Endroit d'exploitation du permis ou de la licence
9050-8250 QUÉBEC INC	Demande de licence	11270, 1re Avenue Est, Saint-Georges (Québec)
BAR OLYMPIQUE	d'exploitant de site	65Y 2C3
11270, 1re Avenue Est, Saint-Georges	d'appareils de loterie vidéo	(Québec) 65Y 2C3
Dossier 362 608	dans (1) Bar	

Le président-directeur général
Ghislain K. Laflamme, avocat

Québec

Municipalité régionale de comté de Beauce-Sartigan

AVIS DE PROMULGATION

Règlements 97-51 et 97-52

AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la Municipalité régionale de comté de Beauce-Sartigan que lors de la séance régulière du conseil de la M.R.C. de Beauce-Sartigan tenue le 25 juin 1997, le conseil a adopté les règlements suivants:

•97-51 autorisant la conclusion d'une entente portant sur l'extension de la compétence de la Cour municipale commune de la Ville de Saint-Georges.

•97-52 pour la création du comité consultatif agricole de la M.R.C. de Beauce-Sartigan.

Toute personne intéressée par ces règlements peut les consulter au bureau de la M.R.C. situé au 12220, 2e avenue à Ville Saint-Georges.

Ces règlements entreront en vigueur suite à l'accomplissement des formalités prévues à la Loi.

Donné à Saint-Georges, ce 9e jour de juillet 1997.

GILLES PICHÉ, sec.-trés.
M.R.C. Beauce-Sartigan

avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Régie des alcools, des courses et des jeux

Toute personne, société ou groupement de personnes visé à l'article 60 du Code de procédure civile (L.R.Q., c. C-25) peut, dans les quinze jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionné en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état des motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les trente jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la Régie des alcools, des courses et des jeux, 1281, boul. Charest Ouest, Québec (Québec) G1N 2C9.

Nom et adresse du requérant	Nature de la demande	Endroit d'exploitation du permis ou de la licence
Guy VILLEUX	Cession totale pour (1) Bar	306, rue Principale Saint-Honoré (Québec)
BAR PETIT GALOP	(projections de films)	GOM 1V0
BAR 269	306, rue Principale Saint-Honoré (Québec)	306, rue Principale Saint-Honoré (Québec)
GOM 1V0	1 (1) Bar (spectacles)	
Dossier 1 014 166	1 318 963 sans nudité et (1) Bar sur terrasse	

Le président-directeur général
Ghislain K. Laflamme, avocat

Québec

Office Municipal d'Habitation
de La Guadeloupe

AVIS PUBLIC

L'OMH de La Guadeloupe offre en location un logement de 51/2 pièces au rez-de-chaussée et un logement 41/2 au premier étage, au 436, 15e Rue Ouest, La Guadeloupe.

Ces logements s'adressent à une clientèle âgée autonome de plus de cinquante-cinq ans à faible revenu. Les candidatures de personnes résidant depuis au moins un an sur le territoire de la municipalité de La Guadeloupe seront considérées en priorité afin de diminuer les coûts de location et de maximiser l'utilisation des installations l'OMH privilégiera les candidatures qui permettront d'atteindre le ratio d'une personne par chambre. Un même logement pourra être occupé par un couple ou des personnes seules, non-apparentées, désirant le partager.

Les personnes intéressées par cette offre de location sont priées de faire parvenir, par écrit, leur candidature avant le 25 juillet 1997 à l'adresse suivante:

OHM La Guadeloupe
430, 15e Rue Ouest
La Guadeloupe
G0M 1G0



CANADA
PROVINCE
DE QUÉBEC
VILLE DE
ST-GEORGES

AVIS DE PROMULGATION RÈGLEMENT NO 354-97

**À TOUS LES ÉLECTEURS
DE LA VILLE DE SAINT-
GEORGES, MRC DE BEAU-
CE-SARTIGAN:**

AVIS est par les présentes, donné par le GREFFIER, que le règlement no 354-97 concernant la division de la municipalité en 8 districts électoraux a été adopté par le Conseil municipal le 14e jour d'avril 1997.

QU'AUCUNE approbation n'est requise de la Commission de la représentation électorale du Québec le confirmant dans une lettre datée du 7 juillet 1997.

QUE les intéressés pourront consulter ledit règlement au bureau du Greffier.

QUE ce règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

**DONNÉ À VILLE DE SAINT-GEORGES,
CE 12e JOUR DE JUILLET 1997.**

LAURENT NADEAU, o.m.a.
Greffier

Carrières ET professions

AVIS DE DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM

PRENEZ AVIS que Maryse Lachance en sa qualité de mère, domiciliée au 138, 4e Rue Sud, Saint-Gédéon, Beauce, Qué. présentera au directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de Anthony Tanguay en celui de Anthony Lachance.
MARYSE LACHANCE

Province de Québec
Municipalité de Saint-René
Comté de Beauce

AVIS PUBLIC

À TOUTES LES PERSONNES
ET ORGANISMES HABILÉS À
VOTER ET INTÉRESSÉES
PAR UN PROJET DE RÈGLE-
MENT MODIFIANT LE RÈGLE-
MENT DE ZONAGE ACTUELLE-
LEMENT EN VIGUEUR SUR
LE TERRITOIRE DE LA MUNI-
CIPALITÉ DE SAINT-RENÉ.

Avis public est, par la présente, donné par le soussigné.

Que lors d'une séance régulière tenue le 7 juillet 1997, le conseil a adopté par sa résolution 97-84, un premier projet de règlement intitulé: "Règlement d'amendement au règlement de zonage", portant le numéro 103-97, visant à modifier le règlement de zonage 90-82-4.

Que l'objet du règlement est de modifier la dimension de la zone P-13, en créant, à même celle-ci, les zones P-18, C-19 et C-20, et de modifier les usages permis dans les futures zones C-19 et C-20.

Qu'une assemblée publique de consultation aura lieu lundi le 28 juillet 1997, à 19h30, à la salle municipale située au 778, Principale à Saint-René.

Qu'au cours de cette assemblée, le conseil expliquera la nature du projet de règlement 103-97, les conséquences de son adoption et de son entrée en vigueur; il enendra aussi les personnes intéressées qui désirent s'exprimer sur ce projet de modification.

Que ce sujet vise la zone P-13, située au nord-est et au sud-ouest de l'intersection de la rue de la Fabrique et de la rue Principale.

Que les zones concernées sont les suivantes: P-13, C-11, C-12, R-15, R-16, R-17 et AG-4; soient les lots 23, 24, 25, 26, 27, 28 et 29 des rangs deux et trois, à l'exception de la zone R-14.

Que ce premier projet contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

Que ce projet de règlement, ainsi que le croquis illustrant les zones visées, peuvent être consultés au bureau du secrétaire-trésorier, aux heures régulières de bureau.

Donné à Saint-René,
ce 12e jour de juillet 1997.

MICHEL GILBERT
Secrétaire-trésorier

L'Atelier de Carrosserie
PROFESSIONNEL

ProColor
Auto

est à la recherche d'un candidat
au titre de

DÉBOSSSEUR PRÉPARATEUR

- Emploi: 40 heures/semaine
- Expérience demandée.

Pour information ou rendez-
vous, contacter:

MARCO CARON
directeur carrosserie
228-8830

METRO

POSTES À COMBLER

Métro Lac-Etchemin est à la recherche de BOUCHERS pour son département des viandes.

L'expérience serait un atout favorable.

Afin de vous assurer que votre candidature soit étudiée dans les plus brefs délais, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae le plus tôt possible à l'adresse suivante.

Métro Lac-Etchemin
216, 2e Avenue,
Lac-Etchemin
G0R 1S0



Transport
Couture et Fils Ltée

OFFRE D'EMPLOI

Nous sommes présente-
ment à la recherche d'un
**MÉCANICIEN D'ENTRE-
TIEN DIESEL.**

La personne choisie devra
être autonome et polyvalente. Il ou elle devra avoir
de l'expérience dans
l'entretien des véhicules
lourds et remorques.

Les personnes intéressées
devront faire parvenir leur
curriculum vitae au:

99, Rte 271, Sud
St-Éphrem, Qc, G0M 1R0
à l'attention de Line Langlois



ERRATA

Le présent avis comporte 2
corrections.

Les erreurs suivantes se sont
glissées dans le cahier d'annon-
ces intitulé «PLACE AUX
AUBAINES».

Page 8. Ensemble seau et
vadrouille, 42-9652-4. Le ca-
hier indique: Rabais 23%. Il de-
vrait indiquer: Rabais 12%.

Page 10. Couverture agrip-
pante, 41-2440X. Le cahier in-
dique: Rabais 20%. Il devrait
indiquer: Rabais 20\$.

*Veuillez nous excuser des incon-
vénients que ceci peut vous cau-
ser.*

cnote 328-1997 zones all



ERRATA

Le présent avis comporte 2
corrections.

L'erreur suivante s'est glissée
dans notre cahier d'annonces
intitulé «Super solde rayon-
nant».

Page 15. Le téléphone cellu-
laire 35-5324-8 n'est pas exac-
tement tel que montré.

L'erreur suivante s'est glissée
dans l'encart «Aubaines net-
toyage» du cahier d'annonces
intitulé «Super solde rayon-
nant».

Page 4. Javex 2, 99-1627-
0/1638-4. Le cahier devrait
indiquer: 3,59 et non 3,29.

*Veuillez nous excuser des incon-
vénients que ceci peut vous cau-
ser.*

cnote 329-1997 zones all



REMERCIEMENTS au
Sacré-Coeur pour faveur
obtenue. Que le Sacré-
Coeur de Jésus soit loué,
adoré et glorifié à travers
le monde pour des siècles
et des siècles. Amen.
Dites cette prière 6 fois par
jour pendant 9 jours et vos
prières seront exaucées
même si cela semble
impossible.

N'oubliez pas de remercier
le Sacré-Coeur avec promesse de publication
quand la faveur sera obtenue.

R.R.



REMERCIEMENTS au
Sacré-Coeur pour faveur
obtenue. Que le Sacré-
Coeur de Jésus soit loué,
adoré et glorifié à travers
le monde pour des siècles
et des siècles. Amen.
Dites cette prière 6 fois par
jour pendant 9 jours et vos
prières seront exaucées
même si cela semble
impossible.

N'oubliez pas de remercier
le Sacré-Coeur avec promesse de publication
quand la faveur sera obtenue.

L.D.



SAINTE ANNE, Prie pour nous. Merci!



REMERCIEMENTS au
Sacré-Coeur pour faveur
obtenue. Que le Sacré-
Coeur de Jésus soit loué,
adoré et glorifié à travers
le monde pour des siècles
et des siècles. Amen.
Dites cette prière 6 fois par
jour pendant 9 jours et vos
prières seront exaucées
même si cela semble
impossible.

N'oubliez pas de remercier
le Sacré-Coeur avec promesse de publication
quand la faveur sera obtenue.

S.L.



REMERCIEMENTS au
Sacré-Coeur pour faveur
obtenue. Que le Sacré-
Coeur de Jésus soit loué,
adoré et glorifié à travers
le monde pour des siècles
et des siècles. Amen.
Dites cette prière 6 fois par
jour pendant 9 jours et vos
prières seront exaucées
même si cela semble
impossible.

N'oubliez pas de remercier
le Sacré-Coeur avec promesse de publication
quand la faveur sera obtenue.

J.D.P.

REMERCIEMENTS

La famille remercie sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles lors du décès de Mme ISABELLE BOUCHER de Saint-Georges survenu le 11 juin 1997 à l'âge de 76 ans et 2 mois.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



Son épouse Mme Madeleine Blais et ses enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages

d'amitié, assistance aux funérailles lors du décès de M. LUCIEN TALBOT de Saint-Georges de Beauce, survenu le 24 juin 1997 à l'âge de 66 ans.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

MESSE ANNIVERSAIRE



Cher Papa, Déjà un an s'est écoulé depuis ton départ. Nous avons appris à se connaître et à partager les joies et les peines et à découvrir ensemble l'Union. Notre consolation est de te savoir heureux et sans souffrance dans ta nouvelle vie.

Continue de veiller sur nous et sache que nous t'aimerons toujours.

Une messe anniversaire sera célébrée le 19 juillet 1997 à 7h30 p.m. en l'église de Saint-Honoré en mémoire de M. WILFRID BILODEAU.

Merci sincère à tous ceux et celles qui s'uniront à nous.

Tes enfants et petits-enfants

Nécrologie



M. MARIO BAILLARGEON

Le 2 juin 1997 décédait accidentellement à l'âge de 47 ans, M. Mario Baillargeon de Ville Saint-Georges.

Il laisse dans le

deuil:

Son épouse, Josiane Tanguay; ses fils Mathieu et Maxime; sa mère, Mme Jeanne Bernier (feu Oliva Baillargeon), 2e nocces, M. Romain Fortin, sa belle-mère, Mme Marielle Tanguay.

Ses frères, soeurs, Diane (Benoît Faucher), Lisette, Conrad (Diane Demers), Michel (Francine Charbonneau), Céline, Henri-Paul (Céline Robillard), Claire (Yvon Deblois), Josée (Marc Gratton); ses beaux-frères et belles-soeurs, Jean-Guy (Brigitte Cayouette), Isabelle (Michel Morin), Michel (Suzie Gagnon), Jean-Paul et Sylvie Tanguay.

Le service religieux fut chanté par Laval Bolduc; servaient la messe, François Morin et Brigitte Laroche; les lectures furent faites par David Deblois, Marie-Pier et Michel Tanguay. La croix était portée par Alain Bilodeau; les cierges par Éric Nallerand et Philippe Beaudoin.

Les funérailles eurent lieu le 7 juin 1997 à 10h00 sous la direction de la Maison Funéraire Québécoise de Saint-Georges.

REMERCIEMENTS



On ne perd pas quel qu'un qu'on aime sans en ressentir un immense chagrin. Cependant vous étiez présents, parents et amis pour nous apporter chaleur et réconfort lors du décès de M. MARIO BAILLARGEON survenu le 2 juin 1997.

Nous vous présentons nos plus sincères remerciements.

Son épouse Josiane, ses fils Mathieu et Maxime et toute la famille

Mme ADRIENNE MATHIEU

Le 13 avril 1997, décédait à l'âge de 81 ans et 3 mois, Mme Adrienne Mathieu de Valleyfield, épouse de feu Rémi Lacasse.

Elle laisse dans le deuil:

Ses fils, Gaétan Lacasse (Diane), Guy Lacasse, sa petite-fille Guylène Lacasse ainsi que ses nièces et neveux.

Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, Léopold Mathieu (Émémentienne), Georges (Rose-Alma), Jean-Louis (Claire), Irenée (Rosianne), Eddy (Fernande), Andréa (Marie-Berthe), Éleucippe, feu Roland (Jeanne), feu Anne-Marie Mathieu (Jean-Paul), feu Bernadette (Léopold), feu Évelina (Paul-Émile), Albini Lacasse (Gabrielle).

Les funérailles eurent lieu le 18 avril 1997 à Saint-Honoré de Shenley sous la direction de la Maison Roy & Giguère Inc. de Saint-Georges.



M. CAMILLE DOYON

Le vendredi 25 avril 1997, décédait à l'âge de 67 ans, M. Camille Doyon au Foyer St-Georges, autrefois de Saint-Benoît Labre.

Il laisse dans le deuil;

Son épouse, Yvette; ses enfants, Sylvie (Marc Grenier), Luc (Lise Vachon), Guylaine (Guy Durocher), Denis (Hélène Lachance), Pauline, Félix (Gisèle Busque), Bruno (Dany Buteau), tous ses petits-enfants, Sandy, Annick, Jessy, Steve, Mélanie, Jonathan, Sébastien, Olivier, Annabelle, Kathy, Vicky, Heidi, Maxime, Isabelle, Annie, Christine, Jean-Raphaël et Jasmin, ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs ainsi qu'un oncle, deux tantes, des neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Les dix-huit petits-enfants ont participé, soit par les lectures, porteurs de croix et cierges ainsi qu'un hommage au défunt par la remise d'une rose chacun. Deux chants ont été interprétés par sa fille Guylaine et sa brue Danie. Un hommage a été fait tout au long de la cérémonie par les Chevaliers de Colomb.

Une cérémonie religieuse a eu lieu à l'église de Saint-Benoît Labre le 29 avril célébrée par l'abbé Émilien Marois, assisté de M. Émilien Roy, diacre. Les funérailles sous la direction de la Maison Funéraire Québécoise Enr.

REMERCIEMENTS



Mourir est bien peu de choses quand on continue à vivre dans le cœur des autres. Yvette, Sylvie, Luc, Guylaine, Denis, Pauline, Félix, Bruno, conjoints, conjoints et petits-enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des

marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles lors du décès de M. CAMILLE DOYON au Foyer St-Georges survenu le 25 avril 1997 à l'âge de 67 ans. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

MESSE 1^{er} ANNIVERSAIRE



Chère Maman, Il y a déjà un an que tu nous as quittés pour une vie nouvelle. Tu as laissé derrière toi, une présence qui ne s'effacera jamais car tu nous as montré que la foi et l'amour sont le bonheur sur la terre et sans fin dans les cieux. Continue de

veiller sur nous. Le dimanche 20 juillet 1997 à 9h00, en l'église de Saint-Zacharie sera célébrée une messe pour le premier anniversaire du repos de l'âme de Mme ADELE PARENT LAMONTAGNE.

Parents et amis sont cordialement invités. Les enfants



Mme YVETTE BOLDUC

Le 11 juin 1997 décédait à l'âge de 64 ans, Mme Yvette Bolduc de Saint-Martin de Beauce.

Elle laisse dans le deuil:

Son époux, M. Alcide Cliche, ses enfants, Yves (Ann Nixon), Carmen, Germain (Céline Quirion), Marc (Micheline Audet), Gilles (Louise Paré), Martine (Richard Quirion), Sylvie, Francis (Patricia Mathieu, ses douze petits-enfants.

Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, Marie Comartin, Louise Giroux, Juliette Bolduc (Carmel Lachance), Martine (Gaston Lachance), Roger (Marielle Cliche), Patrick (Lucienne Poulin), Armande Cliche Paré, Bertrand (Marie-Blanche Beaudoin), Thérèse (Blaise Thibodeau), Anita (Raymond Boulanger), Roland (Denise Lapointe).

Les funérailles eurent lieu le 14 juin à Saint-Martin sous la direction du Centre Funéraire Jacques & Fils de Lac-Mégantic.



Mme JEANNE POULIN (MERCIER)

Le jeudi 12 juin 1997, décédait à l'âge de 77 ans et 11 mois, Mme

Jeanne Poulin (Mercier) de Saint-Georges.

Elle laisse dans le deuil:

Son époux, M. Lionel Mercier; ses enfants, Normande (Aurel Poulin), Bertrande (Raymond Roy), Denise (Martin Paquet), Richard (Suzy Tanguay), André (Diane Laroche), Aimé (Line Doyon), Thérèse (Marcel Rodrigue), Jacques (Gladys Pépin), Colette (Alain Lessard) ainsi que ses seize petits-enfants.

Ses frère, soeur, beau-frère et belle-soeur, Carmelle Poulin (Rosaire Boucher), Jean-Marie Poulin (Rita Loubier).

Les funérailles eurent lieu le samedi 14 juin 1997 à l'église L'Assomption sous la direction de la Maison Roy & Giguère Inc de Saint-Georges.

REMERCIEMENTS



M. Lionel Mercier et leurs enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance

aux funérailles lors du décès de Mme JEANNE POULIN (MERCIER) de Saint-Georges survenu le jeudi 12 juin 1997 à l'âge de 77 ans et 11 mois. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.



M. ADRIEN CAMPEAU

À la Maison Catherine de Longpré, le 23 juin 1997, à l'âge de 68 ans et 4 mois est décédé M.

Adrien Campeau, époux de Marcelle Morin; il demeurait à Saint-Louis-de-Gonzague.

Il laisse dans le deuil: Outre son épouse, ses enfants, Benoit, Denise (Marius Mercier), Monique (Claude Leblond), Gilles, Lise, Diane (Benoit Tanguay), ses 3 petits-enfants, Marie-Josée, Steven, Johannie; il était le frère de Paul-Émile (Marie-Claire Leclerc), Georges-Aimé (Alice Carbonneau), Gérard (feu Marie-Claude Joyal), André (Ginette Tremblay), Marie-Rose (Émile Bélanger), Jean-Baptiste, Jean-Claude, ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s.

Le service religieux fut chanté le 26 juin 1997 à 14h00 en l'église de Saint-Louis de Gonzague et de là au cimetière paroissial. La direction des funérailles confiée à la Maison J.-Rosario Chabot Enr. de Saint-Prospère.

Mme ISABELLE BOUCHER

À la Maison Catherine de Longpré de Saint-Georges le 11 juin 1997, à l'âge de 76 ans et 2 mois, est décédée dans le calme et la sérénité, Mme Isabelle Boucher-Poulin, épouse de feu Odina Poulin. Elle demeurait à Saint-Georges.

Elle laisse dans le deuil:

Ses enfants, Roxanne (J.-François), Normand (Lily), André (Louise), Gaston (Suzanne), Huguette (Simon), Dany (Rizwan); ses petits-enfants, Simon, Sébastien, Michaël, Jérôme, Étienne, Marie-Andrée, Guillaume, Javid, Hakim, Sabrina.

Son frère et ses soeurs, André (Blanche), Cécile (Claude), Blandine (feu P.-Albert), Françoise (feu Aurèle), Jeannine (Jean) et Louise (Raoul).

Les funérailles eurent lieu le 14 juin 1997 en l'église l'Assomption sous la direction de la Maison Roy & Giguère Inc.



M. JEAN-BAPTISTE BOUTIN

Le 4 juin 1997 décédait à l'âge de 96 ans, M. Jean-Baptiste Boutin de la Maison Paternelle de Saint-Gédéon.

Ludger et autrefois de Saint-Gédéon.

Il laisse dans le deuil:

Son épouse, Mme Juliette Racine; son fils et belles-filles, Louis (Chantal Giroux), feu Richard Boutin (Nicole Thibodeau), sa petite-fille, Élisabeth Boutin; son beau-frère, Marie-Louis Racine.

Les funérailles eurent lieu le 7 juin 1997 à Saint-Gédéon sous la direction du Centre Funéraire Jacques & Fils Inc. de Lac-Mégantic.



M. ÉMILIO GAGNÉ

À l'Hôtel-Dieu de Lévis le 3 juillet 1997 à l'âge de 73 ans et 11 mois est décédé M. Emilio Gagné, fils de feu Achille Gagné et de feu Maria

Racine; il demeurait à Saint-Zacharie.

Il laisse dans le deuil:

Il était le frère d'Irène (René Lecours), Élie (Dorothee Paquet), Oram (Marie Boulanger), il laisse aussi dans le deuil ses neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s.

Le service religieux fut chanté le 12 juillet 1997 à 10h30 en l'église de Saint-Zacharie et de là au cimetière paroissial. La direction des funérailles confiée à la Maison J.-Rosario Chabot Enr. de Saint-Prospère.

REMERCIEMENTS



Ses frères et soeurs remercient bien sincèrement tous les parents et ami(e)s qui ont manifesté des marques de condoléances: soit par des offrandes de messes, cartes de sympathie, affiliations de prières, dons, fleurs, visites

à la résidence funéraire et assistance aux funérailles lors du décès de M. ÉMILIO GAGNÉ.

Que tous trouvent ici l'expression de notre reconnaissance et considèrent ces remerciements comme étant adressés personnellement.

MESSE ANNIVERSAIRE



M. LOUIS-PHILIPPE RODRIGUE

Cher époux, cher papa, cher grand-papa, Il y a un an que tu nous as quittés pour un monde meilleur. Ton sourire et ta bonne humeur nous manquent beaucoup et resteront gravés dans nos cœurs.

Qui pourrait oublier un époux, un père et un grand-père si présent et aimant? L'espoir d'être un jour avec toi nous réconforte dans nos cœurs. Avec l'aide de Dieu, donne-nous la force de poursuivre notre route sans toi, car nous savons qu'à ta façon, tu veilles toujours sur nous.

En ta mémoire, le 20 juillet 1997 à 10h30 en l'église de Beauceville, sera célébrée une messe anniversaire.

Merci aux parents et amis qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

Ton épouse et tes enfants

REMERCIEMENTS



Marcelle Morin et ses enfants remercient bien sincèrement tous les parents et ami(e)s qui ont manifesté des marques de condoléances: soit par des offrandes de messes, cartes de sympathie, affiliations de prières, dons, fleurs, visites

à la résidence funéraire et assistance aux funérailles lors du décès de M. ADRIEN CAMPEAU.

Que tous trouvent ici l'expression de notre reconnaissance et considèrent ces remerciements comme étant adressés personnellement.

Jean-François Lévesque invité au camp des Remparts

Par **SIMON BUSQUE**

Le robuste ailier gauche de Saint-Georges, Jean-François Lévesque, a été invité à participer au prochain camp d'entraînement des Remparts de Québec.

Jean-François a effectivement signé une entente avec la nouvelle organisation lors du dernier repêchage de la Ligue de hockey Junior Majeur du Québec. L'entente stipule que s'il ne peut se tailler une place avec les Remparts dès cette année, il sera libre de négocier avec l'équipe de son choix.

Gros gabarit

Jean-François a évolué chez Élités Beauce-Amiante Midget AA en début de saison. Les choses ont cependant mal tourné de sorte qu'il s'est retrouvé chez les Ambassadeurs de la Vallée d'Amqui, une équipe de niveau Midget CC après les Fêtes. Il a ainsi pu regagner sa confiance et c'est ce qui lui a valu une invitation au camp des Remparts. «Il a persévéré», nous dit sa mère, Mme Carole Arseneault.

Son gros gabarit de 6'2", 220 livres n'est pas étranger à sa signature avec les Remparts. «M. Bolduc (Raymond) m'a dit qu'il recherchait de gros joueurs qui ont des chances de progresser. Les Remparts visent la Coupe Mémorial d'ici deux ans», nous a-t-il dit lorsque nous l'avons rencontré au domicile de ses parents.

Ce dernier se présentera à un pré-camp d'entraînement de la Ligue Junior Majeur du 8 au 15 août à Drummondville avant d'entreprendre celui des Remparts le 16 août. On lui a assuré qu'il participerait à au moins deux matches hors-concours.

«Je vise les Remparts dès cette année. Je me suis entraîné fort et je serai prêt. Je sais que le calibre de jeu est très fort», dit-il.

Patrick Roy

Jean-François a vécu une expérience particulière lorsqu'il a été accueilli par Patrick Roy à la table des Remparts. «C'est l'un de se faire accueillir dans une organisation par un joueur de la trempe de Patrick Roy».



C'est nul autre que Patrick Roy qui a souhaité la bienvenue à Jean-François Lévesque.

Kevin Cloutier repêché par les Huskies

Par **SIMON BUSQUE**

Le combatif Kevin Cloutier de Beauceville a été réclamé en 10e ronde par les Huskies de Rouyn-Noranda lors du dernier repêchage de la Ligue de hockey Junior Majeur du Québec.

Joueur très déterminé, Kevin se présentera au camp des Huskies qui débute le 17 août même s'il a encore un an d'éligibilité au niveau midget.



l'avons rejoint cette semaine.

Plusieurs équipes

Plusieurs équipes avaient démontré un certain intérêt envers

«J'ai été un peu surpris de sortir en 10e ronde. Je pensais bien être réclamé un peu avant», nous a-t-il dit lorsque nous

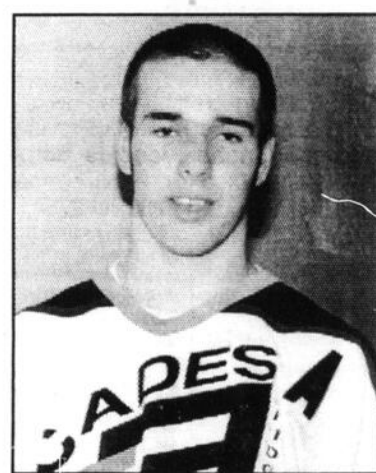
l'ex-joueur des Estacades du Cap-de-la-Madeleine. «J'ai eu plusieurs contacts avec des équipes mais rien de trop sérieux. Je me retrouve finalement chez les Huskies».

Ce dernier ne sait trop à quoi s'attendre de sa participation à son premier camp Junior Majeur. «La direction de l'équipe m'a peu parlé. J'en saurais plus lors que je vais me rendre à Rouyn. Une chose est sûre, je vais me présenter et tenter de percer l'alignement dès cette année. Je sais que les joueurs sont plus robustes, plus gros et

plus rapides mais je vais essayer de faire de mon mieux. Au pire, je vais retourner chez les Commandeurs de Lévis pour terminer mon stage midget», explique-t-il.

L'an dernier, Kevin a compilé une fiche de 16 buts et 29 mentions d'assistance chez les Estacades

Kevin Cloutier va se présenter au camp des Huskies dans le but de faire l'équipe dès cette année.



Service des Loisirs et de la Culture

VILLE DE SAINT-GEORGES • Inf.: 228-8155 - Bande enregistrée: 228-2091

ACTIVITÉS AU PROGRAMME - SEMAINE DU 12 AU 19 JUILLET 1997

RÉSERVATIONS - LOCATIONS: 228-8155

Terrains de balle - Terrains de soccer - Roller hockey - Volleyball de plage.

TENNIS PALAIS DES SPORTS

(3 terrains de disponibles)
Lundi au Vendredi: 12h à 23h
Samedi et Dimanche: 9h à 23h
• Pour réserv.: 228-8155

TENNIS CÉGEP BEAUCE-APPALACHES

(5 terrains de disponibles)
Du 26 mai au 8 août:
Lundi au vendredi: 18h à 22h
Samedi et dimanche: 9h à 22h

BAIN PUBLIC PISCINES DU PALAIS DES SPORTS ET PARC DES 7 CHUTES

Du 14 juin au 24 août 1997
Lundi au Dimanche de 13h à 19h

BAIN DU TRAVAILLEUR (16 ans et plus)

Piscine Palais des Sports
Du 23 juin au 22 août
Lundi, mercredi et vendredi de 12h à 13h

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

HEURES D'OUVERTURE: Lundi, fermé
• Mardi au vendredi: 13h30 à 20h00
• Sam. et Dim., 12h30 à 17h
• Pour inf.: 226-2271

Les personnes intéressées à faire des dons de: bandes dessinées, albums pour jeunes (6

ans et moins), romans adultes (1985 à aujourd'hui) peuvent le faire à la bibliothèque municipale.

ACTIVITÉS PRÉSENTÉES OU À VENIR

-Tournoi Baseball Atome/Moustique: 11-12-13 juillet au terrain de balle du Palais des Sports

-Beauce à vélo: Du 13 au 17 juillet
-Tournoi de balle de la Fondation: 24-25-26 et 27 juillet au terrain de balle du Palais des Sports

-Club de lecture, Rencontre des participants, Échanges et suggestions de lecture: 25 juillet à 14h, bibliothèque municipale, Niveau 2.
Pour informations: 228-8155

NOS DE TÉL. À RETENIR POUR INF.:

-Horaire journalier: 228-2091
-Bibliothèque Municipale: 226-2271
-Centre d'Arts: 228-2027
-Société Historique Sarigan: 227-6176
-Tennis (atelier municipal): 226-2247
-Pro-shop (roller): 226-2244
-Parc des 7 Chutes: 228-6070
-Parc Pomerleau: 228-0249
-Piscine Parc des 7 Chutes: 228-1430
-Piscine du Palais des Sports: 226-2250
-Service des Loisirs et de la Culture: 228-8155

Ces numéros sont accessibles aux heures d'opération seulement.

Les Entrepreneurs en perdent une autre

Par **SIMON BUSQUE**

Rien ne va plus pour les Entrepreneurs de la Beauce qui ont subi une autre défaite dimanche dernier à Saint-Côme.

Après une première manche sans bavure, le toit s'est effondré sur la tête des Entrepreneurs qui ont vu leurs adversaires, les Cascades de Beauport, prendre les devants par 7-0 après trois manches. Ces derniers l'ont finalement emporté par 9-1.

«Notre attaque est en panne sèche et on commet encore trop d'erreurs», explique l'entraîneur

Martin Paquet.

Le seul point positif de cette rencontre a été la performance du releveur, Jimmy Bédard, qui n'a accordé qu'un seul coup sûr en trois manches et un tiers. Il a aussi frappé deux des quatre coups sûrs de son équipe.

Les Entrepreneurs disputent leur prochain match aujourd'hui à 13h à Sainte-Foy. C'est après cette rencontre que les Entrepreneurs sauront qui va les représenter à la partie d'étoiles prévue pour mardi à Cap-Rouge/Saint-Augustin. «J'espère bien placer un ou deux joueurs», signale Martin Paquet.



Le lanceur Jimmy Bédard a bien fait en relève lors du dernier match malgré une autre défaite pour son équipe.



Charles Rodrigue prendra part à la Finale des Jeux du Québec.

Charles Rodrigue s'en va aux Jeux du Québec

Par **SIMON BUSQUE**

Charles Rodrigue du Club de natation de Saint-Georges a été sélectionné en vue de la Finale des Jeux du Québec qui aura lieu du 6 au 9 août à Montréal.

Il s'est qualifié lors de la Finale régionale le 20 juin dernier. Il a pris le premier rang aux 200 mètres Quatre nages individuel (QNI) en un temps de 2:51.66, la deuxième place aux 100 mètres dos (1:25.44), la troisième place aux 400 mètres style libre (5:15.73) et la quatrième place aux 200 mètres style libre (2:29.22).

Soulignons que son entraîneur, Martin Clérout, sera aussi de la

délégation.

Trois autres nageurs prenaient part à cette compétition. Anne-Marie Roy a terminé en troisième place aux 200 mètres dos, la sixième aux 100 mètres dos et la huitième aux 50 mètres et 100 mètres style libre.

Virginie Roy a quant à elle terminé quatrième aux 50 mètres style libre, cinquième aux 100 mètres dos et papillon et sixième aux 100 mètres style libre.

Antoine Houde a pour sa part pris la troisième place aux 100 et 400 mètres style libre ainsi que la quatrième position aux 100 et 200 mètres brasse.

Des médailles

Par ailleurs, une délégation du Club de natation de Saint-Georges participait à la Finale régionale de l'Association de natation régionale de Québec les 14 et 15 juin.

Olivier Bureau a remporté deux médailles d'or (200 m. libre et 200 m. QNI) en plus d'une médaille d'argent (50 m. papillon). Anne-Marie Roy a aussi remporté une médaille d'or (100 m. brasse) et une de bronze (50 m. papillon). Enfin, Andréanne Roy a récolté une médaille d'argent (100 m. dos) tandis que Yan Tardif et David Paquet remportaient chacun une médaille de bronze (50 m. papillon).

Les Chevaliers subissent leur première défaite

Par **SIMON BUSQUE**

Après avoir maintenu une fiche parfaite de 11 victoires et un match nul, les Chevaliers de Saint-Georges ont finalement subi un premier revers cette saison. Dimanche, dans le deuxième match d'un programme-double à Saint-Rédempteur, ils se sont inclinés au compte de 7-5.

«Nos joueurs avaient un trop grand excès de confiance. Ils ont pris congé lors de ce match», explique l'un des instructeurs de l'équipe, Marc Cloutier.

Dans le premier match, les Chevaliers l'avaient difficilement emporté au compte de 9-8. Ils ont inscrit trois points à la sixième et

dernière manche pour savourer cette victoire. Daniel Laflamme a frappé trois coups sûr en trois en plus de marquer trois points.

La veille, les Chevaliers ont explosé avec une récolte de huit points en première manche pour pulvériser l'équipe de Breakeyville par 9-2. Michaël Gingras a frappé un circuit de deux points. Jean-

Pier Dutil a lancé un match complet.

Les Chevaliers disputeront un autre programme-double demain (dimanche) à 10h et 13h alors que la formation de Saint-Jean-Chrysostôme sera le visiteur au Cégep Beauce-Appalaches.

LE CLUB DE GOLF FLORAL

en collaboration avec
L'Éclaireur Progrès - Beauce Nouvelle

vous offre
**1 mois
de golf gratuit**



Vous n'avez qu'à remplir ce coupon et venir le porter à
L'Éclaireur Progrès Beauce Nouvelle ou au Club de Golf Floral.

Concours 1 mois de golf gratuit

Nom: _____

Adresse: _____

Tél.: _____

Règlements:

- 1 tirage chaque semaine pendant 1 mois.
- Les 4 personnes gagnantes se méritent chacune, 1 laisser-passer de 1 mois au Club de Golf Floral.

CLUB DE GOLF FLORAL
9 trous à normal trois

3960 - 37e Avenue Est, St-Georges Beauce

Tél.: 227-0054



Daniel Laflamme a frappé trois coups sûrs dans un match.



**ÉPARGNE À
L'EAU CHAUDE!**

Épargnez jusqu'à **1950\$**
SUR CERTAINS
MODELES
DE MOTOMARINES **POLARIS**

1 SEUL - 1996 SL 700

85 c.v. **PRIX CHAUD**
Rég.: 6,799\$ **4,996\$**

1 SEUL - 1997 SLT 700

85 c.v. **PRIX CHAUD**
Rég.: 7,199\$ **5,997\$**

1 SEUL - 1997 SL 780

95 c.v. **PRIX CHAUD**
Rég.: 8,199\$ **6,797\$**

1 SEUL - 1997 SL 900

110 c.v. **PRIX CHAUD**
Rég.: 8,949\$ **6,996\$**



USAGÉS

1993 - SL 750 **PRIX CHAUD**
Avec trimme **3,493\$**

1992 - SL 650 **PRIX CHAUD**
Moteur refait à neuf **2,750\$**

OBTENEZ JUSQU'À **50%** de rabais sur
vestes de sauvetage et les "WETSUIT" Polaris

Note: Aucun autre programme ou rabais ne peut être jumelé à ces prix.

Bonnes vacances et merci de votre confiance!

Toute l'équipe:



Centre de service
J. G. Busque
ST-GEORGES, BEAUCE (418) 228-7992

Les Légumes cafouillent

Par **SIMON BUSQUE**

Après avoir remporté une victoire facile de 2-0 le mercredi 2 juillet contre L'Ancienne-Lorette, les Légumes ont subi deux revers consécutifs par la suite.

Dans ce premier match, Bruno

Mercier et Nicolas Gabbour ont compté en première demie et ce fut suffisant pour permettre aux Beaucerons de l'emporter.

Samedi dernier, les Légumes ont subi un revers de 4-3 contre Cap-Rouge. Les frères Frédéric et Patrick Tran Khan ont inscrit chacun un but lors de ce match, l'autre

étant l'oeuvre de Pascal Thériault. «On n'a pas vraiment été dans le match même si le pointage pourrait laisser voir le contraire», signale le porte-parole de l'équipe, Éric Dallaire.

Mercredi, les Légumes ont subi un deuxième revers consécutif, cette fois-ci, au compte de 4-2

devant Beauport, qui évoluait dans la Division 1 l'an dernier. «Cette fois-ci, on a joué un bon match. On a eu plusieurs chances de marquer mais on n'a pas été opportuniste», nous dit Éric Dallaire.

Les Légumes disputeront leur prochain match le mercredi 16 juillet à 19h alors qu'ils recevront la visite de Charlesbourg sur le terrain du Cégep Beauce-Appalaches.



Pascal Thériault continue de s'illustrer à l'attaque avec ses deux buts au cours des trois derniers matches.

Sport en bref

À la plage et aux Expos!

Le Service des Loisirs de Beauceville invite les jeunes de 12 à 17 ans à deux activités particulières: une journée à la plage de Saint-Daniel (Lac Saint-François) le mercredi 23 juillet et un voyage de groupe à Montréal le jeudi 31 juillet, qui comprendra la visite du Biodôme et une partie des Expos contre les Padres de San Diego.

Les jeunes intéressés à participer à l'une ou l'autre de ces activités doivent s'inscrire avant le 21 juillet auprès de Lucie Gilbert au 774-6252.



Une première en huit ans—Stéphanie Marcoux, jeune patineuse de 9 ans du Club de patinage artistique de Saint-Georges, a remporté le titre de Patineuse de tests par excellence chez les 11 ans et moins à l'occasion du Gala de l'Association des clubs de patinage artistique de la région de Québec qui avait lieu à Lévis. En huit ans, c'est la première fois qu'une patineuse de la Beauce mérite cet honneur. En tout, l'Association compte 55 clubs. Stéphanie est la fille de Pierrette Audet et de Mario Marcoux. Félicitations!

Tournoi de golf

Le tournoi de golf de Moisson Beauce aura lieu le lundi 11 août au Club de golf de Saint-Georges. On peut s'inscrire au 227-4035.



Assureurs à la balle—C'est le bureau de Saint-Georges qui recevait le tournoi de balle-molle provincial de la compagnie d'assurances La Survivance le 20 juin dernier au terrain du Palais des sports. Huit équipes ont participé à l'événement. En grande finale, l'équipe de la région de l'Estrie (photo) a pris la mesure de celle du Siège social. M. Richard Leduc, vice-président marketing, ainsi que M. Gaston Dupuis, directeur régional Beauce-Estrie, ont profité de l'occasion pour annoncer que tout assureur de leur compagnie atteignant le cap des 50 000\$ de nouvelles ventes se qualifierait pour le congrès qui se tiendra en Tunisie en avril 1998.

LIQUIDATION

SECTIONS: BATEAUX • CANOTS • KAYAKS • PÉDALOS

Juste dans le bon temps pour profiter de l'été au maximum.

BATEAUX NEUFS

14'-Fibre de verre
Modèle U-144
Rég.: 1595\$



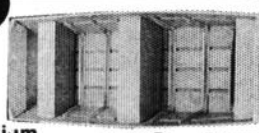
1341\$

14'-Fibre de verre
Mod. R-140
Rég.: 1079\$



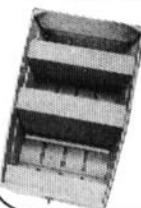
947\$

14'-Aluminium
JON BOATS-1432
Rég.: 1079\$



947\$

10'-Aluminium
JON BOATS
1032
Rég.: 939\$



791\$

16'6"-AZURA CDM avec moteur Honda, 75 h.p., 4 temps, gar 2 ans. Remorque galvanisée



15,800\$

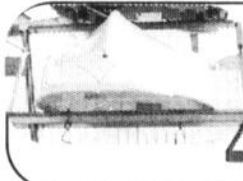
12'-PÉLICAN
avec siège
ULTIMA
Rég.: 1689\$



1379\$

BATEAUX SECONDS

12 fibre de verre



425\$

12'-Fibre de verre



450\$

10'-PÉLICAN
état de neuf



650\$

CANOTS

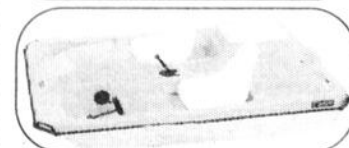
2-15'-PÉLICAN



COLORADO Assemble vous-même 3 ans de garantie Rég.: 531\$

487\$

PÉDALOS



PÉDALOS offerts à

À partir de 509\$

6375, boul. Lacroix, Saint-Georges 228-2092

KAYAKS DIMENSION



2 SOLO - Rég.: 649\$

525\$



SPIRIT 3.3 Rég.: 569\$

491\$



2 FIESTA - Rég.: 450\$

389\$

NICOL SPORT
MATHIEU
et son équipe

Guylaine Veilleux a son laissez-passer pour les Championnats mondiaux

Par **SIMON BUSQUE**

En prenant le deuxième rang lors des Championnats canadiens Junior qui avaient lieu dimanche dernier à Laemington, Ontario, Guylaine Veilleux de Saint-Georges s'est assurée une participation aux Championnats mondiaux qui auront lieu à Perth en Australie en novembre prochain.

Guylaine a dû puiser au fond de toutes ses ressources pour prendre la deuxième position. Tout d'abord, l'épreuve de natation, qui constitue son point fort, a été diminuée de moitié en raison des vagues intenses qui déferlaient sur le Lac Érié.

Elle fut évidemment la première à quitter le lac et a pu s'accrocher



au peloton en cyclisme jusqu'au 28e kilomètre. Elle n'a pu suivre la cadence et dû parcourir les 12 derniers kilomètres en solitaire pour se retrouver à une minute de cinq rivales avant l'épreuve de course à pied.

Guylaine a alors entrepris une remontée spectaculaire qui lui a permis de croiser le fil d'arrivée en deuxième place. «Elle a démontré une force de caractère hors du commun», commentait l'un de ses entraîneurs de l'Université Laval, Derek Thériault.

Cette performance se chiffre à environ 3 000\$ puisqu'en faisant partie de l'équipe canadienne, ses dépenses pour son périple en

Australie seront payées.

Bernard premier

Par ailleurs, Bernard Morin a pris le premier rang chez les 35-39 ans lors de la première étape de la Coupe du Québec qui avait lieu à Drummondville dimanche. Il a terminé en 19e position de toute la compétition qui regroupait 400 athlètes.

«Cette performance est très satisfaisante compte tenu de mon entraînement qui a été fort limité depuis janvier. J'ai l'intention de continuer car j'ai toujours voulu fêter mes 40 ans à l'Iron Man d'Hawaï», a-t-il dit.



Guylaine Veilleux participera aux Championnats mondiaux de triathlon.

François Lamontagne continue de s'affirmer

Par **SIMON BUSQUE**

Le jeune cavalier de Saint-Georges, François Lamontagne, continue de s'affirmer sur la scène provinciale.

Lors de l'International Bromont qui avait lieu du 25 au 29 juin, François a obtenu une première et

une deuxième place en trois épreuves. Cette performance lui a valu le titre de *Champion Réserve* (2e position) dans la catégorie "Sauteur enfants-adultes bas" (obstacles de 3' 6").

Au cours de cette même compétition, il a pris part à un Mini Grand-Prix et il a conduit son cheval *Bellissima* à une deuxième

position sur 44 concurrents.

Champion à Québec

Du 2 au 6 juillet, François et *Bellissima* ont encore une fois fort bien fait avec une première position au classement général. François a remporté deux épreuves et terminé deuxième à une autre occasion et ce, en trois départs. Quarante-deux chevaux étaient inscrits.

Lors du Mini Grand-Prix, François a terminé en septième position sur 37 participants.

En fin de semaine, François compétitionne à la Classique internationale de Blainville.

François Lamontagne et *Bellissima* continuent de dominer leur catégorie sur la scène équestre provinciale.



La Classique de Beauce a attiré 63 équipes provenant d'un peu partout.

Les Pas d'trouble gagnent la Classique de Beauce

(S.B.) C'est l'équipe des *Pas d'trouble* qui a remporté les grands honneurs de la Classique de Beauce de volleyball de plage qui avait lieu en fin de semaine dernière au Parc des 7 Chutes.

Les *Pas d'trouble*, formés de Claude Chamberland de Saint-Georges, Éric Laflamme de

Beauceville et Jonathan Demers de Saint-Odilon ont défait en finale de la classe *Open masculin* l'équipe de Steve Gagné de Saint-Georges, Bruno Lambert et Pierre Simard, tous deux de Sherbrooke.

Soulignons également les victoires pour Jean-François Landry dans le B-Masculin, *Our Bizarre*

dans le C-Masculin, *Pticoudq* dans le A-Mixte, Les Apôtres dans le B-Mixte, Les Bazoukas dans le A-Féminin et les *Top Shape* dans le B-Féminin.

En tout, 63 équipes ont pris part à l'événement. «Tout s'est fort bien déroulé. On a eu un bon taux de participation», indiquait l'un des organisateurs, Rémi Lachance.

QUALITÉ • FRAÎCHEUR • SERVICE

Pères Nature

**CONCOMBRE
DE JARDIN**

Québec

3 POUR 99¢

MELON D'EAU

Texas
(ENTIER)

25¢ /lb.

**CANTALOUPE
GÉANT**

Californie

2,39\$ /un.

RAISINS ROUGES

FLAME (ROYAL "K")
(SANS PÉPINS)
Californie

1,59\$ /lb.

LAITUE POMMÉE

(ICEBERG)

Québec

79¢ /un.

ZUCCHINI

Québec

79¢ /lb.

KIWI

Chili

6 POUR 96¢

PÊCHES

Caroline du Nord

69¢ /lb.

**PRUNE
LARODA**

Californie

88¢ /lb.

ÉCHALOTE

Québec

2 POUR 88¢

RADIS FRAIS

(RADIS À TREMBLAY)

Québec

59¢ /LA BOTTE

ÉPINARDS FRAIS

(Idéal pour vos salades)

Québec

99¢ /un.

Du 14 juillet
au 20 juillet 1997

LUNDI - MARDI
MERCREDI

BLEUETS

New Jersey
8 oz.

99¢ /le casseau

Au Petit Café

MERCREDI
JEUDI
VENDREDI

de 16h00 à 20h00
Spaghetti ou Lasagne

4.99

À VOLONTÉ

*Menus du
Week-end*

SAMEDI ET
DIMANCHE
de 11h00 à 19h00
Brochettes
de poulet

servie avec riz aux
églises et salade verte

4.99

/l'assiette
SERVI SUR PLACE OU
POUR APPORTER

OLIVES KALAMATA
(LA VRAIE DE VRAIE)
POT DE 500 ml.

2,49\$ /un.

À NOTRE BOUCHERIE ...



- Ailes de poulet piquantes **2,69/lb.**
- Brochette de boeuf marinée, env. 200 gr. ... **2,99/un.**
- Bifteck haut de surlonge (Boston), cat. - A - **5,99/lb.**
- Tournedos de poulet nature ou mariné **4,99/lb.**
- Brochette de poulet env. 100 gr. **7 POUR 10,00**
- Poitrine de poulet désossée et dégraissée
nature ou marinée ... **4,49/lb.**
- Bifteck français mariné, cat. - A **3,99/lb.**

*Bonne
vacances!*



**CREVETTES
COCKTAIL**

31-40

39¢/un.

JEUDI - VENDREDI
SAMEDI - DIMANCHE

BROCOLI

Québec
gr. 14

79¢ /un.

**TARTELETTES
AUX FRUITS
FRAIS**

DES PÈRES NATURE
PQT DE 2

2,49\$ /un.

**GALETTES À
LA MÉLASSE**

DES PÈRES NATURE
PQT DE 6

99¢ /un.

**FROMAGE
JARLSBERG**

LÉGER 15% MG.

8,49\$ /lb.

**JAMBON
TOUPIE**

(IDÉAL POUR B.B.Q.)

3,39\$ /lb.

LE PLAISIR A BIEN MEILLEUR GOÛT !

Saint-Georges en Beauce